

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2002-2003

13 NOVEMBRE 2002

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 2003**

---

**Index**

	Page
Projet d'ordonnance .....	3
Tableaux .....	31

**BRUSSELE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 2002-2003

13 NOVEMBER 2002

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 2003**

---

**Inhoudsopgave**

	bladzijde
Ontwerp van ordonnantie .....	3
Tabellen .....	31



**PROJET D'ORDONNANCE****contenant le Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 2003**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

**I. Dispositions générales***Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Région de Bruxelles-Capitale afférentes à l'année budgétaire 2003, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

*En milliers d'euro*

	Crédits d'engagement – Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement – Ordonnancerings- kredieten	
Crédits non dissociés	1.683.564	1.683.564	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	633.212	496.639	Gesplitste kredieten
Totaux	2.316.776	2.180.203	Totalen

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance, section I.

*Article 3*

Les crédits variables sur les fonds organiques sont estimés pour l'année budgétaire 2003 à 207.300 millions d'euros

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende de Algemene Uitgavenbegroting van  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 2003**

DE REGERING

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, namens de Regering het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst volgt :

**I. Algemene bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor de uitgaven van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2003 worden kredieten geopend ten belope van :

*In duizend euro*

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel, sectie I.

*Artikel 3*

Voor het begrotingsjaar 2003 worden de op de organieke fondsen beschikbare variabele kredieten geraamd op

et les crédits d'ordonnancement variables sont estimés à 209.490 milliers d'euros.

## II. Dispositions relatives à la section I : Dépenses d'administration générale

### Article 4

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de l'Institution de la Cour des comptes du 29 octobre 1846 et de l'article 1, 1° de l'arrêté royal du 31 mai 1966 portant règlement du contrôle de l'engagement des dépenses des services de l'administration générale, des avances de fonds d'un montant maximum de 250.000 euro peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 10.000 euro.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et aux experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 10.000 euro.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avances de fonds, quel qu'en soit le montant.

### Article 5

Par dérogation à l'article 40, § 1, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectuent conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

### Article 6

Par dérogation à l'article 40, § 1, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des chèques-repas s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

### Article 7

Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Région.

### Article 8

Par dérogation aux articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'an-

207.300 duizend euro en de variabele ordonnanceringskredieten op 209.490 duizend euro.

## II. Bepalingen betreffende sectie I : Uitgaven van algemeen bestuur

### Artikel 4

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846 en van artikel 1, 1° van het Koninklijk Besluit van 31 mei 1966 houdende de reglementering van de vastlegging van de uitgaven van de algemene administratie, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 250.000 euro verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om, onafhankelijk van de kleine uitgaven, de schuldvorderingen te betalen die ten hoogste 10.000 euro bedragen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en deskundigen belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 10.000 euro bedragen.

De betaling van de bezoldigingen van deskundigen uit het buitenland en van kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens met geldvoorschotten gebeuren voor eender welk bedrag.

### Artikel 5

In afwijking van artikel 40, § 1 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regels bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

### Artikel 6

In afwijking van artikel 40, § 1 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de maaltijdcheques overeenkomstig de regels bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

### Artikel 7

Machtiging wordt verleend om provisies toe te kennen aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het Gewest optreden.

### Artikel 8

In afwijking van de artikelen 5 en 6 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen,

nées antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance et relatives aux :

Allocations de base	01.01.02.11.00
	02.01.02.11.00
	02.02.21.12.11
	03.01.02.11.00
	04.01.02.11.00
	05.01.02.11.00
	06.01.02.11.00
	07.01.02.11.00
	08.01.02.11.00
	09.00.21.01.00
	10.02.22.12.11
	10.02.31.34.41
	10.02.43.06.00
	11.02.21.12.11
	11.33.21.12.11
	12.02.21.12.11
	12.02.22.34.30
	12.02.24.12.11
	12.13.25.12.11
	12.22.23.73.41
	12.31.21.12.11
	12.32.25.73.11
	12.32.26.73.41
	13.02.21.12.11
	14.02.21.12.11
	15.02.21.12.11
	16.02.21.12.11
	16.11.22.12.11
	17.02.21.12.11
	18.02.21.12.11
	22.02.21.12.11

*Article 9*

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à liquider la rémunération des mandats qu'il conclut avec le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise à charge des allocations de base :

	10.02.26.12.21
	12.02.25.12.21
	16.11.27.41.40
	16.30.22.41.40
	17.10.24.41.40

*Article 10*

Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits afférents aux programmes de subsistance des différentes divisions peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux et entre les programmes de subsistance des différentes divisions du tableau budgétaire.

ten laste van de bij deze ordonnantie geopende kredieten, schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

Basisallocaties	01.01.02.11.00
	02.01.02.11.00
	02.02.21.12.11
	03.01.02.11.00
	04.01.02.11.00
	05.01.02.11.00
	06.01.02.11.00
	07.01.02.11.00
	08.01.02.11.00
	09.00.21.01.00
	10.02.22.12.11
	10.02.31.34.41
	10.02.43.06.00
	11.02.21.12.11
	11.33.21.12.11
	12.02.21.12.11
	12.02.22.34.30
	12.02.24.12.11
	12.13.25.12.11
	12.22.23.73.41
	12.31.21.12.11
	12.32.25.73.11
	12.32.26.73.41
	13.02.21.12.11
	14.02.21.12.11
	15.02.21.12.11
	16.02.21.12.11
	16.11.22.12.11
	17.02.21.12.11
	18.02.21.12.11
	22.02.21.12.11

*Artikel 9*

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan de vergoeding voor de mandaten die zij met het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest sluit te betalen ten laste van basisallocaties :

	10.02.26.12.21
	12.02.25.12.21
	16.11.27.41.40
	16.30.22.41.40
	17.10.24.41.40

*Artikel 10*

In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten voor de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen onder elkaar en tussen de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen van de begrotingstabel herverdeeld worden.

Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits d'ordonnement dissociés (b et e) aux allocations de base des programmes 2, 3 et 4 de la division 12 peuvent être redistribués entre eux après accord du Ministre compétent et du Ministre du Budget.

Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 les crédits aux allocations de base suivantes peuvent être redistribués entre eux après accord du Ministre compétent et du Ministre du Budget : 12.02.22.34.30, 12.22.23.73.41, 12.32.25.73.11, 12.32.26.73.41.

#### Article 11

Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits des allocations de base 11.42.27.01.00, 11.71.21.01.00 et 14.14.21.01.00 peuvent être redistribués, par arrêté du Gouvernement, vers n'importe quelle allocation de base au sein de leur division ou vers n'importe quelle allocation de base de la division 10.

#### Article 12

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement et d'investissement à charge des allocations de base figurant dans le tableau budgétaire et reprises ci-après :

##### DIVISION 9

##### Dépenses communes du Gouvernement

Dotation au CIRB pour informatisation des cabinets	09.00.23.41.40
----------------------------------------------------	----------------

##### DIVISION 10

##### Dépenses générales de l'Administration

Subvention à l'A.S.B.L. « Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale »	10.01.22.33.00
--------------------------------------------------------------------------------------------	----------------

Dépenses pour la perception de certains impôts régionaux	10.02.41.41.40
----------------------------------------------------------	----------------

Subvention au Centre d'informatique de la Région Bruxelloise (CIRB)	10.20.21.41.40
---------------------------------------------------------------------	----------------

Dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	10.40.21.41.40
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------

Dotation au CIRB pour l'informatisation des écoles	10.40.22.61.40
----------------------------------------------------	----------------

In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen de gesplitste ordonnanceringskredieten (b en e) op de basisallocaties van de programma's 2, 3 en 4 van de afdeling 12 onder elkaar herverdeeld worden na akkoord van de bevoegde Minister en de Minister van Begroting.

In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen de kredieten op volgende basisallocaties onder elkaar herverdeeld worden na akkoord van de bevoegde Minister en de Minister van Begroting : 12.02.22.34.30, 12.22.23.73.41, 12.32.25.73.11, 12.32.26.73.41.

#### Article 11

In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen via een besluit van de Regering de kredieten van de basisallocaties 11.42.27.01.00, 11.71.21.01.00 en 14.14.21.01.00 naar eender welke basisallocatie in de schoot van hun afdeling of naar eender welke basisallocatie van de afdeling 10 herverdeeld worden.

#### Artikel 12

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan werkings- en investeringstoelagen toekennen ten laste van de basisallocaties vermeld in de begrotingstabel en hieronder her-nomen :

##### AFDELING 9

##### Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering

Dotatie aan het CIBG voor de informatisering van de kabinetten	09.00.23.41.40
----------------------------------------------------------------	----------------

##### AFDELING 10

##### Algemene uitgaven van de Administratie

Toelage aan de vzw « Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest »	10.01.22.33.00
-------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------

Uitgaven voor de inning van bepaalde regionale belastingen	10.02.41.41.40
------------------------------------------------------------	----------------

Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG)	10.20.21.41.40
--------------------------------------------------------------------------	----------------

Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp	10.40.21.41.40
---------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------

Dotatie aan het CIBG voor de informatisering van de scholen	10.40.22.61.40
-------------------------------------------------------------	----------------

DIVISION 11  
**Développement économique**

Subsides à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle	11.12.21.31.32
Subventions aux institutions qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises	11.12.22.31.32
Dotations à l'agence bruxelloise pour l'entreprise	11.12.23.31.32
Crédit destiné à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds de Garantie	11.13.22.32.00
Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.13.23.65.40
Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement pour PME	11.21.23.31.32
Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)	11.21.25.41.40
Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8, § 2 de l'ordonnance du 1 <sup>er</sup> juillet 1993)	11.21.26.41.40
Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.22.21.51.12
Subsides d'investissements dans les projets supportés par le Fonds européen de développement régional	11.24.21.51.12
Subsides pour les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen	11.24.22.43.22
Subsides de fonctionnement des projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen	11.24.23.31.32
Subsides d'investissement dans les projets supportés par le fonds européen de développement régional et le fonds social européen	11.24.24.63.21
Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme	11.25.24.31.32

AFDELING 11  
**Economische ontwikkeling**

Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten	11.12.21.31.32
Toelagen aan instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven	11.12.22.31.32
Dotatie aan het Brussels Agentschap voor Ondernemers	11.12.23.31.32
Krediet bestemd voor de Nationale Kas voor Beroepskrediet met het oog op het dekken van de werkingskosten en de liquidatie van eventuele negatieve saldi van het Waarborgfonds	11.13.22.32.00
Toelage aan de Dienst voor de Regeling van de Binnenvaart, belast met de betaling van slooppremies en van rentetolagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot	11.13.23.65.40
Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's	11.21.23.31.32
Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)	11.21.25.41.40
Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8 § 2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)	11.21.26.41.40
Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen	11.22.21.51.12
Investeringstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling	11.24.21.51.12
Toelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds	11.24.22.43.22
Werkingstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds	11.24.23.31.32
Investeringstoelagen voor projecten gesteund door het Europees fonds voor regionale ontwikkeling en het Europees sociaal fonds	11.24.24.63.21
Facultatieve en niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme	11.25.24.31.32

Subsides de fonctionnement à l'a.s.b.l. « Téléport-Bruxelles »	11.25.25.31.32	Werkingsstoelage aan de v.z.w. « Teleport-Brussel »	11.25.25.31.32
Subventions à la Société d'Investissement de Bruxelles S.A. concernant des marchés de services pour des actions de télécommunication	11.25.26.31.32	Toelagen aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel N.V. inzake opdrachten voor aanneming van diensten voor telecommunicatie-acties	11.25.26.31.32
Subventions pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale	11.25.27.41.40	Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	11.25.27.41.40
Subside à la SRIB dans le cadre d'actions spécifiques	11.25.29.51.12	Toelage aan de GIMB in het kader van specifieke opdrachten	11.25.29.51.12
Subsides aux centres d'entreprises	11.26.21.31.32	Toelagen aan bedrijvencentra	11.26.21.31.32
Subsides d'investissement aux centres d'entreprises	11.26.22.51.12	Investeringsstoelagen aan bedrijvencentra	11.26.22.51.12
Dotation à la SDRB pour la participation dans les centres d'entreprises	11.26.23.61.40	Dotatie aan de GOMB voor participatie in bedrijvencentra	11.26.23.61.40
Dotation à la SDRB pour l'animation du réseau de centres d'entreprises	11.26.25.41.40	Dotatie aan de GOMB voor de animatie van het netwerk van bedrijvencentra	11.26.25.41.40
Subsides de fonctionnement aux pouvoirs locaux dans le cadre des centres d'entreprises	11.26.24.43.22	Werkingsstoelagen aan plaatselijke besturen in het kader van de bedrijvencentra	11.26.24.43.22
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.21.31.32	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie	11.27.21.31.32
Subventions à l'Office régional bruxellois de l'Emploi en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines (DRISU)	11.27.22.41.40	Toelagen aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het dekken van de werking van de Gewestelijke Interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS)	11.27.22.41.40
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.23.51.12	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie	11.27.23.51.12
Subventions à la SRIB concernant l'économie sociale	11.27.24.51.21	Toelagen aan de GIMB met betrekking tot de sociale economie	11.27.24.51.21
Ordonnance relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion	11.27.26.31.32	Ordonnantie betreffende de erkenning en de subsidiëring van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingondernemingen	11.27.26.31.32
Dotation de fonctionnement à la SDRB	11.29.21.41.40	Werkingsdotatie aan de GOMB	11.29.21.41.40
Subside à la SDRB pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.29.22.41.40	Toelage aan de GOMB voor de werkingskosten van een enig loket	11.29.22.41.40
Dotation à la SDRB pour l'acquisition et l'équipement de terrains et de bâtiments d'entreprises	11.29.23.61.41	Dotatie aan de GOMB voor de aankoop en aanleg van bedrijfsterreinen en -gebouwen	11.29.23.61.41
Dotation à la S.D.R.B. pour l'acquisition et l'équipement d'incubateurs	11.29.24.61.40	Dotatie aan de G.O.M.B. voor de aankoop en de uitrusting van de incubatoren	11.29.24.61.40



Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. – Programmes européens 11.31.22.12.11

Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. – Programmes régionaux 11.31.23.12.11

Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive 11.31.24.31.32

Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique 11.31.25.31.32

Subsides en soutien à des actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique – Programmes européens, subsie au CIRB 11.31.26.41.40

Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique – Programmes régionaux 11.31.27.51.12

Financement d'un plan de convergence en matière de recherche scientifique à finalité économique 11.31.28.31.32

Dépenses de toute nature en vue de promouvoir la recherche scientifique 11.31.29.33.00

Dépenses de toute nature dans le cadre de la promotion de la recherche scientifique 11.31.30.12.11

Crédits servant à couvrir les charges liées au domaine de Latour de Freins et à d'autres bâtiments à destination scientifique (Dotation à la Régie Foncière) 11.31.31.63.21

Subventions à des PME pour des études de faisabilité technique (article 8§3 de l'ordonnance du 21 février 2002) 11.31.32.31.32

Subventions à des inventeurs isolés pour des études de faisabilité technique (article 9 de l'ordonnance du 21 février 2002) 11.31.33.31.32

Subventions pour la réalisation de services connexes à la R&D (article 10 de l'ordonnance du 21 février 2002) 11.31.34.12.11

Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale 11.32.21.81.12

Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. – Europese programma's 11.31.22.12.11

Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. – Regionale programma's 11.31.23.12.11

Toelagen voor precompetitief industrieel 11.31.24.31.32

Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing 11.31.25.31.32

Subsidies ter ondersteuning van onderzoeks-, ontwikkelings-, demonstratie- en valorisatie-initiatieven op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek – Europese programma's, subsidie aan het CIBG 11.31.26.41.40

Investeringsstoelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en vaorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek – Regionale programma's 11.31.27.51.12

Financiering van een conversentieplan betreffende wetenschappelijk onderzoek met economisch doel 11.31.28.31.32

Allerhande uitgaven ter bevordering van wetenschappelijk onderzoek 11.31.29.33.00

Allerhande uitgaven in het kader van de promotie van het wetenschappelijk onderzoek 11.31.30.12.11

Kredieten bestemd om de lasten in verband met het domein « de Latour de Freins » en met andere gebouwen met een wetenschappelijke bestemming te dekken (Dotatie aan de Grondregie) 11.31.31.63.21

Toelagen aan KMO's voor technische haalbaarheidsstudies, de indiening en instandhouding van octrooien (artikel 8, § 3 van de ordonnantie van 21 februari 2002) 11.31.32.31.32

Toelagen aan individuele uitvinders voor de technische haalbaarheidsstudies (artikel 9 van de ordonnantie van 21 februari 2002) 11.31.33.31.32

Toelagen voor de realisatie van de met O&O verwante diensten (artikel 10 van de ordonnantie van 21 februari 2002) 11.31.34.12.11

Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal onderzoek 11.32.21.81.12

Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région 11.41.22.32.00

Subsides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région 11.42.23.32.00

Octroi de subsides pour prospection 11.42.24.31.32

Dépenses en vue de couvrir des frais engagés par l'Office Belge du Commerce Extérieur (OBCE) au profit de la Région de Bruxelles-Capitale 11.42.25.45.40

Dépenses de toute nature relatives à la régionalisation du commerce extérieur) 11.42.27.01.00

Subventions à des organismes et des associations privées 11.61.22.33.00

Dotation au service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés – développement économique. 11.61.23.61.31

Dépenses de toute nature 11.71.21.01.00

Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes 11.71.22.32.00

Intervention en faveur du Fonds pour la santé et la sécurité animale dans le cadre de la problématique ESB 11.71.23.45.40

#### DIVISION 12 Equipements et déplacements

Dotation en vue de couvrir les prestations du Service spécial d'Etudes 12.02.04.11.00

Mandat CIRB 12.02.25.12.21

Dépenses généralement quelconques relatives aux équipements et déplacements notamment les études, frais relatifs aux commissions consultatives, informations, etc. 12.13.21.12.11

Subventions à des organismes ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public 12.13.23.12.11

Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public 12.13.24.12.11

Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social 12.14.21.12.11

Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest 11.41.22.32.00

Toelagen aan privé-instellingen voor promotie – en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest 11.42.23.32.00

Toekenning van toelagen voor prospectie 11.42.24.31.32

Uitgaven om de door de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel (BDBH) voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangegane kosten te dekken 11.42.25.45.40

Algemene Uitgaven in het kader van de regionalisering van de buitenlandse handel) 11.42.27.01.00

Toelagen aan privé-verenigingen 11.61.22.33.00

Dotatie aan diensten met afzonderlijk beheer voor de herwaardering van de kwetsbare wijken – economische ontwikkeling 11.61.23.61.31

Uitgaven van allerlei aard 11.71.21.01.00

Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren 11.71.22.32.00

Tussenkost ten voordele van het Fonds voor de gezondheid en de veiligheid van dieren in het kader van de BSE-problematiek 11.71.23.45.40

#### AFDELING 12 Uitrustingen en verplaatsingen

Dotatie met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst 12.02.04.11.00

Mandaat CIBG 12.02.25.12.21

Allerhande uitgaven in verband met uitrustingen en verplaatsingen; met name de studies, kosten in verband met de adviescommissies, informatie, enz. 12.13.21.12.11

Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte 12.13.23.12.11

Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte 12.13.24.12.11

Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding 12.14.21.12.11

Dotation à la STIB	12.21.21.31.22	Dotatie aan de MIVB	12.21.21.31.22
Dotation d'investissement à la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles (STIB)	12.21.22.51.11	Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)	12.21.22.51.11
Dotation à la STIB pour l'amélioration de la qualité du service et de la sécurité	12.21.23.31.22	Dotatie aan de MIVB ter verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening en van de veiligheid	12.21.23.31.22
Subsides aux associations qui contribuent à la promotion des transports en commun et de leur mission sociale	12.21.24.33.00	Toelagen aan verenigingen die een bijdrage leveren tot de bevordering van het openbaar vervoer en zijn sociale opdracht	12.21.24.33.00
Dotation spéciale à la STIB à titre d'intervention pour tarifs préférentiels	12.21.25.31.22	Bijzondere dotatie aan de MIVB als tussenkomst voor preferentiële tarieven	12.21.25.31.22
Dotation spéciale à la STIB en fonction de l'évaluation annuelle octroyée comme dotation spécifique d'encouragement ou pour la promotion générale des transports en commun	12.21.26.31.22	Bijzondere dotatie aan de MIVB in functie van de jaarlijkse evaluatie toegekend als specifieke aansporingsdotatie of ter bevordering van het openbaar vervoer in het algemeen	12.21.26.31.22
Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autres imposé en vue de l'exécution de travaux publics	12.32.21.51.11	Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, elektriciteits- en andere installaties	12.32.21.51.11
Subventions à des associations, œuvrant à la mise en valeur des espaces publics en voirie régionale	12.34.21.33.00	Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen	12.34.21.33.00
Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50.21.31.22	Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel	12.50.21.31.22
Subsides à l'A.S.B.L. «la Communauté portuaire bruxelloise» ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau	12.50.22.33.00	Toelagen aan de v.z.w. «Brusselse Havengemeenschap» evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruik maken van de waterwegen	12.50.22.33.00
Dotation au Port de Bruxelles	12.50.24.51.11	Dotatie aan de Haven van Brussel	12.50.24.51.11
Dotation spéciale au Port de Bruxelles	12.50.26.51.11	Speciale dotatie aan de Haven van Brussel	12.50.26.51.11
Dotation d'investissement en relation avec le Port de Bruxelles	12.50.27.51.11	Investeringsdotatie in verband met de Haven van Brussel	12.50.27.51.11
Dotation spéciale au Port de Bruxelles en vue de la promotion du transport fluvial	12.50.28.31.22	Bijzondere dotatie aan de Haven van Brussel ter bevordering van het vervoer te water	12.50.28.31.22
Dotation de viabilisation et d'assainissement	12.50.31.51.11	Dotatie voor viabilisering en sanering	12.50.31.51.11
Dotation spéciale pour pompage	12.50.32.51.11	Bijzondere dotatie voor bemaling	12.50.32.51.11
Subventions dans le cadre de la promotion générale des taxis et de leur équipement	12.70.22.51.12	Toelagen in het kader van de algemene promotie van de taxi's en hun uitrusting	12.70.22.51.12
Dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'intérêt des emprunts autorisés	12.80.21.31.11	Dotatie aan de MIVB ten einde de interestlasten voor toegestane leningen te dekken	12.80.21.31.11

Dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'amortissement d'emprunts contractés avant le 31 décembre 1996	12.80.22.51.11
Dotation à la STIB pour la réduction de sa dette	12.80.23.51.11
Dotation à la Régie foncière	12.92.21.61.31
Dotation à la Régie foncière pour investissements exceptionnels	12.92.22.61.31

**DIVISION 13**  
**Emploi**

Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent)	13.12.21.33.00
Subsides relatifs à des initiatives d'économie sociale	13.12.22.31.32
Subside à l'ORBEM	13.12.23.41.40
Subventions à l'ORBEM	13.12.24.41.40
	13.14.21.41.40
	13.14.22.41.40
	13.14.23.61.41
	13.14.24.61.41
	13.15.21.41.40
	13.16.21.41.40
	13.16.23.41.40
	13.17.21.41.40
	13.18.21.41.40
	13.21.21.41.40
	13.21.22.41.40
	13.21.23.41.40
	13.21.24.41.40
	13.21.25.41.40
	13.21.26.41.40
	13.21.28.41.40
	13.22.21.41.40
	13.23.21.41.40
	13.23.22.41.40
	13.24.21.41.40
	13.25.21.41.40
	13.25.22.41.40
Cofinancement en matière de centres de référence	13.19.21.61.40
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans les A.S.B.L. communales et para-communales (A.R. n° 474 du 28/10/1986) dans le cadre de la politique de revitalisation des quartiers	13.21.28.41.40

Dotatie aan de MIVB ten einde de aflossingslasten van de leningen aangegaan vóór 31 december 1996 te dekken	12.80.22.51.11
Dotatie aan de MIVB tot afbouw van haar schuld	12.80.23.51.11
Dotatie aan de Grondregie	12.92.21.61.31
Dotatie aan de Grondregie voor buitengewone investeringen	12.92.22.61.31

**AFDELING 13**  
**Tewerkstelling**

Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en ter opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgeoefend)	13.12.21.33.00
Toelagen voor initiatieven inzake sociale economie	13.12.22.31.32
Toelage aan de BGDA	13.12.23.41.40
Toelagen aan de BGDA	13.12.24.41.40
	13.14.21.41.40
	13.14.22.41.40
	13.14.23.61.41
	13.14.24.61.41
	13.15.21.41.40
	13.16.21.41.40
	13.16.23.41.40
	13.17.21.41.40
	13.18.21.41.40
	13.21.21.41.40
	13.21.22.41.40
	13.21.23.41.40
	13.21.24.41.40
	13.21.25.41.40
	13.21.26.41.40
	13.21.28.41.40
	13.22.21.41.40
	13.23.21.41.40
	13.23.22.41.40
	13.24.21.41.40
	13.25.21.41.40
	13.25.22.41.40
Cofinanciering betreffende de referentiecentra	13.19.21.61.40
Toelage aan de BGDA voor de promotie van de tewerkstelling in de gemeentelijke en para-gemeentelijke vzw's in het kader van de politiek van de herwaardering van de wijken (K.B. n° 474 van 28/10/1986)	13.21.28.41.40

**DIVISION 14**  
**Pouvoirs locaux**

Subsides relatifs au support de la politique générale dans le cadre des pouvoirs locaux	14.11.25.33.00
Subventions pour valoriser et former le personnel communal	14.12.21.33.00
Subventions à l'École Régionale d'Administration Publique (ERAP) pour l'organisation de cours de français et de néerlandais	14.12.22.33.00
Subventions pour valoriser et former le personnel policier	14.12.23.33.00
Dépenses de toute nature relatives à la régionalisation de lois communale et provinciale	14.14.21.01.00
Dotations générales aux communes	14.21.21.43.21
Dotations spéciales aux communes	14.21.22.43.21
Dotations destinées à corriger les effets pervers de la répartition de la dotation générale aux communes	14.21.24.43.21
Dotations destinées à neutraliser l'effet négatif pour certaines communes engendré par l'introduction du nouvel E.D.R.L.R.	14.21.25.43.21
Dotations au Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales	14.25.21.61.42
Dotations de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales	14.25.22.41.40
Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité	14.34.24.63.21
Crédit spécial en matière de prévention et de sécurité	14.34.25.43.22
Subvention aux communes en matière d'accrochage scolaire et d'éducation citoyenne des jeunes	14.34.26.43.21
Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et promotion de l'informatique communale	14.35.21.43.22
Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte	14.35.22.63.21
Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission	14.35.23.63.21

**AFDELING 14**  
**Lokale besturen**

Toelagen betreffende de steun van de algemene politiek in het kader van de lokale besturen	14.11.25.33.00
Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel	14.12.21.33.00
Toelage aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor het organiseren van cursussen Nederlands en Frans	14.12.22.33.00
Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het politiepersoneel	14.12.23.33.00
Algemene uitgaven in het kader van de regionalisering van de gemeente- en provinciewet	14.14.21.01.00
Algemene dotatie aan de gemeenten	14.21.21.43.21
Bijzondere dotatie aan de gemeenten	14.21.22.43.21
Dotatie bestemd om de negatieve gevolgen van de verdeling van de algemene dotatie over de gemeenten bij te sturen	14.21.24.43.21
Dotatie bestemd om de negatieve uitwerking, die bepaalde gemeenten bij de uitvoering van het nieuwe R.V.O.H.S.	14.21.25.43.21
Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën	14.25.21.61.42
Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën	14.25.22.41.40
Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid	14.34.24.63.21
Bijzonder krediet inzake preventie en veiligheid	14.34.25.43.22
Toelage aan de gemeenten in het kader van strubbelingen bij schoolbezoek en burgerlijke opvoeding van jongeren	14.34.26.43.21
Werkingsstoelagen voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica	14.35.21.43.22
Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking	14.35.22.63.21
Toelagen voor aankoop van uitrusting voor teletransmissie	14.35.23.63.21

Financement des activités du CIRB au profit des pouvoirs locaux et développement des services Irisnet	14.35.24.41.40
Subsides aux communes pour frais de personnel, de formation et d'installation dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux	14.36.21.43.22
Subsides pour la formation des agents engagés dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux	14.36.22.33.00
Subvention spéciale aux communes	14.38.21.43.21
Dotation au Service régional de Financement des Investissements communaux	14.41.30.61.31
Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes et contrats de quartier	14.41.21.63.21 14.41.22.63.21 14.41.23.63.21 14.41.24.63.21 14.41.25.63.21 14.41.26.63.21 14.41.27.63.21 14.41.29.61.31 14.42.22.63.21 14.42.23.63.21
Subsides d'investissement FEDER et FSE	14.43.21.63.21
Subsides de fonctionnement FEDER et FSE	14.43.22.63.21
Interregio II C / subsides aux A.S.B.L.	14.43.24.33.00
Participation dans les frais de logement – Culte orthodoxe	14.50.21.11.40
Intervention dans le déficit des fabriques cathédrales	14.50.22.33.00
Financement de l'assistance morale laïque	14.50.28.33.00
Intervention dans le déficit pour le culte islamique	14.50.29.33.00

**DIVISION 15**  
**Logement**

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude ou la propagande	15.12.21.33.00
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------

Financiering van de activiteiten van het CIBG ten bate van de lokale besturen en ontwikkeling van de diensten Irisnet	14.35.24.41.40
Toelagen aan gemeenten voor personeels-, vormings- en inrichtingskosten in het raam van de handelskerncontracten	14.36.21.43.22
Toelagen voor de vorming van de personeelsleden aangevraagd in het raam van de handelskerncontracten	14.36.22.33.00
Bijzonder toelage aan de gemeenten	14.38.21.43.21
Dotatie aan de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings	14.41.30.61.31
Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten	14.41.21.63.21 14.41.22.63.21 14.41.23.63.21 14.41.24.63.21 14.41.25.63.21 14.41.26.63.21 14.41.27.63.21 14.41.29.61.31 14.42.22.63.21 14.42.23.63.21
Investeringsstoelagen EFRO en EFS	14.43.21.63.21
Werkingsstoelagen EFRO en EFS	14.43.22.63.21
Interregio II C / toelagen aan de v.z.w.'s	14.43.24.33.00
Tussenkost in de woonkosten – Orthodoxe eredienst	14.50.21.11.40
Tussenkost in het tekort van de kathedrale kerkfabrieken	14.50.22.33.00
Financiering van de bijstand op het vlak van de lekenmoraal	14.50.28.33.00
Tussenkost in het tekort van de islamitische eredienst	14.50.29.33.00

**AFDELING 15**  
**Huisvesting**

Toelagen aan instellingen en groeperingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen via studie of propaganda	15.12.21.33.00
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------

Remboursement aux sociétés de construction agréées par la SLRB des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille 15.22.21.31.32

Subsides destinés à l'acquisition, la construction, la rénovation et à la réhabilitation de logements sociaux et de leurs abords 15.24.29.51.11

Dotation à la SLRB pour frais de fonctionnement 15.25.22.31.22

Subsides à la SLRB en vue de couvrir le fonctionnement du service d'accompagnement social aux locataires sociaux 15.25.23.31.22

Dotation de fonctionnement aux conseils consultatifs des locataires 15.25.25.12.11

Subsides à la SLRB relatifs aux projets de cohésion sociale 15.25.26.31.22

Dotation au Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale 15.41.21.51.11

Fonds coopératif – avances récupérables pour investissements 15.41.24.81.11

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics 15.51.21.52.20

Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote « La Marolle » 15.52.21.51.11

Transfert au FADELS pour couvrir les charges d'intérêts et d'amortissement des emprunts normaux et de refinancement du secteur du logement social 15.60.22.31.11

Subvention au Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS) pour frais de gestion 15.60.23.31.11

Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale 15.60.24.31.11

**DIVISION 16**  
**Aménagement du territoire**

Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à

Terugbetaling aan de door de BGHM erkende bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, gezinshoofden 15.22.21.31.32

Toelagen voor de aankoop, de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen en hun omgeving 15.24.29.51.11

Dotatie aan de BGHM voor werkingskosten 15.25.22.31.22

Toelagen aan de BGHM met het oog op de werking van de dienst voor de maatschappelijke begeleiding van de sociale huurders 15.25.23.31.22

Toelage voor werkingskosten aan de adviesraden voor huurders 15.25.25.12.11

Toelagen aan de BGHM voor de projecten voor sociale samenhang 15.25.26.31.22

Dotatie aan het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 15.41.21.51.11

Coöperatief Fonds – terugvorderbare voorschotten voor investeringen 15.41.24.81.11

Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of samenwerking met andere openbare instanties 15.51.21.52.20

Toelage aan de BGHM voor het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject « La Marolle » 15.52.21.51.11

Overdracht aan het ALESH om de rentelasten aflossingen te dekken van gewone en herfinancieringsleningen van de sociale huisvestingssector 15.60.22.31.11

Toelage voor beheerskosten aan het Amortisatiefonds van de leningen voor Sociale Huisvesting (ALESH) 15.60.23.31.11

Betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt 15.60.24.31.11

**AFDELING 16**  
**Ruimtelijke ordening**

Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband

l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses relatives à la formation	16.11.26.33.00	met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming	16.11.26.33.00
Dépenses de toute nature en vue d'étudier et de soutenir l'activité commerciale	16.11.31.12.11	Allerhande uitgaven ter studie en steun van de handelswerkzaamheid	16.11.31.12.11
Dépenses de toute nature contribuant à l'embellissement de la ville	16.11.32.12.11	Allerhande uitgaven ter verfraaiing van de stad	16.11.32.12.11
Subsides destinés aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation	16.12.21.12.11	Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid	16.12.21.12.11
Intervention de la Région dans les programmes européens ou d'autres organisations internationales	16.15.21.35.00	Tussenkomst van het Gewest in de Europese programma's of andere internationale organisaties	16.15.21.35.00
Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine	16.21.21.43.22	Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing	16.21.21.43.22
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans particuliers d'affectation du sol	16.21.22.63.21	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen	16.21.22.63.21
Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21.23.63.21	Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen	16.21.23.63.21
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux	16.21.24.63.21	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden	16.21.24.63.21
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration des plans communaux de développement	16.21.25.63.21	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van gemeentelijke ontwikkelingsplannen	16.21.25.63.21
Subside pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine	16.22.22.43.22	Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing	16.22.22.43.22
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. – Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22.23.63.21	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. – Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening	16.22.23.63.21
Intervention de la Région dans le programme européen Interreg II C	16.22.25.43.22	Tussenkomst van het Gewest in het Europees programma Interreg II C	16.22.25.43.22
Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les primes aux particuliers et d'en faciliter l'octroi	16.30.21.12.11	Allerhande uitgaven ter bevordering van premies aan privé-personen en de toekenning ervan te vergemakkelijken	16.30.21.12.11
Mandat CIRB – primes	16.30.22.41.40	Mandaatovereenkomst CIBG – premies	16.30.22.41.40
Subsides en vue de la promotion des primes	16.30.24.33.00	Toelagen met het oog op de promotie van de premies	16.30.24.33.00
Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades	16.31.21.53.10	Premies aan privé-personen voor het reinigen van gevels	16.31.21.53.10



Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat	16.33.21.53.10
Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles	16.41.21.41.40
Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-hôpital militaire	16.41.22.41.40
Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles pour l'acquisition et l'équipement de terrains industriels	16.42.21.41.40
Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles	16.43.21.85.14
Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire	16.43.22.61.41
Dotation à la Régie foncière pour les sites d'activités économiques désaffectés	16.50.24.61.31
Subventions à des organismes et des associations privés	16.81.22.33.00
Dotation au service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés – rénovation urbaine	16.81.23.61.31
Dotation au service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés – contrats de quartier	16.81.24.61.31
Fonctionnement du secrétariat Régional pour le développement urbain	16.81.25.33.00
Subside au Secrétariat Régional pour le Développement Urbain pour la promotion de la revitalisation des quartiers	16.81.26.33.00
Politique de soutien à la mise en œuvre des Contrats de quartiers	16.81.27.43.22

**DIVISION 17**  
**Monuments et Sites**

Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et des sites	17.10.22.33.00
Mandat CIRB - monuments et sites	17.10.24.41.40
Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine	17.40.21.52.10

Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-bezit en de sanering van woningen	16.33.21.53.10
Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel	16.41.21.41.40
Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal	16.41.22.41.40
Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen	16.42.21.41.40
Kredietverlening voor het dekken van investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel	16.43.21.85.14
Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal	16.43.22.61.41
Dotatie aan de Gronregie voor de verlaten bedrijfsruimten	16.50.24.61.31
Toelagen aan instellingen en privé verenigingen	16.81.22.33.00
Dotatie aan de dienst voor afzonderlijk beheer voor de herwaardering van de kwetsbare wijken – stadsrenovatie	16.81.23.61.31
Dotatie aan de dienst voor afzonderlijk beheer voor de herwaardering van de kwetsbare wijken – wijkcontracten	16.81.24.61.31
Regionaal secretariaat voor stedelijke ontwikkeling	16.81.25.33.00
Subsidie aan Regionaal Secretariaat voor Stedelijke Ontwikkeling om de herwaardering van de wijken te stimuleren	16.81.26.33.00
Ondersteuningsbeleid voor de wijkcontracten	16.81.27.43.22

**AFDELING 17**  
**Monumenten en Landschappen**

Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van monumenten en landschappen	17.10.22.33.00
Mandaatovereenkomst CIBG – monumenten en landschappen	17.10.24.41.40
Steun voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed	17.40.21.52.10

Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites 17.40.22.53.10

Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites 17.40.24.63.21

**DIVISION 18**  
**Environnement**

Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement 18.11.21.41.40

Subside de l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune" 18.11.22.41.40

Subside à l'IBGE pour les dépenses relevant du « Fonds pour la protection de l'environnement » 18.11.23.41.40

Dotation à l'Agence Régionale de Propreté 18.12.21.41.40

Subsides à l'Intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) destinés à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau 18.42.21.51.11

Rétribution de l'IBDE 18.51.22.12.11

Subvention au CIRB dans le cadre de la taxe sur l'eau 18.51.23.12.11

Intervention pour la participation aux Commissions Escout-Meuse 18.51.24.35.20

Subsides à des associations œuvrant à la mise en valeur de la qualité de l'eau 18.51.26.33.00

Subvention à la SCRL Intercommunale bruxelloise d'Assainissement 18.51.27.51.11

Subsides aux concessionnaires 18.52.23.51.11

Subsides aux intercommunales dans le cadre des plans d'égouttage communal 18.52.30.51.11

Subvention dans le cadre de la rénovation des installations des piscines 18.52.31.12.11

Dotation au Fonds pour le financement de la politique de l'eau 18.52.32.61.31

Subvention à l'Intercommunale chargée de la politique de l'eau 18.52.33.51.11

Ondersteuningsbeleid voor de wijkcontracten 17.40.22.53.10

Toelagen aan openbare besturen tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen 17.40.24.63.21

**AFDELING 18**  
**Leefmilieu**

Werkingsstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer 18.11.21.41.40

Toelage van het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het « Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna » 18.11.22.41.40

Toelage aan het BIM voor het dekken inzake het « Fonds voor de bescherming van het milieu » 18.11.23.41.40

Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid 18.12.21.41.40

Toelagen aan de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) bestemd voor het verbeteren, het wijzigen en het uitbreiden van het waterdistributienet 18.42.21.51.11

Vergoeding van de BIWD 18.51.22.12.11

Toelage aan het CIBG in het kader van de watertaks 18.51.23.12.11

Bijdrage voor de deelname aan de Schelde- en Maascommissie 18.51.24.35.20

Toelagen voor verenigingen tot verbetering van de waterkwaliteit 18.51.26.33.00

Toelage aan de CVBA Brusselse Intercommunale voor Sanering 18.51.27.51.11

Toelagen aan concessiehouders 18.52.23.51.11

Toelagen aan intercommunales in het kader van gemeentelijke rioleringsplannen 18.52.30.51.11

Toelage in het kader van de renovatie van de zwembaden 18.52.31.12.11

Dotatie aan het Fonds voor de financiering van het waterbeleid 18.52.32.61.31

Toelage aan de betrokken intercommunale bevoegd met het waterbeleid 18.52.33.51.11

**DIVISION 21**  
**Politique de l'énergie**

Subsides relatifs à la promotion de l'URE, des énergies renouvelables et des améliorations technologiques (rendement, substitution) 21.11.24.33.00

Subside pour l'exercice des compétences administratives de la politique de l'énergie au sein de l'IBGE 21.14.22.41.01

Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie 21.21.21.51.12

Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation 21.22.22.51.12

Primes destinées à encourager des investissements économiseurs d'énergie dans le logement 21.22.26.51.12

**DIVISION 22**  
**Coordination de la politique du Gouvernement**  
**Relations Extérieures**  
**Initiatives Communes**

Subvention en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale 22.11.23.33.00

Subvention de fonctionnement à l'A.S.B.L. « Bureau de liaison Bruxelles-Europe » 22.11.24.33.00

Crédits en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale (subventions) pour le Ministre autre que le Ministre-Président, exerçant cette compétence 22.11.25.33.00

Subsides pour la politique du Ministre chargé pour les Relations Extérieures dans le cadre de la promotion de l'image internationale de la Région de Bruxelles-Capitale (subventions) 22.11.28.33.00

Subsides aux associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de la Région de Bruxelles-Capitale 22.21.23.33.00

Bruxelles, Ville-Région saine 22.21.27.33.00

Actions et projets pour la promotion de la présence du bureau de représentation et des associations internationales dans la Région Bruxelles-Capitale 22.21.28.35.50

**AFDELING 21**  
**Energiebeleid**

Toelagen ter bevordering van het REG, hernieuwbare energieën en technologische verbeteringen (rendement, vervanging) 21.11.24.33.00

Toelage voor de uitoefening van de administratieve bevoegdheden in het raam van het energiebeleid van het BIM 21.14.22.41.01

Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen 21.21.21.51.12

Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of producten alsook voor hun commercialisering 21.22.22.51.12

Premies bestemd voor de aanmoediging van de energiebesparende investeringen in de huisvesting 21.22.26.51.12

**AFDELING 22**  
**Coördinatie van het beleid van de Regering**  
**Externe Betrekkingen**  
**Gemeenschappelijke Initiatieven**

Toelagen in verband met de bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 22.11.23.33.00

Werkingsstoelage aan de v.z.w. « Verbindingsbureau Brussel-Europa » 22.11.24.33.00

Kredieten ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (toelagen) voor de andere Minister dan de Minister-Voorzitter, die deze bevoegdheid uitoefent 22.11.25.33.00

Toelagen voor het beleid van de Minister bevoegd voor Externe Betrekkingen ter bevordering van het internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (toelagen) 22.11.28.33.00

Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 22.21.23.33.00

Brussel, Gezond Stadsgewest 22.21.27.33.00

Acties en projecten ter bevordering van de aanwezigheid van vertegenwoordigingskantoren en internationale organisaties in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 22.21.28.35.50

Subside à l'A.S.B.L. BITC (Bruxelles Internationale Tourisme et Congrès) 22.30.24.33.00

Présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (subside au CIRB) 22.30.26.41.40

Dotation à la SLRB pour la rénovation du patrimoine remarquable en logement social 22.31.21.51.11

**DIVISION 23**  
**Dettes régionale**

Subventions au « Fonds de Réserve » 23.30.21.41.40

Dotations à l'organe central de financement 23.30.22.41.40

**DIVISION 24**  
**Recherche non économique**

Subventions en matière de politique scientifique non-économique 24.10.23.44.30

Recherche universitaire à long terme 24.10.24.12.11

*Article 13*

Par dérogation aux articles 5 et 100, 2° des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à engager et liquider à charge de l'allocation de base 14.41.21.63.21 des créances d'années antérieures et prescrites car non ordonnancées endéans les cinq ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année pendant laquelle elles sont nées en raison de l'annulation de l'ancienne allocation de base 63.01.00.64, section 33 du budget régional.

*Article 14*

Par dérogation à l'article 100, 2° des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à engager et à liquider à charge des allocations de base 14.41.21.63.21, 14.41.22.63.21 et 14.41.23.63.21 les créances prescrites car non ordonnancées endéans les cinq ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année pendant laquelle elles sont nées.

*Article 15*

Peuvent être imputés à charge de l'allocation de base 10.88.21.34.50 les remboursements des taxes de l'ex-province du Brabant suite aux décisions prises par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, quelle que soit l'année d'imposition.

Toelage aan de v.z.w. BITC (Brussel Internationaal Toerisme en Congres) 22.30.24.33.00

Aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (toelage aan het CIBG) 22.30.26.41.40

Dotatie aan de BGHM voor de renovatie van het opmerkelijk patrimonium in de sociale huisvesting 22.31.21.51.11

**AFDELING 23**  
**Gewestsschuld**

Toelagen aan het «Reservefonds» 23.30.21.41.40

Dotaties aan het Centraal Financieringsorgaan 23.30.22.41.40

**AFDELING 24**  
**Niet-economisch onderzoek**

Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid 24.10.23.44.30

Universitair onderzoek op lange termijn 24.10.24.12.11

*Artikel 13*

In afwijking van de artikelen 5 en 100, 2° van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991 wordt de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gemachtigd vast te leggen en te vereffenen ten laste van de basisallocatie 14.41.21.63.21 om schulden van vorige dienstjaren en verjaard aangezien niet geordonnanceerd binnen de vijf jaar vanaf de eerste januari van het jaar waarin zij zijn ontstaan wegens de opheffing van de oude basisallocatie 63.01.00.64, sectie 33 van de Gewestbegroting.

*Artikel 14*

In afwijking van artikel 100, 2° van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991 is de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gemachtigd, verjaarde schulden aangezien niet geordonnanceerd binnen de vijf jaar vanaf de eerste januari van het jaar waarin zij zijn ontstaan, ten laste van de basisallocaties 14.41.21.63.21, 14.41.22.63.21 en 14.41.23.63.21 vast te leggen en te vereffenen.

*Artikel 15*

Ongeacht het aanslagjaar mogen ten laste van basisallocatie 10.88.21.34.50 terugbetalingen aangerekend worden van belastingen van de ex-provincie Brabant, dit op basis van door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering genomen beslissingen.

*Article 16*

Des avances de fonds d'un montant maximum de 500.000 euro peuvent être consenties au comptable extraordinaire chargé du remboursement aux contribuables bruxellois du montant principal et/ou des intérêts des taxes régionales en exécution de l'article 11 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 modifiant la procédure de l'enquête, du recouvrement et des poursuites en matière de fiscalité régionale autonome.

### III. Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires

*Article 17*

Les crédits variables des fonds organiques sont affectés aux programmes de leurs divisions respectives de la manière suivante :

*Artikel 16*

Geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 500.000 euro mogen worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige die gelast is met de terugbetaling aan de Brusselse belastingplichtigen van de hoofdsom en/of de interesten van de gewestelijke belastingen in uitvoering van het artikel 11 van de ordonnantie van 17 juli 1997 tot wijziging van de procedure van het onderzoek, de inning en de vervolgingen inzake gewestelijke autonome fiscaliteit.

### III. Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de begrotingsfondsen

*Artikel 17*

De variabele kredieten van de organieke fondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve afdelingen op volgende wijze :

Fonds		Montant – Bedrag	Programme – Programma	Fondsen
<b>Division 11</b>				<b>Afdeling 11</b>
Fonds bruxellois de développement économique régional	e)	0	2	Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest
Fonds d'aide aux entreprises	f)	0		Fonds voor hulp aan de ondernemingen
	e)	521	3	Fonds voor hulp aan de ondernemingen
	f)	0		Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel
Fonds pour la promotion du commerce extérieur	e)	0	4	
	f)	0		
<b>Division 12</b>				<b>Afdeling 12</b>
Fonds pour l'équipement et les déplacements	e)	1.600	2	Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
	f)	600		Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
Fonds pour l'équipement et les déplacements	e)	1.300	3	Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
	f)	550		
<b>Division 15</b>				<b>Afdeling 15</b>
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	e)	4.380	2	Fonds voor investeringen en aflossingen van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw
	f)	8.255		
<b>Division 16</b>				<b>Afdeling 16</b>
Fonds d'aménagement urbain et foncier	e)	2.000	2	Fonds voor stedenbouw en grondbeheer
	f)	2.000		
<b>Division 18</b>				<b>Afdeling 18</b>
Fonds pour la protection de l'environnement	e)	1.200	1	Fonds voor de bescherming van het milieu
	f)	1.200		
Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoussement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	e)	2.826	1	Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna
	f)	2.826		

Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	e) f)	21.737 18.343	5	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater
<b>Division 23</b>				<b>Afdeling 23</b>
Fonds pour la gestion de la dette régionale	e) f)	173.526 173.526	1	Fonds voor het beheer van de gewestsschuld
<b>Total</b>	e) f)	209.490 207.300		<b>Totaal</b>

*Article 18*

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale n'excédant pas 45.861.010 euro en 2003.

*Article 19*

En application de l'article 5 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, le produit de la taxe et des redevances sur les nuisances à l'environnement sont intégralement attribués au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales.

*Article 20*

Par dérogation à l'article 45, § 2 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2-2° du chapitre II de l'ordonnance du 12 décembre 1991, concernant la création de fonds budgétaires, les moyens du fonds du commerce extérieur sont également affectés au paiement des actions spécifiques de promotion du commerce extérieur (A.B. 11.42.21.12.11).

*Article 21*

Par dérogation à l'article 45, § 2 de la Coordination des lois sur la Comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991, les crédits variables sont en ce qui concerne les capacités d'engagement et d'ordonnancement limités aux montants figurant dans le tableau budgétaire. Cette limitation n'est pas d'application en ce qui concerne l'allocation de base 23.10.43.91.11

*Article 22*

Par dérogation aux articles 3 et 2, 11°, dernier alinéa de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des Fonds budgétaires, le Gouvernement peut utiliser les crédits variables (e et f) de l'article budgétaire 18.52.25.73.41 pour intervenir dans

*Artikel 18*

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is gemachtigd haar waarborg te verlenen aan de leningen aangegaan door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvan het totale bedrag 45.861.010 euro niet mag overschrijden in 2003.

*Artikel 19*

In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, wordt de opbrengst van de milieubelasting en -heffingen integraal toegewezen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater.

*Artikel 20*

In afwijking van artikel 45, § 2 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2-2° van hoofdstuk II van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, worden de middelen van het Fonds ter bevordering van de Buitenlandse Handel eveneens bestemd voor de betaling van specifieke acties voor de promotie van de buitenlandse handel (B.A. 11.42.21.12.11).

*Artikel 21*

In afwijking van artikel 45, § 2 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, worden de variabele kredieten voor wat betreft de vastleggings- en ordonnanceringsmogelijkheden beperkt tot de in de begrotingstabel opgenomen bedragen. Deze beperking geldt niet voor wat betreft de basisallocatie 23.10.43.91.11

*Artikel 22*

In afwijking van de artikels 3 en 2, 11°, laatste lid van de ordonnantie van 12 december 1991 tot oprichting van de Begrotingsfondsen, mag de Regering de variabele kredieten (e en f) van het begrotingsartikel 18.52.25.73.41 gebruiken

le financement de la politique de l'eau, assumer les coûts et exercer tous les droits et obligations de la Région liés à :

- a) La lutte contre les inondations dans les quartiers à risque;
- b) La collecte et l'épuration des eaux usées et pluviales;
- c) L'assurance d'une gestion intégrée des eaux usées et pluviales;
- d) Au fonctionnement des organismes d'épuration;
- e) A l'établissement de statistiques;
- f) A la surveillance de l'état des eaux de surfaces et de celles collectées dans les égouts;
- g) A l'acquisition de biens corporels et incorporels nécessaires pour la protection et la valorisation des eaux souterraines et de surface;
- h) Aux remboursements de la différence entre les montants de versements anticipés perçus et les montants de la taxe sur le déversement des eaux usées due ainsi qu'aux remboursements des versements anticipés versés par les redevables de la taxe sur le déversement des eaux usées.

#### *Article 23*

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 et à l'article 4 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant les fonds budgétaires, il peut être disposé directement du solde du fonds budgétaire "Fonds pour la gestion de la dette régionale" (programme 1 de la division 23) à l'intervention du Gouvernement.

#### **IV. Dispositions relatives à la section II : Organismes d'intérêt public de la catégorie A et B**

#### *Article 24*

En application des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 7, les organismes d'intérêt public de catégorie A de la Région de Bruxelles-Capitale ne sont pas tenus de rembourser à la Région l'excédent budgétaire non utilisé pour l'année budgétaire 2002, pour autant qu'ils donnent une justification pour l'engagement de ces moyens en 2003.

om tussen te komen in de financiering van het waterbeleid, de kosten te dragen en alle rechten en verplichtingen van het Gewest uit te oefenen, verbonden aan :

- a) de strijd tegen de overstromingen in risicowijken;
- b) het opvangen en de zuivering van afval- en regenwater;
- c) het waarborgen van een geïntegreerd beheer van afval- en regenwater;
- d) de werking van de zuiveringsinstallaties;
- e) het opstellen van statistieken;
- f) het toezicht op de staat van het oppervlaktewater en van dat opgevangen in riolen;
- g) de verwerving van materiële en niet-materiële goederen nodig voor de bescherming en de valorisatie van grond- en oppervlaktewater;
- h) de terugbetaling van het verschil tussen de bedragen van de geïnde voorafbetalingen en de bedragen van de verschuldigde belasting op het lozen van afvalwater, en ook aan de terugbetaling van de voorafbetalingen gestort door de belastingplichtigen van de belasting op het lozen van afvalwater.

#### *Artikel 23*

In afwijking van artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof en van artikel 4 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, mag door tussenkomst van de Regering over het saldo van het begrotingsfonds « Fonds voor het beheer van de gewestsschuld » (programma 1 van afdeling 23) rechtstreeks worden beschikt.

#### **IV. Bepalingen betreffende sectie II : Instellingen van openbaar nut van categorie A en B**

#### *Artikel 24*

In toepassing van de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 met betrekking tot de controle op sommige instellingen van openbaar nut, in het bijzonder het artikel 7, zijn de instellingen van openbaar nut van de categorie A van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet verplicht het niet-gebruikte budgettaire overschot voor het begrotingsjaar 2002 aan het Gewest terug te betalen, voor zover zij een verantwoording voorleggen voor de aanwending van deze middelen in 2003.

*Article 25*

Est approuvé le budget du Centre informatique de la Région bruxelloise pour l'année 2003.

Ce budget s'élève pour les recettes à 13.296.000 euros et pour les dépenses à 13.296.000 euros conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 6.428 euros et les dépenses pour ordre à 6.428 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

*Article 26*

Est approuvé, le budget de Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2003.

Ce budget s'élève pour les recettes à 74.603.783 euros et pour les dépenses à 74.603.783 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

*Article 27*

Est approuvé le budget du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales pour l'année 2003.

Ce budget s'élève pour les recettes à 453.146 milliers d'euros et pour les dépenses à 453.146 milliers d'euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

*Article 28*

En application de l'article 5 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par ledit Fonds pour un montant n'excédant pas 164.517.000 euros en 2003.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 164.517.000 euros à la section II de la présente ordonnance. V. Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales. Recettes. Chapitre 44, article 442.01.

*Article 29*

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer des dépenses au nom et pour compte du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales.

*Artikel 25*

De begroting voor het jaar 2003 van het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 13.296.000 euro voor de ontvangsten en 13.296.000 euro voor de uitgaven overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 6.428 euro en de uitgaven voor orde op 6.428 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Artikel 26*

De begroting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor het jaar 2003 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 74.603.783 euro voor de ontvangsten en 74.603.783 euro voor de uitgaven, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Artikel 27*

De begroting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën voor het jaar 2003 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 453.146 duizend euro voor de ontvangsten en 453.146 duizend euro voor de uitgaven, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Artikel 28*

In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering toegestaan de gewestwaarborg te verlenen aan de door voormeld Fonds aangegane leningen voor een bedrag dat de 164.517.000 euro in 2003 niet mag overschrijden.

Deze leningen worden ten belope van 164.517.000 euro ingeschreven in sectie II van deze ordonnantie. V. Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

*Artikel 29*

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan uitgaven te doen in naam en voor rekening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.



*Article 30*

Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 21 janvier 1955 établissant la liste des fonds publics autres que les valeurs émises ou garanties par l'état que peuvent acquérir les organismes visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales est autorisé à placer des fonds auprès des établissements de crédit agréés par la Commission bancaire et financière.

*Article 31*

Est approuvé, le budget de l'Institut Bruxellois pour la gestion pour l'environnement pour l'année 2003.

Ce budget s'élève pour les recettes à 49.093 milliers d'euros et pour les dépenses à 49.093 milliers d'euros. Les recettes pour ordre sont évaluées à 4.026 milliers d'euros et les dépenses pour ordre à 4.026 milliers d'euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

*Article 32*

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement est autorisé à dispenser des subsides, en ce compris des transferts à d'autres organismes pararégionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires; notamment pour la construction, l'agrandissement, la transformation, l'aménagement, l'équipement et le renouvellement des parcs à conteneurs.

*Article 33*

Tant pour son fonctionnement que pour les politiques à mener, l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement est autorisé à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 2003.

*Article 34*

Est approuvé, le budget de l'Agence régionale pour la Propreté pour l'année 2003.

Ce budget s'élève pour les recettes à 141.895.200 euros et pour les dépenses à 141.895.200 euros. Les recettes pour ordre sont évaluées à 500.000 euros et les dépenses pour ordre à 500.000 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

*Artikel 30*

In afwijking van artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 januari 1955 houdende de lijst der openbare fondsen, andere dan de door de Staat uitgegeven of gewaarborgde effecten, welke mogen aangekocht worden door de organismen bedoeld bij artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt het Brussels Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën toegestaan fondsen te plaatsen bij de door de Commissie voor het Bank- en Financieewezen erkende kredietinstellingen.

*Artikel 31*

De begroting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer voor het jaar 2003 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 49.093 duizend euro voor de ontvangsten en 49.093 duizend euro voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geraamd op 4.026 duizend euro en de uitgaven voor orde worden geraamd op 4.026 duizend euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Artikel 32*

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Brussels Instituut voor Milieubeheer toelagen toekennen, overdrachten naar andere pararegionale instellingen of lokale overheden inbegrepen, meer bepaald voor de bouw, de uitbreiding, de aanpassing, de inrichting, de uitrusting en de vernieuwing van de containerparken.

*Artikel 33*

Zowel voor zijn werking als voor het te voeren beleid wordt het Brussels Instituut voor Milieubeheer gemachtigd de begrotingssaldi van de vorige jaren over te dragen en te gebruiken voor uitgaven in 2003.

*Artikel 34*

De begroting van het Gewestelijke Agentschap voor Nethheid voor het jaar 2003 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 141.895.200 euro voor de ontvangsten en 141.895.200 euro voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geraamd op 500.000 euro en de uitgaven voor orde worden geraamd op 500.000 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Article 35*

L'Agence régionale pour la Propreté est autorisée à dispenser des subsides, en ce compris des transferts à d'autres organismes pararégionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires notamment pour le nettoyage de sites et lieux présentant un intérêt communal.

*Article 36*

Tant pour son fonctionnement que pour les politiques à mener, l'Agence régionale pour la Propreté est autorisée à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 2003.

*Article 37*

Tant pour son fonctionnement que pour les politiques à mener, le Port de Bruxelles est autorisé à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 2003 à concurrence d'un montant à fixer par le Gouvernement.

*Article 38*

Tant pour son fonctionnement que pour les politiques d'emploi, l'Office Régional Bruxellois pour l'Emploi est autorisé à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 2003 à concurrence d'un montant à fixer par le Gouvernement.

*Article 39*

La Société du Logement de la Région Bruxelloise est autorisée à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 2003 à concurrence d'un montant à fixer par le Gouvernement.

## **V. Dispositions relatives à la Section III : Services à gestion séparée**

*Article 40*

Est approuvé le budget de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2003.

Ce budget s'élève pour les recettes à 20.121.163 €, pour les crédits non dissociés à 18.240.144 €, pour les crédits d'engagement dissociés à 17.771.352 € et pour les crédits d'ordonnancement dissociés à 8.921.352 € conformément au tableau joint à la section III de la présente ordonnance.

*Artikel 35*

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Gewestelijk Agentschap voor Netheid toelagen toekennen, overdrachten naar andere pararegionale instellingen of lokale overheden inclusief, meer bepaald voor het schoonmaken van sites en plaatsen met een gemeentelijk belang.

*Artikel 36*

Zowel voor zijn werking als voor het te voeren beleid wordt het Gewestelijk Agentschap voor Netheid gemachtigd de begrotingssaldi van de vorige jaren over te dragen en te gebruiken voor uitgaven in 2003.

*Artikel 37*

Zowel voor haar werking als voor het te voeren beleid wordt de Haven van Brussel gemachtigd de begrotingssaldi van de vorige jaren over te dragen en te gebruiken voor uitgaven in 2003 ten bedrage van een door de Regering vast te stellen bedrag.

*Artikel 38*

Zowel voor zijn werking als voor het te voeren beleid inzake tewerkstelling wordt de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling gemachtigd de begrotingssaldi van de vorige jaren over te dragen en te gebruiken voor uitgaven in 2003 ten bedrage van een door de Regering vast te stellen bedrag.

*Artikel 39*

Zowel voor haar werking als voor het te voeren beleid wordt de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij gemachtigd de begrotingssaldi van de vorige jaren over te dragen en te gebruiken voor uitgaven in 2003 ten bedrage van een door de Regering vast te stellen bedrag.

## **V. Bepalingen betreffende de Sectie III : Diensten met afzonderlijk beheer**

*Artikel 40*

De begroting van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2003 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt voor de ontvangsten 20.121.163 €, voor de niet-gesplitste kredieten 18.240.144 €, voor de gesplitste vastleggingskredieten 17.771.352 € en voor de gesplitste ordonnanceringskredieten 8.921.352 € overeenkomstig de tabel die bij de sectie III van deze ordonnantie is gevoegd.

*Article 41*

En dérogation aux articles 9 et 15 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création de la « Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale », le produit éventuel du programme de ventes de biens immeubles pour 2003, à déterminer par le Gouvernement, sera imputé en 2003 sur l'article de recettes 2.2.2.1.06.76.30 dénommé « Vente de biens immeubles » du Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2003.

*Article 42*

La Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisée à exécuter des redistributions de crédits entre les différents articles de dépenses à l'intérieur de son propre budget de dépenses après accord du Ministre de tutelle de la Régie foncière et du Ministre des Finances et du Budget.

*Article 43*

Est approuvé le budget du Service régional pour la Revitalisation des Quartiers fragilisés pour l'année 2003.

Ce budget s'élève pour les recettes à 20.975 milliers d'euros, pour les dépenses 20.975 milliers d'euros, conformément au tableau joint à la section III de la présente ordonnance.

*Article 44*

Le Service régional pour la Revitalisation des Quartiers fragilisés est autorisé à exécuter des redistributions de crédits entre les différents articles de dépenses à l'intérieur de son propre budget de dépenses après accord du Ministre de tutelle et du Ministre des Finances et du Budget.

*Article 45*

Est approuvé le budget du Service régional de financement des investissements communaux pour l'année 2003.

Ce budget s'élève pour les recettes à 39.334.517 euros, pour les dépenses 39.334.517 euros, conformément au tableau joint à la section III de la présente ordonnance.

*Article 46*

Le Service régional de Financement des Investissements communaux est autorisé à exécuter des redistributions de

*Artikel 41*

In afwijking van de artikelen 9 en 15 van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende de oprichting van de « Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », zal in 2003 de gebeurlijke opbrengst van het door de Regering te bepalen programma van verkopen van onroerende goederen voor 2003, geboekt worden op ontvangstenartikel 2.2.2.1.06.76.30, geheten « Verkoop van onroerende goederen », van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2003.

*Artikel 42*

De Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gemachtigd binnen haar eigen uitgavenbegroting herverdelingen van kredieten tussen de verschillende uitgavenartikelen uit te voeren nadat zij het akkoord gekregen heeft van de Minister die het toezicht op de Grondregie uitoefent en van de Minister van Financiën en Begroting.

*Artikel 43*

De begroting van de Gewestelijke Dienst voor de Herwaardering van de Kwetsbare wijken voor het jaar 2003 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt voor de ontvangsten 20.975 duizend euro, voor de uitgaven 20.975 duizend euro, overeenkomstig de tabel die bij de sectie III van deze ordonnantie is gevoegd.

*Artikel 44*

De Gewestelijke Dienst voor de Herwaardering van de Kwetsbare wijken is gemachtigd binnen haar eigen uitgavenbegroting herverdelingen van kredieten tussen de verschillende uitgavenartikelen uit te voeren nadat hij het akkoord gekregen heeft van de Minister die het toezicht uitoefent en van de Minister van Financiën en Begroting.

*Artikel 45*

De begroting van de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings voor het jaar 2003, wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt voor de ontvangsten 39.334.517 euro, voor de uitgaven 39.334.517 euro, overeenkomstig de tabel die bij de sectie III van deze ordonnantie is gevoegd.

*Artikel 46*

De Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings is gemachtigd binnen haar eigen

crédits entre les différents articles de dépenses à l'intérieur de son propre budget de dépenses après accord du Ministre de tutelle et du Ministre des Finances et du Budget.

*Article 47*

Est approuvé le budget du Centre bruxellois d'Expertise Alimentaire pour l'année 2003.

Ce budget s'élève pour les recettes à 350.000 euro, pour les dépenses 345.000 euro, conformément au tableau joint à la section III de la présente ordonnance.

*Article 48*

Le Centre bruxellois d'Expertise alimentaire est autorisé à exécuter des redistributions de crédits entre les différents articles de dépenses à l'intérieur de son propre budget de dépenses après accord du Ministre de tutelle et du Ministre des Finances et du Budget.

## VI. Autres engagements de la Région

*Article 49*

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par la S.T.I.B. en 2003 pour financer la part de son programme d'investissement qui n'est couverte ni par les dotations régionales qui lui sont alloués ni par sa propre capacité d'investissement, et ce pour un montant fixé au maximum au total des parties non empruntées par la S.T.I.B. en 1999, 2000, 2001 et 2002 des montants d'emprunts maximaux repris dans le Budget général des Dépenses pour ces années-là et pour lesquels le Gouvernement a été autorisé à apporter la garantie de la Région.

Par emprunt, on entend :

- tous les types de financement à court, moyen et long terme en ce compris les programmes d'émissions privées type « commercial papers »;
- tous les types d'opérations effectuées par la STIB au titre de locataire ou de « lessee » de matériel roulant ou d'autres investissements;
- les emprunts conclus par la STIB en vue du remboursement anticipé ou de la consolidation d'emprunts existants;
- les opérations de couverture du risque de variation des taux d'intérêts et de change (« options, futures,

uitgavenbegroting herverdelingen van kredieten tussen de verschillende uitgavenartikelen uit te voeren nadat hij het akkoord gekregen heeft van de Minister die het toezicht uitoefent en van de Minister van Financiën en Begroting.

*Artikel 47*

De begroting van het Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise voor het jaar 2003, wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt voor de ontvangsten 350.000 euro, voor de uitgaven 345.000 euro, overeenkomstig de tabel die bij de sectie III van deze ordonnantie is gevoegd.

*Artikel 48*

Het Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise is gemachtigd binnen haar eigen uitgavenbegroting herverdelingen van kredieten tussen de verschillende uitgavenartikelen uit te voeren nadat hij het akkoord gekregen heeft van de Minister die het toezicht uitoefent en van de Minister van Financiën en Begroting.

## VI. Andere verbintenissen van het Gewest

*Artikel 49*

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan in 2003 door de M.I.V.B. om het deel van haar investeringsprogramma te financieren dat noch door de haar verleende gewestelijke dotaties, noch door haar eigen investeringscapaciteit wordt gedekt en dit voor een bedrag vastgesteld op maximum het totaal van de in 1999, 2000, 2001 en 2002 door de M.I.V.B. niet-ontleende delen van de voor die jaren in de Algemene Uitgavenbegroting ingeschreven maximale leningbedragen waarvoor de Regering gemachtigd werd de gewestwaarborg te verlenen.

Onder lening wordt verstaan :

- alle soorten financiering op korte, middellange of lange termijn, met inbegrip van de programma's van privé-uitgiften van het type « commercial papers »;
- alle soorten verrichtingen uitgevoerd door de MIVB als huurder of als « lessee » van rollend materieel of van andere investeringen;
- de door de MIVB afgesloten leningen met het oog op de vervroegde terugbetaling of de consolidatie van bestaande leningen;
- de operaties tot dekking van het risico van schommeling van de interestvoeten en de wisselpercentages (« options,

swaps,... ») associées strictement à l'endettement garanti par la Région.

*Article 50*

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région aux opérations de couverture du risque de variation des taux d'intérêts et de change (« options, futures, swaps,... ») associées strictement à l'endettement garanti par la Région.

*Article 51*

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par les sociétés de crédit social agréées par la Région, selon des modalités de contrôle et à concurrence d'un montant maximum à fixer par le Gouvernement, sur proposition du Ministre du Budget et du Secrétaire d'Etat du Logement.

*Article 52*

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer à charge de l'allocation de base 10.73.21.36.91 des opérations au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

*Article 53*

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer des dépenses au nom et pour le compte de l'organe central de financement.

*Article 54*

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à mettre gratuitement à la disposition de l'A.S.B.L. dénommée « Bureau de liaison Bruxelles-Europe », dont elle a reconnu les statuts, une partie de bâtiment sis à Etterbeek avenue d'Auderghem n° 63.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

futures, swaps,... ») in strikte zin verbonden met de door het Gewest gewaarborgde schuldenlast.

*Artikel 50*

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is gemachtigd om de waarborg van het Gewest te verlenen aan de operaties tot dekking van het risico van schommeling van de interestvoeten en de wisselpercentages (« options, futures, swaps,... ») in strikte zin verbonden met de door het Gewest gewaarborgde schuldenlast.

*Artikel 51*

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om haar waarborg te verbinden aan de leningen aangegaan door de instellingen voor sociaal krediet die door het Gewest erkend zijn, volgens de controleregels en ten belope van een maximumbedrag dat vastgesteld moeten worden door de Regering op voorstel van de Minister van Begroting en van de Staatssecretaris voor Huisvesting.

*Artikel 52*

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan ten laste van de basisallocatie 10.73.21.36.91 verrichtingen te doen in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande Agglomeratiebegrotingen.

*Artikel 53*

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan uitgaven te doen in naam en voor rekening van het Centraal Financieringsorgaan.

*Artikel 54*

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt ertoe gemachtigd een gedeelte van het gebouw gelegen aan de Oudergemlaan nr. 63 te Etterbeek gratis ter beschikking te stellen van VZW « Verbindingsbureau Brussel-Europa » waarvan ze de statuten heeft erkend.

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2003.

Bruxelles, le 13 novembre 2002

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Brussel, 13 november 2002

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

**TABLEAU BUDGETAIRE**

SECTION I. – DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE



**BEGROTINGSTABEL**

SECTIE I. – UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
DIVISION 00									AFDELING 00
<i>Conseil de la Région de</i>									<i>Brusselse Hoofdstedelijke Raad</i>
Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	00.00	21.01.00	01.10	a	24.864	24.864	25.062	26.303	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad
Dotation spéciale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'installation du siège du Conseil	00.00	22.01.00	01.10	a	-	-	-	4.000	Bijzondere dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voor de installatie van de zetel van de Raad
TOTAUX DIVISION 00				a b c d e f	24.864 - - - - -	24.864 - - - - -	25.062 - - - - -	30.303 - - - - -	TOTAAL AFDELING 00



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.			
DIVISION 01									AFDELING 01
<i>Cabinet du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine, de la Recherche Scientifique</i>									<i>Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	01.01	01.11.00	13.20 03.20 07.20 08.10 11.301	a	64	64	79	80	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	01.01	02.11.00	13.20 03.20 07.20 08.10 11.301	a	1.986	1.986	2.452	2.489	Wedden en vergoedingen van het Kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	01.02	21.12.11	13.20 03.20 07.20 08.10 11.301	a	389	389	391	391	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	01.02	22.74.22	13.20 03.20 07.20 08.10 11.301	a	20	20	24	24	Vermogensuitgaven van het Kabinet
	01.02	22.74.22	13.20 03.20 07.20 08.10 11.301	d	20	-	-	-	
Totaux programme 0				a b c d e f	2.459 - - 20 - -	2.459 - - - - -	2.946 - - - - -	2.984 - - - - -	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 01				a b c d e f	2.459 - - 20 - -	2.459 - - - - -	2.946 - - - - -	2.984 - - - - -	TOTAAL AFDELING 01

	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
DIVISION 02									AFDELING 02
<i>Cabinet du Ministre chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide Médicale Urgente</i>									<i>Kabinet van de Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	02.01	01.11.00	12.13 12.12 12.32 01.34	a	62	62	77	78	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	02.01	02.11.00	12.13 12.12 12.32 01.34	a	1.274	1.274	1.763	1.789	Wedden en vergoedingen van het Kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	02.02	21.12.11	12.13 12.12 12.32 01.34	a	293	293	278	278	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	02.02	22.74.22	12.13 12.12 12.32 01.34	a	17	15	17	17	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0				a b c d e f	1.646 - - - - -	1.644 - - - - -	2.135 - - - - -	2.162 - - - - -	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 02				a b c d e f	1.646 - - - - -	1.644 - - - - -	2.135 - - - - -	2.162 - - - - -	TOTAAL AFDELING 02

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
DIVISION 03  <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement</i>					AFDELING 03  <i>Kabinet van de Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting</i>				
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	03.01	01.11.00	11.10 06.43 07.20 09.20	a	62	62	76	77	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	03.01	02.11.00	11.10 06.43 07.20 09.20	a	1.480	1.480	2.010	2.040	Wedden en vergoedingen van het Kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	03.02	21.12.11	06.43 07.12 09.20	a	260	260	247	247	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	03.02	22.74.22	11.10 06.43 07.20 09.20	a	15	15	14	14	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0				a b c d e f	1.817 - - - - -	1.817 - - - - -	2.347 - - - - -	2.378 - - - - -	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 03				a b c d e f	1.817 - - - - -	1.817 - - - - -	2.347 - - - - -	2.378 - - - - -	TOTAAL AFDELING 03

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
DIVISION 04					AFDELING 04				
<i>Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction Publique et des Relations Extérieures</i>					<i>Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen</i>				
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	04.01	01.11.00	01.20 01.40 01.33	a	62	62	76	77	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	04.01	02.11.00	01.20 01.40 01.33 13.30 13.10 14.10	a	1.525	1.525	1.559	1.582	Wedden en vergoedingen van het Kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	04.02	21.12.11	01.20 01.40 01.33 13.30 13.10 14.10	a	260	260	247	247	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	04.02	22.74.22	01.20 01.40 01.33 13.30 13.10 14.10	a	15	15	14	14	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0				a b c d e f	1.862 - - - - -	1.862 - - - - -	1.896 - - - - -	1.920 - - - - -	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 04				a b c d e f	1.862 - - - - -	1.862 - - - - -	1.896 - - - - -	1.920 - - - - -	TOTAAL AFDELING 04

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
DIVISION 05  <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce Extérieur</i>					AFDELING 05  <i>Kabinet van de Minister belast met Leefmilieu, Natuurbehoud, openbare Netheid en Buitenlandse Handel</i>				
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	05.01	01.11.00	07.20 07.30 07.40 11.40	a	62	62	76	77	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	05.01	02.11.00	07.20 07.30 07.40 11.40	a	1.507	1.507	1.749	1.775	Wedden en vergoedingen van het Kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	05.02	21.12.11	07.20 07.30 07.40 11.40	a	223	223	247	247	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	05.02	22.74.22	07.20 07.30 07.40 11.40	a	10	7	14	14	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0				a b c d e f	1.802 - - - - -	1.800 - - - - -	2.086 - - - - -	2.113 - - - - -	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 05				a b c d e f	1.802 - - - - -	1.800 - - - - -	2.086 - - - - -	2.113 - - - - -	TOTAAL AFDELING 05

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem ---- Ordonnancer.			
DIVISION 06									AFDELING 06
<i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Aménagement du Territoire, de la Rénovation Urbaine, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des personnes</i>									<i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Ruimtelijke Ordening, Stadsvernieuwing, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van personen</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	06.01	01.11.00	07.10 07.20 08.10 12.14	a	52	52	67	68	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	06.01	02.11.00	07.10 07.20 08.10 12.14	a	1.239	1.239	1.290	1.309	Wedden en vergoedingen van het Kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	06.02	21.12.11	07.10 07.20 08.10 12.14	a	273	273	260	260	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	06.02	22.74.22	07.10 07.20 08.10 12.14	a	17	17	17	17	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0				a b c d e f	1.582 - - - - -	1.582 - - - - -	1.634 - - - - -	1.654 - - - - -	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 06				a b c d e f	1.582 - - - - -	1.582 - - - - -	1.634 - - - - -	1.654 - - - - -	TOTAAL AFDELING 06

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem .----- Ordonnancer.			
DIVISION 07									AFDELING 07
<i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Fonction Publique, de la Lutte contre l'Incendie, de l'Aide Médicale Urgente et de la Mobilité</i>									<i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Openbaar Ambt, Brandbestrijding, Dringende Medische Hulp en Mobiliteit</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	07.01	01.11.00	01.33 03.40	a	52	52	67	68	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	07.01	02.11.00	01.33 03.40	a	1.277	1.277	1.553	1.576	Wedden en vergoedingen van het Kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	07.02	21.12.11	01.33 03.40	a	255	255	243	243	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	07.02	22.74.22	01.33 03.40	a	22	5	14	14	Vermogensuitgaven van het Kabinet
	07.02	22.74.22	01.33 03.40	d	-	-	-	-	
Totaux programme 0				a b c d e f	1.606 - - - - -	1.589 - - - - -	1.877 - - - - -	1.901 - - - - -	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 07				a b c d e f	1.606 - - - - -	1.589 - - - - -	1.877 - - - - -	1.901 - - - - -	TOTAAL AFDELING 07

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
DIVISION 08 <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé du Logement</i>					AFDELING 08 <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting</i>				
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	08.01	01.11.00	07.10	a	52	52	67	68	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	08.01	02.11.00	07.10	a	922	922	1.022	1.133	Wedden en vergoedingen van het Kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	08.02	21.12.11	07.10	a	253	253	236	236	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	08.02	22.74.22	07.10	a	15	15	19	19	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0				a b c d e f	1.242 - - - - -	1.242 - - - - -	1.344 - - - - -	1.456 - - - - -	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 08				a b c d e f	1.242 - - - - -	1.242 - - - - -	1.344 - - - - -	1.456 - - - - -	TOTAAL AFDELING 08



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem .----- Ordonnancer.			
DIVISION 09 <i>Dépenses communes du Gouvernement</i>					AFDELING 09 <i>Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering</i>				
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Montant réservé pour couvrir les charges des anciens cabinets (charges du passé)	09.00	21.01.00	13.40	d	12	12	-	-	Bedrag bestemd om de lasten te dekken van de vorige kabinetten (lasten van het verleden)
Dotation au C.I.R.B. pour l'informatisation des cabinets	09.00	23.41.40	13.40	a	647	647	358	308	Dotatie aan het C.I.B.G. voor de infomativering van de kabinetten
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement des Ministres	09.01	01.11.00	13.40	a	-	-	925	939	Wedde van de Ministers
Totaux programme 0				a	647	647	1.283	1.247	Totaal programma 0
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	12	12	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
TOTAUX DIVISION 09				a	647	647	1.283	1.247	TOTAAL AFDELING 09
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	12	12	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	

	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem ---- Ordonnancer.			
DIVISION 10									AFDELING 10
<i>Dépenses générales de l'Administration</i>									<i>Algemene uitgaven van de Administratie</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel	10.01	03.11.00	01.30 01.20 01.10 01.40	a	47.967	47.377	53.391	53.860	Bezoldigingen van het personeel
Rémunérations du personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01	06.11.00	01.30 12.10 01.10	a	4.631	4.631	4.949	5.023	Bezoldigingen van het statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Cotisation de responsabilisation en matière de pensions	10.01	08.11.20	06.12	a	-	-	142	142	Responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen
Quotes-parts dues par la Région de Bruxelles-Capitale en matière de pensions	10.01	09.11.20	01.30 01.20	a	426	426	437	437	Bijdragen verschuldigd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake pensioenen
Subside à l'ASBL "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale"	10.01	22.33.00	06.36	a	364	364	365	365	Toelage aan de VZW "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest"
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Crédit provisionnel de paiement	10.02	21.01.00	13.40	b	-	-	1.736	-	Provisioneel betaalkrediet
Dépenses de fonctionnement	10.02	22.12.11	01.34	a	6.143	4.812	5.598	5.598	Werkingsuitgaven
Frais de fonctionnement de l'Hôtel Brugmann	10.02	23.12.11	01.10	a	10	10	33	33	Werkingskosten van het Hotel Brugmann
Formation du personnel	10.02	25.12.11	01.33	a	431	330	544	577	Vorming van het personeel
Rétribution du mandat conclu entre le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise	10.02	26.12.21	01.30	a	32	22	31	31	Vergoeding voor de tussen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest gesloten mandaatovereenkomst
Frais de fonctionnement concernant les fonds structurels	10.02	27.12.11	01.23	a	84	74	188	188	Werkingskosten in verband met de structuurfondsen
Remboursement de taxes	10.02	27.12.11	01.23	d	5	5	-	-	
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés	10.02	30.36.01	13.40	a	744	744	744	2.724	Terugbetaling van belastingen
	10.02	31.34.41	13.40	a	-	-	253	253	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Dotation au CIRB pour le développement de projets informatiques	10.02	33.41.40	01.30	a	1.631	1.631	-	-	Dotatie aan het CIBG voor het ontwikkelen van informatica-projecten
Dépenses patrimoniales	10.02	34.74.22	01.34	a	347	134	1.670	1.107	Vermogensuitgaven
Développement de systèmes informatiques	10.02	35.74.22	01.34	b	-	967	288	146	Ontwikkeling van informaticasystemen
Dépenses d'investissement en informatique	10.02	35.74.22	01.34	c	-	-	-	-	
	10.02	36.74.22	01.34	a	1.743	1.106	3.206	1.206	Investeringsuitgaven voor informatica
	10.02	36.74.22	01.34	b	-	-	-	1.229	
Dépenses de fonctionnement en	10.02	36.74.22	01.34	c	-	-	-	2.000	
	10.02	37.12.11	01.34	a	1.247	600	1.185	1.185	Werkingsuitgaven voor informatica
	10.02	38.12.11	01.34	a	64	59	100	135	Advocatenkosten
Missions à l'étranger du personnel du Ministère	10.02	39.12.11	01.34	a	186	186	149	149	Buitenlandse zendingen voor personeelsleden van het Ministerie
Dépenses de fonctionnement relatives à la perception des taxes régionales	10.02	40.12.11	01.34	a	-	-	476	662	Werkingskosten in verband met de inning van gewestelijke belastingen
Dépenses pour la perception de certains impôts régionaux	10.02	41.41.40	01.34	a	-	-	4.165	-	Uitgaven voor de inning van bepaalde regionale belastingen
Dépenses de la cellule Inspection des Finances de contrôle de fonds européens	10.02	42.12.11	01.34	a	-	-	-	120	Uitgaven van de cel Inspectie van Financiën voor het toezicht van de Europese fondsen
Remboursement de recettes perçues indûment	10.02	43.06.00	01.20	a	-	-	-	25	Terugbetaling van ten onrechte geïnde ontvangsten
Totaux programme 0				a	66.051	62.506	77.626	73.820	Totaal programma 0
				b	-	967	2.024	1.375	
				c	-	-	-	2.000	
				d	5	5	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
1 Statistiques régionales et diffusion de l'information									1 Gewestelijke statistieken en informatieverbreiding
Activité 1 : Statistiques régionales									Activiteit 1 : Gewestelijke statistieken
Confection et diffusion de statistiques régionales	10.11	21.12.11	01.32	a	30	22	97	97	Opmaak en verspreiding van gewestelijke statistieken
Frais d'expertises et recherches de dossiers effectuées par des tiers	10.11	22.12.11	01.32	a	47	47	194	1.694	Kosten voor expertises en onderzoek van dossiers door derden
Totaux programme 1				a	77	69	291	1.791	Totaal programma 1
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	

	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
2 Informatique Subvention au Centre d'Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB)	10.20	21.41.40	01.30	a	5.568	5.568	5.762	6.043	2 Informatica Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het Bussels Gewest (CIBG)
Totaux programme 2				a b c d e f	5.568 - - - - -	5.568 - - - - -	5.762 - - - - -	6.043 - - - - -	Totaal programma 2
4 Engagements envers des organismes pararégionaux Dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale Dotation au CIRB pour l'informatisation des écoles	10.40 10.40	21.41.40 22.61.40	03.40 01.30	a a	51.986 2.454	51.986 1.839	56.207 2.331	56.610 2.331	4 Verbindenissen tegenover pararegionale instellingen Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp Dotatie aan het CIBG voor de informatisering van de scholen
Totaux programme 4				a b c d e f	54.440 - - - - -	53.825 - - - - -	58.538 - - - - -	58.941 - - - - -	Totaal programma 4
5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses de toute nature qui découlent des dispositions légales consécutives au vote de la réforme de l'Etat Crédit additionnel provisionnel destiné à couvrir des dépenses des commissions communautaires	10.50 10.50	21.45.10 22.45.10	13.30 13.30	a a	92.328 24.789	92.328 24.789	135.100 -	144.429 -	5 Verbindenissen tegenover andere openbare besturen Provisioneel krediet voor het decken van allerlei uitgaven die voortvloeien uit de wettelijke beschikkingen ingevolge de stemming van de Staatshervorming Bijkomend provisioneel krediet voor het decken van uitgaven van de gemeenschapscommissies
Totaux programme 5				a b c d e f	117.117 - - - - -	117.117 - - - - -	135.100 - - - - -	144.429 - - - - -	Totaal programma 5

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles									7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel
Activité 0 : Charges du passé									Activiteit 0 : Lasten uit het verleden
Crédit provisionnel pour les dépenses de l'Agglomération qui se rapportent à des années antérieures	10.70	21.01.00	13.20	a	709	-	-	845	Provisioneel krediet voor uitgaven van de Agglomeratie betreffende voorgaande jaren
Activité 2 : Pensions									Activiteit 2 : Pensioenen
Pensions et rentes du personnel et des mandataires	10.72	11.11.33	13.20	a	12.246	12.246	23.419	23.419	Pensioenen en renten van het personeel en de mandatarissen
Activité 3 : Remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération									Activiteit 3 : Terugbetaling van Agglomeratiebelastingen en -retributies
Non-valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indûment et paiement de la taxe régionale	10.73	21.36.91	13.60	a	25	25	30	25	Niet-inbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebelastingen en - retributies en betaling van de gewestbelasting
Totaux programme 7				a b c d e f	12.980 - - - - -	12.271 - - - - -	23.449 - - - - -	24.289 - - - - -	Totaal programma 7
8 Impact de la scission de la Province du Brabant									8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant
Activité 1 : Dotations aux commissions communautaires destinées au financement de l'enseignement									Activiteit 1 : Dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs
Dotations aux Commissions communautaires flamande et française pour le financement de l'enseignement	10.81	21.45.10	04.00	a	37.214	37.214	38.343	39.349	Dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel	Initial 2003 ----- Initieel	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.	2002	2003	
Activité 2 : Dotations spéciales aux commissions communautaires destinées au financement des missions provinciales									Activiteit 2 : Bijzondere dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van de provincietaken
Dotation à la Commission communautaire française	10.82	21.45.10	13.20	a	10.171	10.171	10.859	11.145	Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire flamande	10.82	22.45.10	13.20	a	2.538	2.538	2.714	2.786	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire commune	10.82	23.45.10	13.20	a	10.920	10.920	12.144	15.591	Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
Activité 3 : Subsistance									Activiteit 3 : Bestaansmiddelen
Dépenses de fonctionnement	10.83	21.12.11	01.10	a	-	-	8	-	Werkingsuitgaven
Activité 8 : Transferts aux ménages									Activiteit 8 : Overdrachten aan gezinnen
Non-valeurs et remboursement de taxes	10.88	21.34.50	13.40	a	20	20	20	19	Kwade posten en terugbetaling van belastingen
Totaux programme 8				a b c d e f	60.863 - - - - -	60.863 - - - - -	64.088 - - - - -	68.890 - - - - -	Totaal programma 8
9 Egalité des chances									9 Gelijke kansen
Activité 1 : Politique d'égalité des chances									Activiteit 1 : Gelijke kansen beleid
Dépenses de toute nature pour la promotion de la politique d'égalité des chances	10.91	21.12.11	01.33	a	-	-	50	50	Algemene uitgaven ter bevordering van het gelijke kansen beleid
Totaux programme 9				a b c d e f	- - - - - -	- - - - - -	50 - - - - -	50 - - - - -	Totaal programma 9
TOTAUX DIVISION 10				a b c d e f	317.095 - - 5 - -	312.219 967 - 5 - -	364.904 2.024 - - - -	378.253 1.375 2.000 - - -	TOTAAL AFDELING 10

**Division 11 - Afdeling 11**

**Fonds d'aide aux entreprises**

**Fonds voor hulp aan de ondernemingen**

		in vastleggingstermen en terme d'engagements	in ordonnancementstermen en terme d'ordonnancements
		Initial - Initieel 2003	Initial - Initieel 2003
Solde au 31 décembre 2002			
Saldo op 31 decembre 2002	(1)	476	328
Recettes prévues pour 2003			
Geraamde ontvangsten voor 2003	(2)	872	872
Total des recettes			
Totaal ontvangsten	(3)=(1)+(2)	1.348	1.200
Prévisions de dépenses 2003			
Uitgavenraming voor 2003	(4)	0	521
Prévision du solde au 31 décembre 2003			
Geraamd saldo op 31 decembre 2003	(5)=(3)-(4)	1.348	

## Division 11 - Afdeling 11

### Fonds bruxellois pour le développement économique régional

### Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest

		in vastleggingstermen en terme d'engagements	in ordonnancementstermen en terme d'ordonnancements
		Initial - Initieel 2003	Initial - Initieel 2003
Solde au 31 décembre 2002			
Saldo op 31 decembre 2002	(1)	4.499	4.843
Recettes prévues pour 2003			
Geraamde ontvangsten voor 2003	(2)	413	413
Total des recettes			
Totaal ontvangsten	(3)=(1)+(2)	4.912	5.256
Prévisions de dépenses 2003			
Uitgavenraming voor 2003	(4)	0	0
Prévision du solde au 31 décembre 2003			
Geraamd saldo op 31 decembre 2003	(5)=(3)-(4)	4.912	5.256



## Division 11 - Afdeling 11

### Fonds pour la promotion du commerce extérieur

### Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel

		in vastleggingstermen	in ordonnancieringstermen
		en terme d'engagements	en terme d'ordonnancements
		Initial - Initieel	Initial - Initieel
		2003	2003
Solde au 31 décembre 2002			
Saldo op 31 decembre 2002	(1)	5.091	5.397
Recettes prévues pour 2003			
Geraamde ontvangsten voor 2003	(2)	20	20
Total des recettes			
Totaal ontvangsten	(3)=(1)+(2)	5.111	5.417
Prévisions de dépenses 2003			
Uitgavenraming voor 2003	(4)	70	70
Prévision du solde au 31 décembre 2003			
Geraamd saldo op 31 decembre 2003	(5)=(3)-(4)	5.041	5.347

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
DIVISION 11					AFDELING 11				
<i>Développement économique</i>					<i>Economische Ontwikkeling</i>				
1 Support de la politique économique									1 Ondersteuning van het economisch beleid
Activité 1 : Expertises et marchés publics									Activiteit 1 : Expertises en overheidsopdrachten
Frais d'expertises, de gestion, d'instruction de dossiers effectués par des tiers. Frais d'avocats	11.11	21.12.11	11.10	a	216	27	468	300	Kosten voor expertises, beheer en onderzoek van dossiers, uitgevoerd door derden. Advocatenkosten
Activité 2 : Subsidés à fonds perdu pour frais de fonctionnement à des organismes privés									Activiteit 2 : Niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten
Subsidés à des organismes privés sur la base de conventions avec ou sans reconduction annuelle	11.12	21.31.32	11.10	a	590	146	960	960	Toelagen aan privé-instellingen op grond van al dan niet jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten
Subventions aux institutions privées qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises	11.12	22.31.32	11.10	a	2.489	2.286	2.298	-	Toelagen aan privé-instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven
Dotation à l'agence bruxelloise pour l'entreprise	11.12	23.31.32	11.10	a	-	-	-	3.700	Dotatie aan het Brussels Agentschap voor Ondernemers
Activité 3 : Subsidés à fonds perdu pour frais de fonctionnement à des organismes publics									Activiteit 3 : Niet-recupereerbare toelagen aan openbare instellingen voor werkingskosten
Crédit destiné au Fonds de garantie bruxellois en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds	11.13	22.32.00	11.10	a	523	337	437	437	Krediet bestemd voor het Brussels waarborgfonds met het oog op het dekken van de werkingskosten en de liquidatie van eventuele negatieve saldi van het Fonds
Subside au Ministère des Communications et de l'Infrastructure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.13	23.65.40	12.34	a	2	-	3	3	Toelage aan het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur gelast met de betaling van slooppremies en rentetoelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot
Activité 5 : Agriculture, horticulture et secteurs connexes									Activiteit 5 : Land- en tuinbouw en aanverwante sectoren
Intervention en faveur du Fonds pour la santé et la sécurité animale dans le cadre de la problématique ESB	11.15	22.45.40	10.10	a	62	-	-	-	Tussenkomst ten voordele van het Fonds voor de gezondheid en de veiligheid van dieren in het kader van de BSE-problematiek

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Intervention dans l'équipement en matériel des écoles techniques et professionnelles	11.16	21.01.00	10.10	a	-	-	-	-	Tussenkost in het uitrustingsmaterieel van de technische- en beroepsscholen
Totaux programme 1				a b c d e f	3.882 - - - - -	2.796 - - - - -	4.166 - - - - -	5.400 - - - - -	Totaal programma 1
2 Aide aux entreprises et nouvelles initiatives									2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven
Activité 1 : Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus									Activiteit 1 : Rentetoeelagen en kosteloze toelagen
Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou les subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.21	21.31.32	11.10	b	-	7.065	6.198	7.100	Rentetoeelagen, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen
Subventions à fonds perdu et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation	11.21 11.21	21.31.32 22.31.32	11.10 11.10	c a	4.958 1.207	- 297	6.358 1.413	7.858 1.413	Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten
Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement de PME	11.21	23.31.32	11.10	a	1.044	248	483	483	Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's
Contrats noyaux commerciaux	11.21	24.33.00	11.10	a	937	-	1.160	1.200	Handelskerncontracten
Subvention à l'ORBEM pour le soutien aux entreprises dans le cadre de ses missions statutaires (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983 et autres missions spécifiques)	11.21	25.41.40	06.43	a	1.765	1.443	1.500	1.700	Toelage aan de BGDA voor de steun aan ondernemingen in het kader van zijn statutaire opdrachten (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983 en andere specifieke opdrachten)
Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8, § 2 de l'ordonnance du 1 juillet 1993)	11.21	26.41.40	06.43	a	50	50	50	50	Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8, § 2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)
Participation dans des entreprises	11.21	28.51.21	11.10	a	-	-	-	-	Deelnamen in ondernemingen
Activité 2 : Primes en capital									Activiteit 2 : Kapitaalpremies
Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.22	21.51.12	11.10	b	-	9.246	7.759	9.009	Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.22	21.51.12	11.10	c	8.800	-	8.360	9.610	Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen
Location-achat de bâtiments	11.22	23.12.11	11.10	b	-	1.537	1.462	-	Huurkoop van gebouwen
	11.22	23.12.11	11.10	c	-	-	594	-	
Activité 4 : Projets du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) et du Fonds Social Européen (FSE)									Activiteit 4 : Projecten van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) en het Europees Sociaal Fonds (ESF)
Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds européen de développement régional (FEDER)	11.24	21.51.12	11.10	b	-	240	-	-	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO)
	11.24	21.51.12	11.10	c	-	-	-	-	
	11.24	21.51.12	11.10	e	-	7	-	-	
	11.24	21.51.12	11.10	f	-	-	-	-	
Subsides pour les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen	11.24	22.43.22	11.10	e	-	-	-	-	Toelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds
	11.24	22.43.22	11.10	f	-	-	-	-	
Subsides de fonctionnement dans les projets supportés par le Fonds européen de développement régional et le fonds social européen	11.24	23.31.32	11.10	b	-	169	-	-	Werkingsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees fonds voor regionale ontwikkeling en het Europees sociaal fonds
	11.24	23.31.32	11.10	c	-	-	-	-	
	11.24	23.31.32	11.10	e	-	7	-	-	
	11.24	23.31.32	11.10	f	-	-	-	-	
Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds européen de développement régional et le fonds social européen	11.24	24.63.21	11.10	b	-	176	-	-	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees fonds voor regionale ontwikkeling en het Europees sociaal fonds
	11.24	24.63.21	11.10	c	-	-	-	-	
	11.24	24.63.21	11.10	e	-	-	-	-	
	11.24	24.63.21	11.10	f	-	-	-	-	
Activité 5 : Projets divers									Activiteit 5 : Diverse projecten
Actions favorisant la société de télécommunication et de connaissances dans la Région de Bruxelles-Capitale	11.25	23.12.11	12.60	a	-	-	-	-	Acties ter bevordering van de telecomunicatie en de kennismaatschappij in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
	11.25	23.12.11	12.60	d	22	22	-	-	

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures									
Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme	11.25	24.31.32	11.60	a	992	892	993	993	Facultatieve en niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme
Subside de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Téléport - Bruxelles"	11.25	25.31.32	12.60	a	223	223	212	212	Werkings-toelage aan de v.z.w. "Teleport - Brussel"
Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)	11.25	27.41.40	11.10	a	902	558	1.190	1.198	Toelage voor de werkingkosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG)
Subsides à la SRIB dans le cadre d'actions spécifiques	11.25	29.51.12	11.10	a	682	-	682	682	Toelagen aan de GIMB in het kader van specifieke opdrachten
Activité 6 : Centres d'entreprises									Activiteit 6 : Bedrijvencentra
Subsides aux centres d'entreprises	11.26	21.31.32	11.10	b	-	211	434	584	Toelagen aan bedrijvencentra
	11.26	21.31.32	11.10	c	419	-	632	632	
Subsides d'investissement aux centres d'entreprises	11.26	22.51.12	11.10	b	-	119	216	-	Investerings-toelagen aan bedrijvencentra
	11.26	22.51.12	11.10	c	-	-	-	-	
Dotation à la SDRB pour la participation dans les centres d'entreprises	11.26	23.61.40	11.10	a	20	-	45	45	Dotatie aan de GOMB voor participatie in bedrijvencentra
Subsides de fonctionnement aux pouvoirs locaux dans le cadre des centres d'entreprises	11.26	24.43.22	11.10	a	-	-	-	-	Werkings-toelagen aan plaatselijke besturen in het kader van de bedrijvencentra
Dotation à la SDRB pour l'animation du réseau de centres d'entreprises	11.26	25.41.40	11.10	a	-	-	-	45	Dotatie aan de GOMB voor de animatie van het netwerk van bedrijvencentra
Activité 7 : Economie sociale									Activiteit 7 : Sociale economie
Subventions à fonds perdu et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27	21.31.32	11.10	a	35	-	59	300	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingkosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
	11.27	21.31.32	11.10	b	-	203	309	-	
	11.27	21.31.32	11.10	c	307	-	248	-	
Subventions à la SRIB concernant l'économie sociale	11.27	24.51.21	11.10	a	-	-	248	248	Toelagen aan de GIMB met betrekking tot de sociale economie
Ordonnance relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion	11.27	26.31.32	06.43	a	-	-	-	578	Ordonnantie betreffende de erkenning en de subsidiëring van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen
	11.27	26.31.32	06.43	b	-	-	224	-	
	11.27	26.31.32	06.43	c	-	-	495	-	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Activité 9 : Support des activités économiques développées par la SDRB									Activiteit 9 : Ondersteuning van de door de GOMB ontplooiende economische activiteiten
Dotation de fonctionnement à la SDRB	11.29	21.41.40	11.10	a	513	-	513	923	Werkingsdotatie aan de GOMB
Subside à la SDRB pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.29	22.41.40	11.10	a	1.128	565	1.127	-	Toelage aan de GOMB voor de werkingskosten van een enig loket
Dotation à la SDRB pour l'acquisition et l'équipement de terrains et de bâtiments d'entreprise	11.29	23.61.41	11.10	a	7.437	3.718	2.479	7.437	Dotatie aan de GOMB voor de aankoop en aanleg van bedrijfsterreinen en -gebouwen
Dotation à la S.D.R.B. pour l'acquisition et l'équipement d'incubateurs	11.29	24.61.40	11.10	a	-	-	-	1.462	Dotatie aan de G.O.M.B. voor de aankoop en de uitrusting van de incubatoren
Totaux programme 2				a	16.934	7.995	12.154	18.969	Totaal programma 2
				b	-	18.966	16.602	16.693	
				c	14.484	-	16.687	18.100	
				d	22	22	-	-	
				e	-	15	-	-	
				f	-	-	-	-	
3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique									3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek
Activité 1 : Subsidies à la recherche scientifique									Activiteit 1 : Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek
Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers. Frais d'avocats	11.31	21.12.11	11.301	a	335	260	471	471	Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden. Advocatenkosten
Subsidies pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes européens	11.31	22.12.11	11.301	b	-	149	235	235	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Europese programma's
	11.31	22.12.11	11.301	c	121	-	330	330	
Subsidies pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes régionaux	11.31	23.12.11	11.301	b	-	2.050	3.029	4.876	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's
	11.31	23.12.11	11.301	c	2.087	-	4.279	4.279	
Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive et de recherche industrielle (article 6 de l'ordonnance du 21 février 2002)	11.31	24.31.32	11.301	b	-	4.722	5.701	6.049	Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek en industrieel onderzoek (artikel 6 van de ordonnantie van 21 februari 2002)
	11.31	24.31.32	11.301	c	7.271	-	5.887	5.887	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel	Initial 2003 ----- Initieel	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem .----- Ordonnancer.	2002	2003	
Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique	11.31	25.31.32	11.301	b	-	588	506	488	Toelagen voor intergwestelijk collectief onderzoek en technologische sturing
Subsides en soutien à des actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes européens, subside au CIRB	11.31	25.31.32	11.301	c	630	-	589	744	Subsidies ter ondersteuning van onderzoeks-, ontwikkelings-, demonstratie- en valorisatie-initiatieven op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek - Europese programma's, subsidie aan het CIBG
	11.31	26.41.40	01.30	b	-	595	471	471	
Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. - Programmes régionaux	11.31	26.41.40	01.30	c	595	-	471	471	Investeringsstoelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's
	11.31	27.51.12	11.301	b	-	258	353	398	
Financement d'un plan de convergence en matière de recherche scientifique à finalité économique	11.31	27.51.12	11.301	c	297	-	353	353	Financiering van een convergentieplan betreffende wetenschappelijk onderzoek met economisch doel
	11.31	28.31.32	11.301	b	-	-	283	1.020	
Dépenses de toute nature en vue de promouvoir la recherche scientifique	11.31	28.31.32	11.301	c	-	-	3.332	1.832	Allerhande uitgaven ter bevordering van wetenschappelijk onderzoek
	11.31	29.33.00	11.301	a	233	134	353	353	
Dépenses de toute nature dans le cadre de la promotion de la recherche scientifique	11.31	30.12.11	11.301	a	-	-	200	200	Allerhande uitgaven in het kader van de promotie van het wetenschappelijk onderzoek
	11.31	31.12.11	11.301	b	-	-	-	1.216	
Crédits servant à couvrir les charges liées au domaine "de Latour de Freins" et à d'autres bâtiments à destination scientifique (dotation à la Régie Foncière)	11.31	31.12.11	11.301	c	-	-	-	1.216	Kredieten bestemd om de lasten in verband met het domein "de Latour des Freins" en met andere gebouwen met een wetenschappelijke bestemming te dekken (dotatie aan de Grondregie)
	11.31	32.31.32	11.301	b	-	-	-	160	
Subventions à des PME pour des études de faisabilité technique (article 8, § 3 de l'ordonnance du 21 février 2002)	11.31	32.31.32	11.301	c	-	-	-	500	Toelagen aan KMO's voor technische haalbaarheidsstudies, de indiening en instandhouding van octrooien (artikel 8, § 3 van de ordonnancie van 21 februari 2002)
	11.31	33.31.32	11.301	b	-	-	-	160	
Subventions à des inventeurs isolés pour des études de faisabilité technique (article 9 de l'ordonnance du 21 février 2002)	11.31	33.31.32	11.301	c	-	-	-	500	Toelagen aan individuele uitvinders voor de technische haalbaarheidsstudies (artikel 9 van de ordonnancie van 21 februari 2002)
	11.31	34.12.11	11.301	b	-	-	-	160	
Subventions pour la réalisation de services connexes à la R&D (article 10 de l'ordonnance du 21 février 2002)	11.31	34.12.11	11.301	c	-	-	-	500	Toelagen voor de realisatie van de met O&O verwante diensten (artikel 10 van de ordonnancie van 21 februari 2002)
	11.31	34.12.11	11.301	c	-	-	-	500	

	D P A ----- A P A	AB NN CE  BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.			
Activité 2 : Avances récupérables									Activiteit 2 : Terugvorderbare voorschotten
Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale et le développement préconcurrentiel (article 7 de l'ordonnance du 21 février 2002)	11.32	21.81.12	11.301	b	-	4.571	5.845	5.719	Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek en de preconcurrentiële ontwikkeling (artikel 7 van de ordonnantie van 21 februari 2002)
	11.32	21.81.12	11.301	c	10.721	-	4.905	4.500	
	11.32	21.81.12	11.301	e	-	3.944	706	521	
	11.32	21.81.12	11.301	f	3.966	-	-	-	
Activité 3 : Centre d'expertise alimentaire									Activiteit 3 : Centrum voor voedingsmiddelenexpertise
Dépenses de fonctionnement du Centre d'expertise du Centre d'expertise alimentaire	11.33	21.12.11	11.301	a	107	94	119	-	Werkingsuitgaven van het Centrum voor voedingsmiddelenexpertise
Dépenses d'investissement du Centre d'expertise alimentaire	11.33	22.74.22	11.301	a	99	64	93	-	Investeringsuitgaven van het Centrum voor voedingsmiddelenexpertise
Totaux programme 3				a	773	553	1.236	1.024	Totaal programma 3
				b	-	12.933	16.423	20.952	
				c	21.723	-	20.146	21.112	
				d	-	-	-	-	
				e	-	3.944	706	521	
				f	3.966	-	-	-	
4 Promotion du commerce extérieur									4 Bevordering van de buitenlandse handel
Activité 1 : Initiatives générales									Activiteit 1 : Algemene initiatieven
Rémunérations du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur (salaires, pécules de vacances et interventions diverses)	11.41	04.11.00	11.40	a	-	-	1.042	1.058	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel (wedden, vakantiegeld en diverse tussenkomsten)
Frais de fonctionnement du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur	11.41	21.12.11	11.40	a	2.645	2.571	3.150	3.305	Werkingskosten van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel
Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale	11.41	22.32.00	11.40	a	754	218	720	720	Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest



	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Activité 2 : Actions spécifiques									Activiteit 2 : Specifieke acties
Dépenses spécifiques nécessitées par l'exécution de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation, de prospection à l'occasion des manifestations à caractère économique dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences, de séminaires et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations, d'élaboration et de diffusion d'informations. - Autres dépenses de même nature. - Frais d'avocats	11.42	21.12.11	11.40	a	905	565	1.400	1.905	Spécifieke uitgaven voor de uitvoering van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Representatiekosten, prospectiekosten ter gelegenheid van manifestaties met economisch karakter in binnen- en buitenland. - Organisatie van conferenties, seminars en wedstrijden. - Tussenkost in de organisatiekosten van manifestaties en in de kosten voor het aanmaken en verspreiden van informatie. Andere uitgaven van dezelfde aard. - Advocatenkosten
Frais de voyage du Ministre chargé du commerce extérieur et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonie	11.42	22.12.11	11.40	a	35	35	48	48	Reiskosten van de Minister belast met buitenlandse handel en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten
Subsides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région	11.42	23.32.00	11.40	a	449	322	570	550	Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest
Octroi de subsides pour prospection et pour documents de prospection	11.42	24.31.32	11.40	b	-	350	442	459	Toekenning van toelagen voor prospectie en voor prospectie-documenten
Octroi de prêts aux entreprises	11.42	24.31.32	11.40	c	622	-	744	764	Toekenning van leningen aan ondernemingen
	11.42	26.81.12	11.40	b	-	-	74	-	
	11.42	26.81.12	11.40	c	-	-	126	-	
	11.42	26.81.12	11.40	e	-	-	70	-	
	11.42	26.81.12	11.40	f	-	-	70	-	
Dépenses de toute nature relatives à la régionalisation du commerce extérieur	11.42	27.01.00	11.40	a	-	-	-	1.398	Algemene Uitgaven in het kader van de regionalisering van de buitenlandse handel
Totaux programme 4				a b c d e f	4.787 - 622 - - -	3.711 350 - - - -	6.930 516 870 - 70 70	8.984 459 764 - - -	Totaal programma 4

	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
5									5
Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale									Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 1 : Prospection									Activiteit 1 : Prospectie
Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement et de promotion des investissements étrangers privés dans la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. - Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations régionales. - Films, matériel de propagande. - Autres dépenses de même nature	11.51	21.12.11	11.10	a	97	89	128	128	Uitgaven nodig voor de uitvoering van het beleid tot aanmoediging en bevordering van de buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten. - Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. - Inrichten van conferenties en wedstrijden. - Tussenkost in de kosten voor het inrichten van gewestelijke manifestaties. - Films, propagandamateriaal. - Andere uitgaven van dezelfde aard
Frais de voyage du Ministre chargé des investissements étrangers et de la promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres de son Cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonie	11.51	23.12.11	11.10	a	27	12	38	38	Reiskosten van de Minister belast met buitenlandse Investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de leden van zijn Kabinet, met inbegrip van representatie, -ontvangst- en ceremoniekosten
Activité 2 : Promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale									Activiteit 2 : Bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subvention à la Société de Développement régional de Bruxelles (ECOBURU) pour la politique active de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de recherches d'investisseurs étrangers	11.52	21.41.40	11.10	a	322	-	322	-	Toelagen aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (ECOBURU) voor het actieve beleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot het zoeken van buitenlandse investeerders
Totaux programme 5				a b c d e f	446 - - - - -	102 - - - - -	488 - - - - -	166 - - - - -	Totaal programma 5

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
6 Développement économique des quartiers									6 Economische ontwikkeling van wijken
Frais d'étude, d'expertise et de gestion de dossiers effectués par des tiers	11.61	21.12.11	11.10	a	-	-	95	95	Studiekosten, kosten expertises, beheer van dossiers door derden
Subventions à des organismes et des associations privés	11.61	22.33.00	11.10	a	-	-	95	95	Toelagen aan privé verenigingen
Dotation aux services à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés - développement économique	11.61	23.63.21	11.10	a	-	-	-	-	Dotatie aan diensten met afzonderlijk beheer voor de herwaardering van de kwetsbare wijken - economische ontwikkeling
	11.61	23.63.21	11.10	b	-	6.693	6.358	1.249	
	11.61	23.63.21	11.10	c	8.057	-	10.813	-	
Totaux programme 6				a	-	-	190	190	Totaal programma 6
				b	-	6.693	6.358	1.249	
				c	8.057	-	10.813	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
7 Politique agricole									7 Lanbouwbeleid
Activité 1 : Soutien de la politique agricole									Activiteit 1 : Ondersteuning van het landbouwbeleid
Dépenses de toute nature	11.71	21.01.00	01,00	a	-	-	917	952	Uitgaven van allerlei aard
Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes	11.71	22.32.00	10.10	a	-	-	24	24	Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren
Totaux programme 7				a	-	-	941	976	Totaal programma 7
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
TOTAUX DIVISION 11				a	26.822	15.156	26.105	35.709	TOTAAL AFDELING 11
				b	-	38.942	39.899	39.353	
				c	44.886	-	48.516	39.976	
				d	22	22	-	-	
				e	-	3.959	776	521	
				f	3.966	-	70	-	

**Division 12 - Afdeling 12**  
**Fonds pour l'équipement et les déplacements**  
**Fonds voor uitrusting en verplaatsing**

		in vastleggingstermen en terme d'engagements	in ordonnancementstermen en terme d'ordonnancements
		Initial - Initieel 2003	Initial - Initieel 2003
Solde au 31 décembre 2002			
Saldo op 31 decembre 2002	(1)	26	2.141
Recettes prévues pour 2003			
Geraamde ontvangsten voor 2003	(2)	1.182	1.182
Total des recettes			
Totaal ontvangsten	(3)=(1)+(2)	1.208	3.323
Prévisions de dépenses 2003			
Uitgavenraming voor 2003	(4)	1.150	2.900
Prévision du solde au 31 décembre 2003			
Geraamd saldo op 31 decembre 2003	(5)=(3)-(4)	58	423

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
DIVISION 12					AFDELING 12				
<i>Equipements et Déplacements</i>					<i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>				
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	12.01	05.11.00	12.00	a	-	-	-	126	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
	12.01	05.11.00	12.00	d	-	-	-	-	
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Dotation en vue de couvrir les prestations du Service spécial d'Etudes	12.02	04.11.00	12.00	a	10.573	10.573	10.892	10.700	Dotatie met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst
	12.02	04.11.00	12.00	d	15	-	-	-	
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés	12.02	22.34.30	12.00	a	1.311	1.311	363	800	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden
Frais d'avocats	12.02	24.12.11	12.00	a	178	151	202	235	Advocatenkosten
Mandat CIRB	12.02	25.12.21	12.00	a	27	-	77	78	Mandaat CIBG
Totaux programme 0				a	12.090	12.035	11.534	11.939	Totaal programma 0
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	15	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
1 Support de la politique générale									1 Ondersteuning van het algemeen beleid
Activité 3 : Equipements et déplacements									Activiteit 3 : Uitrusting en vervoer
Dépenses généralement quelconques relatives aux équipements et déplacements, notamment les études, frais relatifs aux commissions consultatives, informations, etc	12.13	21.12.11	12.13	b	-	1.096	2.739	2.840	Allerhande uitgaven in verband met uitrustingen en verplaatsingen; met name de studies, kosten in verband met de adviescommissies, informatie, enz.
	12.13	21.12.11	12.13	c	2.752	-	2.845	2.845	
	12.13	21.12.11	12.13	d	37	-	-	-	

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Dépenses de toute nature en matière de coordination, d'études, d'information en matière de gestion des voiries, en ce compris la lutte et la prévention contre le vandalisme	12.13	22.12.11	12.12	b	-	446	769	1.107	Allerhande uitgaven in verband met coördinering, studies, informatie inzake wegnnetbeheer, met inbegrip van de strijd tegen het vandalisme en de preventie dienaangaande
Subventions à des organismes ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public	12.13	22.12.11	12.12	c	788	-	744	962	Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte
	12.13	23.12.11	12.13	a	258	149	264	312	
Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public	12.13	23.12.11	12.13	d	7	5	-	-	Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte
	12.13	24.12.11	12.13	a	317	50	1.512	2.046	
Dépenses généralement quelconques, confection, diffusion et publication de documents	12.13	25.12.11	12.13	a	64	64	120	126	Allerhande Algemene uitgaven, vervaardiging, verspreiding en publicatie van documenten
Acquisition de matériel spécifique nécessaire pour les missions d'étude et de contrôle en matière de transports publics et privés	12.13	26.74.22	12.13	a	55	55	142	149	Aankoop van specifiek materiaal dat noodzakelijk is voor de studie- en controltaken inzake openbaar en privé-vervoer
Activité 4 : Lutte contre le vandalisme									Activiteit 4 : Bestrijding van het
Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social	12.14	21.12.11	12.13	a	119	-	120	127	Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding
	12.14	21.12.11	12.13	d	7	-	-	-	
Totaux programme 1				a	813	317	2.158	2.760	Totaal programma 1
				b	-	1.542	3.508	3.947	
				c	3.540	-	3.589	3.807	
				d	52	5	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
2 Transport public									2 Openbaar vervoer
Activité 1 : Fonctionnement									Activiteit 1 : Werking
Dotation à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)	12.21	21.31.22	12.13	a	247.249	247.249	308.016	242.094	Dotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB)
Dotation d'investissement à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)	12.21	22.51.11	12.13	c	-	-	-	122.210	Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel	Initial 2003 ----- Initieel	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.	2002	2003	
Dotation à la STIB pour l'amélioration de la qualité du service et de la sécurité	12.21	23.31.22	12.13	a	11.418	11.418	11.900	12.766	Dotatie aan de MIVB ter verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening en van de veiligheid
Subsides aux associations qui contribuent à la promotion des transports en commun et de leur mission sociale	12.21	24.33.00	12.13	a	136	114	162	162	Toelagen aan verenigingen die een bijdrage leveren tot de bevordering van het openbaar vervoer en zijn sociale opdracht
Dotation spéciale à la STIB à titre d'intervention pour tarifs préférentiels	12.21	25.31.22	12.13	a	4.958	4.958	10.275	20.600	Bijzondere dotatie aan de MIVB als tussenkomst voor preferentiële tarieven
Dotation spéciale à la STIB en fonction de l'évaluation annuelle octroyée comme dotation spécifique d'encouragement ou pour la promotion générale des transports en commun	12.21	26.31.22	12.13	b	-	-	-	6.254	Bijzondere dotatie aan de MIVB in functie van de jaarlijkse evaluatie toegekend als specifieke aansporingsdotatie of ter bevordering van het openbaar vervoer in het algemeen
	12.21	26.31.22	12.13	c	-	-	5.317	6.254	
Activité 2 : Investissements									Activiteit 2 : Investerings
Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains	12.22	22.73.41	12.13	b	-	39.760	51.002	57.963	Uit te voeren werken met het oog op het bevorderen en het moderniseren van het stedelijk vervoer
	12.22	22.73.41	12.13	c	47.444	-	41.000	57.755	
	12.22	22.73.41	12.13	e	-	421	2.239	1.600	
	12.22	22.73.41	12.13	f	2.040	-	2.001	600	
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements transports en publics	12.22	23.73.41	12.13	a	2	2	364	376	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake investeringen openbaar vervoer
Investissements pour l'amélioration de la vitesse commerciale des transports en commun	12.22	25.73.41	12.13	b	-	-	1.057	4.000	Investerings ter verbetering van de commerciële snelheid van het openbaar vervoer
	12.22	25.73.41	12.13	c	-	-	6.002	7.080	
Frais d'exploitation des ascenseurs Poelaert	12.22	26.12.11	12.13	a	-	-	-	76	Werkingskosten liften Poelaert
Totaux programme 2				a	263.764	263.741	330.717	276.074	Totaal programma 2
				b	-	39.760	52.059	68.217	
				c	47.444	-	52.319	193.299	
				d	-	-	-	-	
				e	-	421	2.239	1.600	
				f	2.040	-	2.001	600	
3 Transports privés									3 Privé-vervoer
Activité 1 : Entretien									Activiteit 1 : Onderhoud
Dépenses de consommation électrique	12.31	21.12.11	12.12	a	3.768	2.234	3.873	4.023	Uitgaven voor elektriciteitsverbruik

	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem ---- Ordonnancer.			
Dépenses liées à l'entretien normal et à la sécurité des routes et de leurs abords, en ce compris l'acquisition de biens semi-durables	12.31	22.14.10	12.12	a	22.437	7.672	21.360	-	Uitgaven voor het normaal onderhoud en de veiligheid van de wegen en hun omgeving, de aanschaffing van halfduurzame goederen inbegrepen
	12.31	22.14.10	12.12	b	-	-	-	9.000	
	12.31	22.14.10	12.12	c	-	-	-	23.684	
	12.31	22.14.10	12.12	d	32	-	-	-	
Dépenses d'entretien normal d'électricité et d'électromécanique	12.31	23.14.10	12.12	a	10.288	6.120	9.774	-	Uitgaven voor normaal onderhoud van elektriciteit en elektromechanica
	12.31	23.14.10	12.12	b	-	-	-	5.500	
	12.31	23.14.10	12.12	c	-	-	-	11.288	
Dépenses d'entretien et d'investissement en matières électriques et de voirie	12.31	24.14.10	12.12	e	-	1.361	1.035	500	Onderhouds- en investeringsuitgaven inzake elektriciteit en wegnen
	12.31	24.14.10	12.12	f	342	-	1.656	200	
Activité 2 : Investissements									Activiteit 2 : Investerings
Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autres imposé en vue de l'exécution de travaux publics	12.32	21.51.11	12.12	b	-	47	242	237	Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, elektriciteits- en andere installaties
	12.32	21.51.11	12.12	c	17	-	474	474	
Les sentiers de l'Europe	12.32	22.73.41	12.12	b	-	102	446	673	De Europese paden
	12.32	22.73.41	12.12	c	585	-	1.860	1.800	
Dépenses relatives aux travaux, décomptes, expropriations, révisions et toutes sujétions généralement quelconques	12.32	23.73.11	12.12	b	-	12.737	16.537	21.431	Uitgaven met betrekking tot werken, afrekeningen, onteigeningen, herzieningen en allerhande dienstbaarheden
	12.32	23.73.11	12.12	c	15.773	-	16.002	20.530	
Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques	12.32	24.73.11	12.12	b	-	6.815	8.459	8.812	Uitgaven met betrekking tot de elektrische en elektromechanische uitrusting
	12.32	24.73.11	12.12	c	6.614	-	7.126	7.197	
	12.32	24.73.11	12.12	e	-	478	863	800	
	12.32	24.73.11	12.12	f	253	-	478	350	
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements routes	12.32	25.73.11	12.12	a	3.054	3.054	240	2.432	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake wegeninvesteringen
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements électriques	12.32	26.73.41	12.12	a	-	-	875	875	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake elektriciteitsinvesteringen
Investissements pour routes ex-communales	12.32	27.73.11	12.12	b	-	3.314	10.118	10.526	Investeringen voor ex-gemeentelijke wegen
	12.32	27.73.11	12.12	c	11.971	-	10.067	13.227	
Plan bruit	12.32	28.73.41	12.12	b	-	-	248	-	Geluidsplan
	12.32	28.73.41	12.12	c	-	-	-	-	



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel	Initial 2003 ----- Initieel	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.	2002	2003	
Dépenses généralement quelconques liées à la participation de l'Administration aux projets européens en matière de transport	12.32	30.12.11	12.12	a	-	-	13	13	Allerhande uitgaven in verband met het deelnemen van de Administratie aan de Europese projecten inzake privé-vervoer
Investissements pour l'amélioration de la vitesse commerciale des transports en commun	12.32	32.73.11	12.13	b	-	-	868	9.490	Investeringen ter verbetering van de commerciële snelheid van het openbaar vervoer
	12.32	32.73.11	12.13	c	-	-	15.717	15.841	
Activité 3 : Fonctionnement de la Régie									Activiteit 3 : Werking van de Regie
Dépenses d'entretien et fourniture de petit matériel pour le parc automobile et routes	12.33	21.12.11	12.12	a	248	248	266	266	Uitgaven voor onderhoud en levering van klein materieel in verband met het wagenpark en wegen
Achat de matériel et outillages	12.33	22.74.22	12.12	a	77	40	73	274	Aankoop van materieel en werktuigen
Activité 4 : Fonctionnement									Activiteit 4 : Werking
Subventions à des associations oeuvrant à la mise en valeur des espaces publics en voirie régionale	12.34	21.33.00	12.12	a	92	77	129	149	Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen
	12.34	21.33.00	12.12	d	2	2	-	-	
Dépenses généralement quelconques liées à l'organisation d'activités en vue de la valorisation, la sensibilisation et de la promotion en rapport avec les travaux publics	12.34	22.12.11	12.12	a	-	-	5	5	Allerhande uitgaven verbonden aan de organisatie van activiteiten met het oog op de valorisatie, sensibilisering en promotie in verband met openbare werken
Totaux programme 3				a	39.963	19.445	36.608	8.037	Totaal programma 3
				b	-	23.014	36.918	65.669	
				c	34.960	-	51.246	94.041	
				d	35	2	-	-	
				e	-	1.839	1.898	1.300	
				f	595	-	2.134	550	
4 Oeuvres d'art dans l'infrastructure									4 Kunstwerken in de infrastructuur
Activité 1 : Achats - Investissements									Activiteit 1 : Aankopen - Investeringen
Oeuvres d'art dans les infrastructures de la politique de déplacement	12.41	21.73.11	12.12 12.13	b	-	902	1.815	1.985	Kunstwerken in de infrastructuur van het vervoerbeleid
	12.41	21.73.11	12.12 12.13	c	1.227	-	1.449	1.900	
Totaux programme 4				a	-	-	-	-	Totaal programma 4
				b	-	902	1.815	1.985	
				c	1.227	-	1.449	1.900	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.			
5 Canal et installations portuaires									5 Kanaal en haveninrichtingen
Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50	21.31.22	12.32	a	50	50	48	-	Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel
Subside à l'asbl Communauté portuaire bruxelloise ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau	12.50	22.33.00	12.32	a	50	37	48	48	Toelage aan de vzw Brusselse Havengemeenschap evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruik maken van de waterwegen
Dotation au Port de Bruxelles	12.50	24.51.11	12.32	a	6.284	6.284	8.171	8.264	Dotatie aan de Haven van Brussel
Dotation spéciale au Port de Bruxelles	12.50	26.51.11	12.32	a	1.458	1.408	1.369	1.369	Speciale dotatie aan de Haven van Brussel
Dotation spéciale au Port de Bruxelles en vue de la promotion du transport fluvial	12.50	28.31.22	12.32	a	62	62	59	-	Bijzondere dotatie aan de Haven van Brussel ter bevordering van het vervoer te water
Dotation de viabilisation et d'assainissement	12.50	31.51.11	12.32	a	-	-	-	750	Dotatie voor viabilisering en sanering
Dotation spéciale pour pompage	12.50	32.51.11	12.32	a	-	-	-	-	Bijzondere dotatie voor bemaling
Totaux programme 5				a b c d e f	7.903 - - - - -	7.841 - - - - -	9.695 - - - - -	10.431 - - - - -	Totaal programma 5
6 Bâtiments									6 Gebouwen
Activité 2 : Acquisition et construction									Activiteit 2 : Aankoop en nieuwbouw
Location Centre de Communication Nord (CCN) - Paiements à Sofibru	12.62	22.21.10	01.34	a	-	-	8.254	8.461	Huur Communicatiecentrum Noord (CCN) - Betalingen aan Sofibru
Totaux programme 6				a b c d e f	- - - - - -	- - - - - -	8.254 - - - - -	8.461 - - - - -	Totaal programma 6

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
7 Transport rémunéré de personnes									7 Bezoldigd personenvervoer
Dépenses de toutes natures destinées à la promotion des taxis en ce compris les études	12.70	21.12.11	12.14	a	444	221	283	660	Allerhande uitgaven voor de promotie van de taxi's inclusief de studies
Subventions dans le cadre de la promotion générale des taxis et de leur équipement	12.70	22.51.12	12.14	a	181	47	409	100	Toelagen in het kader van de algemene promotie van de taxi's en hun uitrusting
Dépenses patrimoniales	12.70	23.74.22	12.14	a	161	7	136	150	Vermogensuitgaven
	12.70	23.74.22	12.14	d	-	-	-	-	
Totaux programme 7				a	786	275	828	910	Totaal programma 7
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
9 Régie foncière									9 Grondregie
Activité 2 : Dotation à la Régie foncière									Activiteit 2 : Dotatie aan de Grondregie
Dotation à la Régie foncière	12.92	21.61.31	01.34	a	7.997	7.997	17.058	17.058	Dotatie aan de Grondregie
Dotation à la Régie foncière pour investissements exceptionnels	12.92	22.61.31	01.34	b	-	-	1.810	-	Dotatie aan de Grondregie voor buitengewone investeringen
	12.92	22.61.31	01.34	c	1.810	-	-	-	
Totaux programme 9				a	7.997	7.997	17.058	17.058	Totaal programma 9
				b	-	-	1.810	-	
				c	1.810	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
TOTAUX DIVISION 12				a	333.315	311.652	416.852	335.670	TOTAAL AFDELING 12
				b	-	65.218	96.110	139.818	
				c	88.981	-	108.603	293.047	
				d	102	7	-	-	
				e	-	2.261	4.137	2.900	
				f	2.635	-	4.135	1.150	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
DIVISION 13					AFDELING 13				
<i>Emploi</i>					<i>Tewerkstelling</i>				
1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle									1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling
Activité 1 : Etudes, publications									Activiteit 1 : Studies, publicaties
Frais d'études, d'expérimentations, de publications et frais divers en matière d'emploi. Frais d'avocats	13.11	21.12.11	06.43	a	72	15	118	118	Kosten voor studies, experimenten, publicaties en diverse kosten inzake tewerkstelling. Advocatenkosten
Activité 2 : Promotion d'activités									Activiteit 2 : Bevordering van activiteiten
Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyer, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent)	13.12	21.33.00	06.43	a	136	74	142	142	Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en tot opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgeoefend)
Subsides relatifs à des initiatives d'économie sociale	13.12	22.31.32	06.43	b	-	64	118	-	Toelagen voor initiatieven inzake sociale economie
	13.12	22.31.32	06.43	c	119	-	118	-	
Subside à l'ORBEM pour la campagne de lutte contre la discrimination à l'embauche	13.12	23.41.40	06.43	a	818	818	273	600	Toelage aan de BGDA voor de campagne voor de bestrijding van de discriminatie bij aanwerving
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'économie sociale	13.12	24.41.40	06.43	a	186	186	236	-	Toelage aan de BGDA voor de promotie van de sociale economie
Activité 4 : Fonctionnement de l'ORBEM									Activiteit 4 : Werking van de BGDA
Subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEM	13.14	21.41.40	06.43	a	15.337	11.054	17.967	20.936	Werkingsstoelage aan de BGDA
Subside à l'ORBEM en vue de couvrir les charges d'amortissement de ses biens patrimoniaux	13.14	23.61.41	06.43	a	1.661	1.661	1.660	1.880	Toelage aan de BGDA teneinde de aflossingslast te dekken van zijn vermogensgoederen
Subvention accordée à l'ORBEM pour l'acquisition de biens durables	13.14	24.61.41	06.43	a	186	186	177	177	Toelage aan de BGDA voor de verwerving van duurzame goederen

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.			
Activité 5 : Primes à l'embauche									Activiteit 5 : Aanwervingspremies
Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part régionale)	13.15	21.41.40	06.43	a	1.284	1.284	1.047	1.370	Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Gewest)
Activité 6 : Partenariat en matière de recherche active d'emploi									Activiteit 6 : Partnership bij het actief zoeken naar werk
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part régionale)	13.16	21.41.40	06.43	a	607	607	630	639	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Gewest)
Partenariat crèches	13.16	23.41.40	06.43	a	372	372	267	677	Samenwerking met kinderdagverblijven
Activité 7 : Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle									Activiteit 7 : Partnership inzake socio-professionele inschakeling
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat dans le cadre de dispositifs coordonnés d'insertion socio-professionnelle	13.17	21.41.40	06.43	a	3.024	3.024	3.024	4.124	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid in het raam van de gecoördineerde maatregelen voor socio-professionele inschakeling
Application de l'accord du non marchand aux organismes d'insertion socio-professionnelle	13.17	22.01.00	06.43	a	-	-	743	754	Toepassing van het non-profit akkoord op de organismen voor socio-professionele inschakeling
Subvention à l'ORBEM pour l'exécution du plan social SABENA	13.18	21.41.40	06.43	a	-	-	-	250	Toelage aan de BGDA voor de uitvoering van het sociaal plan SABENA
Cofinancement en matière de centres de références	13.19	21.61.40	06.43	a	-	-	-	2.500	Cofinanciering betreffende de referentiecentra
Totaux programme 1				a b c d e f	23.684 - 119 - - -	19.281 64 - - - -	26.284 118 118 - - -	34.167 - - - - -	Totaal programma 1

	D P A ----- A P A	AB NN CE BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem .----- Ordonnancer.			
2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage									2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA); met inbegrip van de trekkingsrechten
Activité 1 : Remise au travail et droits de tirage									Activiteit 1 : Wedertewerkstelling en trekkingsrechten
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n°25 du 24 mars 1982, chapitre II)	13.21	21.41.40	06.43	a	4.950	4.950	4.951	4.951	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk II)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans les administrations locales (arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986)	13.21	22.41.40	06.43	a	16.361	16.361	16.362	16.362	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de lokale besturen (koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime de base (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 1er)	13.21	23.41.40	06.43	a	4.197	4.197	4.197	4.197	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.'s. - Basispremie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4, § 1)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime majorée (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 2)	13.21	24.41.40	06.43	a	84.606	65.404	86.792	92.212	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.'s. - Verhoogde premie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4, § 2)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, chapitre III)	13.21	25.41.40	06.43	a	8.007	8.007	8.007	7.697	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk III)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans les ASBL communales et para-communales (A.R. n° 474 du 28/10/1986) dans le cadre de la politique de revitalisation de quartiers.	13.21	28.41.40	06.43	a	992	992	991	-	Toelage aan de BGDA voor de promotie van de tewerkstelling in de gemeentelijke en parageemeentelijke vzw's in het kader van de politiek van de herwaardering van de wijken (KB n° 474 van 28/10/1986)
Activité 2 : Placement									Activiteit 2 : Plaatsing
Subvention accordée à l'ORBEM en matière de placement	13.22	21.41.40	06.43	a	248	248	25	25	Toelage verleend aan de BGDA inzake plaatsing
Activité 3 : Programme de transition professionnelle (PTP)									Activiteit 3 : Doorstromingsprogramma (DP)
Subvention à l'ORBEM pour le programme de transition professionnelle (PTP)	13.23	21.41.40	06.43	a	5.107	5.107	5.107	5.107	Toelage aan de BGDA voor het doorstromingsprogramma (DP)
Initiatives transversales en matière d'emploi	13.23	22.41.40	06.43	a	992	992	992	992	Transversale initiatieven inzake tewerkstelling

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Activité 4 : Subvention à l'O.R.B.E.M. pour la promotion des titres-services									Activiteit 4 : Toelage aan de B.G.D.A. voor de promotie van de diensten-cheques
Subside pour la promotion des titres-services	13.24	21.41.40	06.43	a	-	-	2.478	2.478	Toelage voor de promotie van de dienstencheques
Activité 5 : Subvention à l'O.R.B.E.M. pour la réduction du temps de travail									Activiteit 5 : Toelage aan de B.G.D.A. voor de vermindering van de arbeidsduur
Subvention à l'O.R.B.E.M. pour la promotion de l'aménagement et la réduction du temps de travail (frais d'études)	13.25	21.41.40	06.43	a	310	310	-	-	Toelage aan de B.G.D.A. voor de promotie van de aanpassing en de vermindering van de arbeidsduur (studiekosten)
Subvention à l'O.R.B.E.M. pour la promotion de l'aménagement et la réduction du temps de travail (embauche compensatoire)	13.25	22.41.40	06.43	a	310	310	-	-	Toelage aan de B.G.D.A. voor de promotie van de aanpassing en de vermindering van de arbeidsduur (aanvullende aanwerving)
Totaux programme 2				a b c d e f	126.079 - - - - -	106.877 - - - - -	129.902 - - - - -	134.021 - - - - -	Totaal programma 2
TOTAUX DIVISION 13				a b c d e f	149.762 - 119 - - -	126.158 64 - - - -	156.186 118 118 - - -	168.188 - - - - -	TOTAAL AFDELING 13

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem .----- Ordonnancer.			
DIVISION 14									
<i>Pouvoirs locaux</i>									
1 Support de la politique générale									AFDELING 14
<i>Lokale Besturen</i>									
1 Support de la politique générale									1 Ondersteuning van het algemeen beleid
Activité 1 : Etudes, publications et frais divers									Activiteit 1 : Studies, publicaties en allerhande kosten
Frais d'étude, de publication et frais divers relatifs à l'exercice de la tutelle sur les communes, et en particulier au financement et à l'organisation des communes, aux travaux subsidiés et aux contrats de quartiers	14.11	21.12.11	13.20	a	119	20	225	175	Studiekosten, publicatiekosten en allerhande kosten in verband met de voorgedij-uitoefening over de gemeenten ; in het bijzonder in verband met de financiering en de organisatie van de gemeenten, de gesubsidieerde werken en de wijkcontracten
Frais de gestion du placement du crédit d'aide aux communes bruxelloises en difficultés	14.11	22.12.11	13.20	a	171	134	174	400	Beheerskosten van de belegging van het hulpkrediet aan de Brusselse gemeenten in moeilijkheden
Sensibilisation des pouvoirs locaux au réseau à large bande	14.11	24.12.11	13.20	a	104	-	127	127	Sensibilisering van de plaatselijke besturen voor het breedbandnetwerk
Subsides relatifs au support de la politique générale dans le cadre des pouvoirs locaux	14.11	25.33.00	13.20	a	82	5	73	73	Toelagen betreffende de steun van de algemene politiek in het kader van de lokale besturen
Activité 2 : Valorisation des ressources humaines									Activiteit 2 : Herwaardering van het menselijk potentieel
Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel communal	14.12	21.33.00	01.33	a	585	293	597	609	Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel
Subvention à l'Ecole Régionale d'Administration Publique (l'ERAP) pour l'organisation de cours de français et de néerlandais	14.12	22.33.00	01.33	a	-	-	72	40	Toelage aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor het organiseren van cursussen Nederlands en Frans
Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel policier	14.12	23.33.00	03.20	a	392	392	372	-	Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het politiepersoneel
Activité 4 : Régionalisation des lois communale et provinciale									Activiteit 4 : Regionalisering van de gemeente- en provinciewet
Dépenses de toute nature relatives à la régionalisation des lois communale et provinciale	14.14	21.01.00	01.10	a	-	-	533	558	Algemene uitgaven in het kader van de regionalisering van de gemeente- en provinciewet
Totaux programme 1				a	1.453	843	2.173	1.982	Totaal programma 1
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	



	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts									2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen
Activité 1 : Dotations aux communes									Activiteit 1 : Dotaties aan de gemeenten
Dotation générale aux communes	14.21	21.43.21	13.20	a	197.797	197.797	202.826	219.886	Algemene dotatie aan de gemeenten
Dotation spéciale aux communes	14.21	22.43.21	13.20	a	-	-	11.899	-	Bijzondere dotatie aan de gemeenten
Dotation aux communes en exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises	14.21	23.43.21	13.20	a	-	-	24.789	25.740	Dotatie aan de gemeenten in uitvoering van art. 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen
Dotation destinée à corriger les effets pervers de la répartition de la dotation générale aux communes	14.21	24.43.21	13.20	a	-	-	-	1.000	Dotatie bestemd om de negatieve gevolgen van de verdeling van de algemene dotatie over de gemeenten bij te sturen
Dotation destinée à neutraliser l'effet négatif pour certaines communes engendré par l'introduction du nouvel E.D.R.L.R.	14.21	25.43.21	13.20	a	-	-	-	1.210	Dotatie bestemd om de negatieve uitwerking, die bepaalde gemeenten bij de uitvoering van het nieuwe R.V.O.H.S.
Activité 5 : Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales									Activiteit 5 : Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25	21.61.42	13.20	a	8.180	8.180	10.127	10.127	Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25	22.41.40	13.20	a	55	42	160	60	Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Activité 6 : Elections									Activiteit 6 : Verkiezingen
Indemnités à payer aux personnes mises à disposition des présidents des bureaux principaux de canton et de niveau supérieur en application de l'article 161, dernier alinéa, code électoral	14.26	21.11.12	01.10	a	-	-	-	372	Vergoedingen te betalen aan de personen die ter beschikking gesteld werden van de voorzitters van de kantonhoofdbureaus en de hogere bureaus, in toepassing van artikel 161, laatste lid, van de Kieswet
Dépenses électorales	14.26	22.12.11	01.10	a	-	-	-	124	Verkiezingsuitgaven
	14.26	22.12.11	01.10	d	2	-	-	-	
Totaux programme 2				a	206.032	206.019	249.801	258.519	Totaal programma 2
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	2	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.			
3 Programmes spécifiques pour les communes									3 Specifieke programma's voor de gemeenten
Activité 3 : Image des communes									Activiteit 3 : Imago van de gemeenten
Subsides aux communes relatifs au retard de versement de recettes fiscales en provenance du Fédéral	14.33	21.43.22	01.10	a	2.231	2.231	-	-	Subsidies aan gemeenten met betrekking tot de vertraging van de stortingen van de fiscale ontvangsten door de Federale Overheid
Subsides communes pilotes - Comptabilité analytique	14.33	22.43.22	01.10	a	99	-	-	-	Subsidies aan piloot gemeentes - Analytische boekhouding
Activité 4 : Sécurité									Activiteit 4 : Veiligheid
Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité	14.34	24.63.21	03.20	b	-	121	2.325	1.500	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid
	14.34	24.63.21	03.20	c	2.494	-	2.374	2.374	
Crédit spécial en matière de prévention et de sécurité	14.34	25.43.22	03.20	a	9.688	2.236	11.947	11.804	Bijzonder krediet inzake preventie en veiligheid
Subvention aux communes en matière d'accrochage scolaire et d'éducation citoyenne des jeunes	14.34	26.43.21	03.20	a	-	-	-	1.250	Toelage aan de gemeenten in het kader van strubbelingen bij schoolbezoek en burgerlijke opvoeding van jongeren
Activité 5 : Informatique									Activiteit 5 : Informatica
Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et promotion de l'informatique communale	14.35	21.43.22	01.34	a	171	-	113	113	Werkingsstoelagen voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica
Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte	14.35	22.63.21	01.34	b	-	1.306	1.787	1.260	Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking
	14.35	22.63.21	01.34	c	248	-	1.240	1.193	
Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission	14.35	23.63.21	01.34	b	-	40	48	-	Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor teletransmissie
	14.35	23.63.21	01.34	c	-	-	94	-	

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Financement des activités du CIRB au profit des pouvoirs locaux et développement des services Irisnet	14.35	24.41.40	01.34	b	-	1.239	723	1.240	Financiering van de activiteiten van het CIBG ten bate van de lokale besturen en ontwikkeling van de diensten Irisnet
	14.35	24.41.40	01.34	c	992	-	1.828	1.868	
Activité 6 : Contrats de noyaux commerciaux									Activiteit 6 : Handelskerncontracten
Subsides aux communes pour frais de personnel, de formation et d'installation dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux	14.36	21.43.22	11.10	a	216	-	225	225	Toelagen aan gemeenten voor personeels-, vormings- en inrichtingskosten in het raam van de handelskerncontracten
Subsides pour la formation des agents engagés dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux	14.36	22.33.00	11.10	a	25	7	24	24	Toelagen voor de vorming van personeelsleden aangeworven in het raam van de handelskerncontracten
Activité 7 : Projets en matière d'égalité									Activiteit 7 : Projecten inzake gelijke kansen
Projets en matière d'égalité des chances Femmes/Hommes	14.37	21.12.11	11.10	a	12	-	26	52	Projecten in het kader van gelijke kansen Vrouwen/Mannen
Subvention spéciale aux communes	14.38	21.43.21	11.10	a	-	-	-	10.000	Bijzondere toelage aan de gemeenten
Totaux programme 3				a	12.442	4.474	12.335	23.468	Totaal programma 3
				b	-	2.707	4.883	4.000	
				c	3.733	-	5.536	5.435	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
4 Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers									4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten
Activité 1 : Travaux subsidiés communaux									Activiteit 1 : Gesubsidieerde gemeentewerken
Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1er février 1960 et 2 juin 1961	14.41	21.63.21	12.12	b	-	1.430	1.330	250	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961
	14.41	21.63.21	12.12	c	969	-	459	-	
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition et l'aménagement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts	14.41	22.63.21	07.50	b	-	59	-	180	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop en de aanleg van gemeentelijke openbare ruimten, met name de groene ruimten
	14.41	22.63.21	07.50	c	-	-	-	-	

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Subsides aux communes pour la restauration des voies piétonnes gravement endommagées par des travaux d'utilité publique ou lorsque le vieillissement des infrastructures communales justifie un renouvellement y compris pour des travaux d'aménagement de zones affectées par des travaux	14.41	23.63.21	12.12	b	-	82	51	-	Toelagen aan gemeenten voor het herstellen van voetpaden beschadigd ten gevolge van werken van openbaar nut of wanneer de veroudering van de gemeentelijke infrastructuur een vernieuwing rechtvaardigt met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives	14.41	25.63.21	08.30	b	2	-	-	-	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportinfrastructuur
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation de commissariats dans le cadre des contrats de sécurité	14.41	26.63.21	03.20	b	-	156	294	191	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van politiebureaus in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des réalisations d'éclairage public dans le cadre des contrats de sécurité	14.41	27.63.21	03.20	b	-	159	303	250	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanbrengen van openbare verlichting in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
Subsides octroyés annuellement en vertu de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public	14.41	29.63.21	12.12	c	692	-	595	1.050	Toelagen jaarlijks toegekend krachtens de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen
Dotation au Service régional de Financement des Investissements communaux	14.41	30.61.31	07.20	b	-	8.180	8.181	8.180	Dotatie aan de Gewestelijke Dienst voor Financiering van de Gemeentelijke Investeringen
Activité 2 : Contrats de quartiers	14.41	30.61.31	07.20	c	24.541	-	-	-	Activiteit 2 : Wijkovereenkomsten
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des "Chemins de la Ville"	14.42	22.63.21	12.12	b	-	-	99	99	Toelagen aan de ondergeschikte besturen en instellingen voor de herinrichting van de straten en sites langsheen het parcours van de "Stadswandelingen"
Subsides aux communes pour les contrats de quartiers	14.42	23.63.21	07.20	b	-	9.916	-	-	Toelagen aan de gemeenten voor wijkovereenkomsten
	14.42	23.63.21	07.20	c	-	-	-	-	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
Activité 3 : Programmes européens									Activiteit 3 : Europese programma's
Subsides d'investissement FEDER et FSE	14.43	21.63.21	07.20	b	-	-	486	-	Investeringsstoelagen EFRO en ESF
	14.43	21.63.21	07.20	c	-	-	-	-	
Interregio II C / subsides aux A.S.B.L.	14.43	24.33.00	07.20	b	-	55	55	-	Interregio II C / toelagen aan de v.z.w.'s
	14.43	24.33.00	07.20	c	-	-	-	-	
Totaux programme 4				a	-	-	-	-	Totaal programma 4
				b	-	22.444	15.515	12.250	
				c	28.391	-	3.380	3.376	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
5 Cultes									5 Erediensten
Participation dans les frais de logement - Culte orthodoxe	14.50	21.11.40	08.50	a	82	82	82	86	Tussenkost in de woonkosten - Orthodoxe eredienst
Intervention dans le déficit des fabriques cathédrales	14.50	22.33.00	08.50	a	74	-	74	74	Tussenkost in het tekort van de kathedrale kerkfabrieken
Intervention dans le déficit pour le culte orthodoxe	14.50	23.33.00	08.50	a	32	20	25	25	Tussenkost in het tekort van de orthodoxe eredienst
	14.50	23.33.00	08.50	d	2	-	-	-	
Participation dans les frais de logement de l'évêque	14.50	24.11.40	08.50	a	15	-	20	16	Tussenkost in de woonkosten van de bisschop
Financement de l'assistance morale laïque	14.50	28.33.00	08.50	a	-	-	367	367	Financiering van de bijstand op het vlak van de lekenmoraal
Totaux programme 5				a	203	102	568	568	Totaal programma 5
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	2	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
TOTAUX DIVISION 14				a	220.129	211.438	264.877	284.537	TOTAAL AFDELING 14
				b	-	25.151	20.398	16.250	
				c	32.125	-	8.916	8.811	
				d	5	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	

### Division 15 - Afdeling 15

#### Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social

#### Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw

		in vastleggingstermen en terme d'engagements	in ordonnancementstermen en terme d'ordonnancements
		Initial - Initieel 2003	Initial - Initieel 2003
Solde au 31 décembre 2002			
Saldo op 31 decembre 2002	(1)	14.565	24.643
Recettes prévues pour 2003			
Geraamde ontvangsten voor 2003	(2)	8.574	8.574
Total des recettes			
Totaal ontvangsten	(3)=(1)+(2)	23.139	33.217
Prévisions de dépenses 2003			
Uitgavenraming voor 2003	(4)	8.255	4.380
Prévision du solde au 31 décembre 2003			
Geraamd saldo op 31 decembre 2003	(5)=(3)-(4)	14.884	28.837

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
DIVISION 15									
<i>Logement</i>									
0 Subsistance									
Activité 2 : Fonctionnement									
Frais d'avocats	15.02	23.12.11	07.10	a	5	5	-	-	
Totaux programme 0									
				a	5	5	-	-	
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
1 Promotion de la politique du logement									
Activité 1 : Etudes, expertises, publications									
Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information et d'animation en matière de politique sociale du logement	15.11	21.12.11	07.10	a	191	146	109	509	
Frais de voyage du Ministre chargé du Logement et des membres de son Cabinet, y compris les frais de représentation, de réception et de cérémonie	15.11	22.12.11	07.10	a	15	15	50	50	
Frais liés à l'exposition relative au logement	15.11	23.12.11	07.10	b	-	-	124	620	
Rencontre européenne des Ministres du Logement	15.11	23.12.11	07.10	c	-	-	744	-	
	15.11	24.12.11	07.10	a	-	-	37	-	
Activité 2 : Subsidés aux organismes									
Subsidés aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude, la propagande, l'action intégrée ou le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.12	21.33.00	07.10	a	2	-	12	12	

AFDELING 15

*Huisvesting*

0 Bestaansmiddelen

Activiteit 2 : Werking

Advocatenkosten

Totaal programma 0

1 Bevordering van het huisvestingsbeleid

Activiteit 1 : Studies, expertises, publicaties

Kosten voor studies, expertises, publicaties, informatie en animatie inzake sociaal huisvestingsbeleid

Reiskosten voor de Minister bevoegd voor Huisvesting en de leden van zijn Kabinet, inbegrepen representatie-, receptie en ceremoniekosten

Kosten in verband met de tentoonstelling over huisvesting

Europese ontmoeting van de Ministers voor Huisvesting

Activiteit 2 : Toelagen aan instellingen

Toelagen aan instellingen en groepingen die instaan voor de bevordering en inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die hiertoe bijdragen door studie, propaganda, geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
Activité 3 : Conseil consultatif du logement de la Région Bruxelles-capitale									Activiteit 3 : Adviesraad voor de huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Frais de fonctionnement du Conseil Consultatif du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale	15.13	21.12.11	07.10	a	-	-	62	62	Werkingskosten aan de Adviesraad voor Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Totaux programme 1				a b c d e f	208 - - 7 - -	161 - - 7 - -	270 124 744 - - -	633 620 - - -	Totaal programma 1
2 Financement du logement social									2 Financiering van de sociale huisvesting
Activité 1 : Solidarité									Activiteit 1 : Solidariteit
Intervention de solidarité dans les déficits de sociétés de logement agréées	15.21	21.31.32	07.10	a	7.080	7.080	7.189	7.790	Solidariteitstussenkomst in de tekorten van de erkende huisvestingsmaatschappijen
Activité 2 : Allocations									Activiteit 2 : Huurtoelagen
Remboursement aux sociétés de construction agréées par la SLRB des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille	15.22	21.31.32	07.10	a	7.276	7.276	7.536	7.536	Terugbetaling aan de door de BGHM erkende bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, gezinshoofden
Dotation au Service du Logement de la Région Bruxelles-Capitale pour le remboursement des compléments de loyer	15.22	22.31.32	07.10	a	1.636	-	-	-	Dotatie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voor de terugbetaling van de huurtoeslag
Activité 3 : Rénovation									Activiteit 3 : Renovatie
Subside à la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du Logement)	15.23	22.51.11	07.10	b	-	273	-	-	Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, het afbreken en het renoveren van ongezonde gebouwencomplexen (art. 18 van de Huisvestingscode)
	15.23	22.51.11	07.10	c	273	-	-	-	



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel	Initial 2003 ----- Initieel	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.	2002	2003	
Activité 4 : Investissements concernant les logements sociaux									Activiteit 4 : Investerings inzake sociale woningen
Dotation à la SLRB pour les frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux (art. 19, 20 et 21 du Code du Logement)	15.24	22.51.11	07.10	b	-	578	-	-	Dotatie aan de BGHM voor de kosten in verband met het opmaken van de projecten, de uitvoering van en het toezicht over de werken (art. 19, 20 en 21 van de Huisvestingscode)
	15.24	22.51.11	07.10	c	578	-	-	-	
Dotation à la SLRB pour la construction, la rénovation et la réhabilitation des logements sociaux	15.24	23.81.11	07.10	b	-	18.451	19.311	17.533	Dotatie aan de BGHM voor de bouw en de herwaarderung van sociale woningen
	15.24	23.81.11	07.10	c	21.706	-	115.920	-	
	15.24	23.81.11	07.10	e	-	6.723	4.013	4.380	
	15.24	23.81.11	07.10	f	7.908	-	8.027	8.255	
Dotation à la SLRB pour la rénovation légère des logements sociaux	15.24	24.81.11	07.10	b	-	10.072	-	-	Dotatie aan de BGHM voor de lichte renovatie van sociale woningen
	15.24	24.81.11	07.10	c	11.849	-	-	-	
Crédits destinés à la construction, à la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux ainsi qu'à la constitution de réserves foncières complémentaires pour les sociétés immobilières de service public	15.24	27.81.11	07.10	b	-	925	-	-	Kredieten voor de bouw, de renovatie en de herwaarderung van sociale woningen alsmede voor de aanleg van bijkomende grondreserves voor de openbare immobiliënmaatschappijen
	15.24	27.81.11	07.10	c	-	-	-	-	
	15.24	27.81.11	07.10	e	-	-	-	-	
	15.24	27.81.11	07.10	f	-	-	-	-	
Subsides destinés à l'acquisition, la construction, la rénovation et à la réhabilitation de logements sociaux et de leurs abords	15.24	29.51.11	07.10	b	-	-	6.197	6.683	Toelagen voor de aankoop, de bouw, de renovatie en de herwaarderung van sociale woningen en hun omgeving
	15.24	29.51.11	07.10	c	-	-	49.579	-	
Activité 5 : Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB)									Activiteit 5 : Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)
Participation au capital de la SLRB et de certaines S.I.S.P.	15.25	21.81.21	07.10	a	37	-	-	-	Deelname in het kapitaal van de BGHM en sommige O.V.M.
Dotation à la S.L.R.B. pour frais de fonctionnement	15.25	22.31.22	07.10	a	3.545	2.231	2.305	6.200	Dotatie aan de B.G.H.M. voor werkingskosten
Subsides à la S.L.R.B. en vue de couvrir le fonctionnement du Service d'accompagnement social aux locataires sociaux	15.25	23.31.22	07.10	a	694	694	1.537	1.627	Toelagen aan de B.G.H.M. met het oog op de werking van de Dienst voor de Maatschappelijke Begeleiding van Sociale Huurders

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Elaboration des contrats de gestion entre la Région et la S.L.R.B. et entre la S.L.R.B. et les S.I.S.P.	15.25	24.12.11	07.10	a	159	72	-	-	Uitwerking van de beheerscontracten tussen het Gewest en de B.G.H.M. en tussen de B.G.H.M. en de O.V.M.
Dotation de fonctionnement aux conseils consultatifs des locataires	15.25	25.31.22	07.10	a	-	-	-	300	Toelage voor werkingskosten aan de Adviesraden voor de huurders
Cohésion sociale	15.25	26.31.22	07.10	a	-	-	-	1.100	Sociale coherentie
Totaux programme 2				a b c d e f	20.426 - 34.405 - - 7.908	17.353 30.298 - - 6.723 -	18.567 25.508 165.499 - 4.013 8.027	24.553 24.216 - - 4.380 8.255	Totaal programma 2
3 Promotion de la propriété privée									3 Bevordering van de privé-eigendom
Activité 1 : Primes d'acquisition									Activiteit 1 : Aankooppremies
Crédits destinés à encourager la promotion de la propriété privée	15.31	21.53.10	07.10	a	1.341	1.242	248	75	Kredieten ter aanmoediging van de privé-eigendom
Dotation au Fonds du Logement pour le "prêt-jeunes"	15.31	22.51.11	07.10	a	-	-	1.311	-	Dotatie aan het Woningfonds voor de "jongeren-lening"
Activité 2 : Garantie de bonne fin									Activiteit 2 : Waarborg voor goede afloop
Paiement aux organismes financiers de la garantie de bonne fin sur les prêts hypothécaires	15.32	21.51.30	07.10	a	-	-	25	25	Betaling aan financiële instellingen van de waarborg voor goede afloop op hypothecaire leningen
Totaux programme 3				a b c d e f	1.341 - - - - -	1.242 - - - - -	1.584 - - - - -	100 - - - - -	Totaal programma 3
4 Politique en faveur des familles									4 Beleid ten gunste van de gezinnen
Activité 1 : Investissements									Activiteit 1 : Investerings
Dotation au Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale	15.41	21.51.11	07.10	a	14.700	14.700	15.568	23.779	Dotatie aan het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Fonds coopératif - avances récupérables pour investissements	15.41	24.81.11	07.10	a	-	-	372	-	Coöperatief Fonds - terugvorderbare voorschotten voor investeringen
Totaux programme 4				a b c d e f	14.700 - - - - -	14.700 - - - - -	15.940 - - - - -	23.779 - - - - -	Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
5 Politique en faveur des plus démunis									5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden
Activité 1 : Subsidies									Activiteit 1 : Toelagen
Subsidies aux organismes et groupements qui s'occupent de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.51	21.52.20	07.10	a	2.152	1.626	2.196	1.623	Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties
Activité 2 : La Marolle									Activiteit 2 : De Marollen
Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote "La Marolle"	15.52	21.51.11	07.10	a	35	35	37	35	Toelage aan de BGHM voor het decken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject "La Marolle"
Activité 3 : Subventions (ADILS)									Activiteit 3 : Toelagen (VIHT)
Garantie locative	15.53	21.53.20	07.10	a	-	-	50	-	Huurwaarborg
Subsidies aux a.s.b.l. "Agences immobilières sociales (AIS)"	15.53	22.33.00	07.10	a	783	627	1.611	1.979	Toelagen aan de v.z.w.'s "Sociale Immobiliënkantoren (SIK)"
	15.53	22.33.00	07.10	d	20	20	-	-	
Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement	15.53	23.34.30	07.10	a	2.789	2.690	3.384	3.384	Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk decken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning
Totaux programme 5				a	5.759	4.978	7.278	7.021	Totaal programma 5
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	20	20	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.			
6 Dette									6 Schuld
Transfert au FADELS pour couvrir les charges d'intérêts et d'amortissement des emprunts normaux et de refinancement du secteur du logement social	15.60	22.31.11	07.10	a	7.437	7.437	7.437	7.437	Overdracht aan het ALESH om de rentelasten aflossingen te dekken van gewone en herfinancieringsleningen van de sociale huisvestingssector
Subvention à la S.L.R.B. pour couvrir les frais de gestion du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS)	15.60	23.31.11	07.10	a	-	-	64	64	Toelage aan de B.G.H.M. om de beheerskosten te dekken van het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (ALESH)
Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.60	24.31.11	07.10	a	347	347	248	151	Betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt
Totaux programme 6				a b c d e f	7.784 - - - - -	7.784 - - - - -	7.749 - - - - -	7.652 - - - - -	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 15				a b c d e f	50.223 - 34.405 27 - 7.908	46.222 30.298 - 27 6.723 -	51.388 25.632 166.243 - 4.013 8.027	63.738 24.836 - - 4.380 8.255	TOTAAL AFDELING 15

## Division 16 - Afdeling 16

### Fonds d'aménagement urbain et foncier

### Fonds voor stedenbouw en grondbeheer

		in vastleggingstermen en terme d'engagements	in ordonnancementstermen en terme d'ordonnancements
		Initial - Initieel 2003	Initial - Initieel 2003
Solde au 31 décembre 2002			
Saldo op 31 decembre 2002	(1)	3.136	3.304
Recettes prévues pour 2003			
Geraamde ontvangsten voor 2003	(2)	4.594	4.594
Total des recettes			
Totaal ontvangsten	(3)=(1)+(2)	7.730	7.898
Prévisions de dépenses 2003			
Uitgavenraming voor 2003	(4)	2.000	2.400
Prévision du solde au 31 décembre 2003			
Geraamd saldo op 31 decembre 2003	(5)=(3)-(4)	5.730	5.498

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
DIVISION 16									
<i>Aménagement du Territoire</i>									
0 Subsistance									AFDELING 16
Activité 2 : Fonctionnement									<i>Ruimtelijke Ordening</i>
Frais d'avocat	16.02	23.12.11	07.20	a	139	109	177	177	0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0				a	139	109	177	177	Activiteit 2 : Werking
				b	-	-	-	-	Advocatenkosten
				c	-	-	-	-	Totaal programma 0
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme									1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en
Activité 1 : Support de la politique générale									Activiteit 1 : Ondersteuning van het algemeen beleid
Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande. Films, matériel et autres dépenses de même nature	16.11	21.12.11	07.20	a	530	275	589	579	Kosten voor het deelnemen aan en organiseren van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Maken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandadocumenten. Films, materiaal en andere uitgaven van die aard
Frais de fonctionnement des commissions consultatives, des autres commissions et groupes de travail, ainsi que toute prestation de tiers relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire	16.11 16.11	21.12.11 22.12.11	07.20 07.20	d a	2 208	2 109	- 213	26 213	Werkingskosten van de adviescommissies en van andere commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw
Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. - Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. - Frais de publication de ces études	16.11	24.12.11	07.20	a	1.088	843	1.239	1.202	Studiekosten in verband met de ruimtelijke ordening van het Gewest, alsmede kosten van de eruit voortvloeiende ontwikkelings- en aanlegplannen. - Kosten voor de studies en experimenten inzake stadsvernieuwing. - Publicatiekosten van die studies
Subsides à la S.A. "Bruxelles-Midi"	16.11	25.31.22	07.20	d	-	-	-	-	Toelagen aan de N.V. "Brussel-Zuid"

	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses pour formation	16.11	26.33.00	07.20	a	394	211	519	510	Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming
Mandat CIRB	16.11	27.41.40	07.20	a	72	64	124	95	Mandaat CIBG
Dépenses de toute nature en vue d'étudier et de soutenir l'activité commerciale	16.11	27.41.40	07.20	d	-	-	-	-	
Dépenses de toute nature contribuent à l'embellissement de la ville	16.11	31.12.11	07.20	a	240	-	248	240	Allerhande uitgaven ter studie en steun van de handelswerkzaamheid
Dépenses généralement quelconques relatives à l'organisation d'activités liées spécifiquement à l'Information et à la Communication au sein de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement : frais d'organisation de conférences, d'expositions, de confection et de diffusion de documents et autres dépenses de même nature	16.11	32.12.11	07.20	b	-	471	356	350	Allerhande uitgaven ter verfraaiing van de stad
Participation de la Région au salon "Bâtibouw"	16.11	32.12.11	07.20	c	469	-	371	371	
Frais d'investissement des commissions consultatives	16.11	33.12.11	07.20	a	-	-	-	-	Allerhande uitgaven in verband met de organisatie van werkzaamheden specifiek verbonden aan informatie en communicatie te midden van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting : kosten voor de organisatie van conferenties, tentoonstellingen, maken en verspreiden van documenten en andere uitgaven van dezelfde aard
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés	16.11	34.12.11	07.20	a	-	-	-	-	Deelname van het Gewest aan het salon "Bâtibouw"
Activité 2 : Développement intégré des quartiers	16.11	35.74.22	07.20	a	-	-	-	-	Investeringsuitgaven van adviescommissies
Subventions relatives aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation	16.11	36.34.30	07.20	a	-	-	-	-	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden
Subventions relatives aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation	16.12	21.12.11	07.20	a	830	478	848	848	Activiteit 2 : Harmonische ontwikkeling van de wijken
	16.12	21.12.11	07.20	d	40	-	-	-	Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Activité 5 : Participation aux programmes internationaux									Activiteit 5 : Deelname aan internationale programma's
Intervention de la Région dans les programmes européens ou d'autres organisations internationales	16.15	21.35.00	06.43	b	-	-	-	-	Tussenkomst van het Gewest in de Europese programma's of andere internationale organisaties
	16.15	21.35.00	06.43	c	-	-	-	-	
Totaux programme 1				a	3.364	1.981	3.780	3.687	Totaal programma 1
				b	-	471	356	350	
				c	469	-	371	371	
				d	42	2	-	26	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes									2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken
Activité 1 : Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux									Activiteit 1 : Stedenbouwbeleid en gesubsidieerde gemeentewerken
Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine	16.21	21.43.22	07.20	a	-	-	-	-	Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans particuliers d'affectation du sol	16.21	22.63.21	07.20	b	-	161	570	450	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen
	16.21	22.63.21	07.20	c	104	-	744	744	
Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21	23.63.21	07.20	b	-	-	118	403	Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans communaux de développement	16.21	25.63.21	12.12	b	-	-	372	250	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van gemeentelijke ontwikkelingsplannen
	16.21	25.63.21	12.12	c	-	-	372	372	
Activité 2 : Rénovation urbaine communale									Activiteit 2 : Gemeentelijke stadsvernieuwing
Prestations de tiers dans le cadre de la rénovation urbaine	16.22	21.12.11	07.20	a	568	-	66	66	Prestaties van derden in het kader van de stadsvernieuwing
	16.22	21.12.11	07.20	d	-	-	-	402	
Subsides pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine	16.22	22.43.22	07.20	a	-	-	94	80	Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing



	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. - Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22	23.63.21	07.20	b	-	3.614	6.675	6.000	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. - Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. - Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22	23.63.21	07.20	c	1.267	-	6.074	5.000	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. - Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
	16.22	23.63.21	07.20	e	-	1.123	3.535	2.400	
	16.22	23.63.21	07.20	f	-	-	2.011	2.000	
Totaux programme 2				a	568	-	160	146	Totaal programma 2
				b	-	3.775	7.735	7.103	
				c	3.203	-	8.945	7.616	
				d	-	-	-	402	
				e	-	1.123	3.535	2.400	
				f	-	-	2.011	2.000	
3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat									3 Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woning
Activité 0 : Promotion de la politique générale									Activiteit 0 : Promotie van de algemene politiek
Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les primes aux particuliers et d'en faciliter l'octroi	16.30	21.12.11	07.10	a	45	45	186	186	Allerhande uitgaven ter bevordering van premies aan privé-personen en de toekenning ervan te vergemakkelijken
Mandat CIRB - primes	16.30	22.41.40	07.10	a	-	-	3	3	mandaatovereenkomst CIBG - premies
Frais d'avocat	16.30	23.12.11	07.10	a	5	2	11	11	Advocatenkosten
Subsides en vue de la promotion des primes	16.30	24.33.00	07.10	a	-	-	149	149	Toelagen met het oog op de promotie van de premies
Activité 1 : Ravalement de façades									Activiteit 1 : Gevelreiniging
Primes aux personnes privées pour le ravalement de façades	16.31	21.53.10	07.10	a	441	389	1.242	1.536	Premies aan privé-personen voor gevelreiniging

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Activité 3 : Rénovation de biens privés et assainissement de l'habitat									Activiteit 3 : Renovatie van privé-bezit en woningsanering
Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat	16.33	21.53.10	07.10	a	3.471	3.131	4.178	4.940	Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-woningen en de woningsanering
Totaux programme 3				a b c d e f	3.961 - - - - -	3.567 - - - - -	5.769 - - - - -	6.825 - - - - -	Totaal programma 3
4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)									4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)
Activité 1 : Fonctionnement									Activiteit 1 : Werking
Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles	16.41	21.41.40	11.10	a	917	-	923	923	Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel
Crédits destinés à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-Hôpital Militaire	16.41	22.41.40	11.10	a	188	188	217	217	Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal
Activité 3 : Rénovation urbaine									Activiteit 3 : Stadsvernieuwing
Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles	16.43	21.85.14	11.10	b	-	7.221	6.073	7.450	Kredietverlening voor het dekken van de investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel
	16.43	21.85.14	11.10	c	7.419	-	6.073	7.450	
Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire	16.43	22.61.41	11.10	b	-	1.190	3.079	2.215	Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal
	16.43	22.61.41	11.10	c	-	-	-	-	
Totaux programme 4				a b c d e f	1.106 - 7.419 - - -	188 8.411 - - - -	1.140 9.152 6.073 - - -	1.140 9.665 7.450 - - -	Totaal programma 4

	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
5 Rénovation des sites d'activités économiques désaffectés									5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten
Etudes et autres dépenses relatives aux sites d'activités économiques désaffectés	16.50	21.12.11	07.20	a	97	-	165	-	Studies en andere uitgaven voor de verlaten bedrijfsruimten
Etudes et autres dépenses relatives aux sites d'activités économiques désaffectés	16.50	21.12.11	07.20	d	-	-	-	-	Studies en andere uitgaven voor de verlaten bedrijfsruimten
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50	22.51.12	07.20	b	-	-	11	-	Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
Dotation à la Régie foncière pour les sites d'activités économiques désaffectés	16.50	22.51.12	07.20	c	-	-	24	-	
	16.50	24.61.31	07.20	a	-	-	-	189	Dotatie aan de Gronregie voor de verlaten bedrijfsruimten
Totaux programme 5				a b c d e f	97 - - - - -	- - - - - -	165 11 24 - - -	189 - - - - -	Totaal programma 5
6 Dette									6 Schuld
Prise en charge des intérêts dus par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60	21.41.40	14.10	a	42	42	29	-	Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen
Prise en charge de l'amortissement dû par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60	24.61.41	14.10	a	565	565	562	-	Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België
Totaux programme 6				a b c d e f	607 - - - - -	607 - - - - -	591 - - - - -	- - - - - -	Totaal programma 6

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
7 Plan Régional de Développement									7 Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP)
Dépenses de promotion, de diffusion et de publication	16.70	21.12.11	07.20	a	-	-	1.222	300	Promotie-, verspreidings- en publicatieuitgaven
	16.70	21.12.11	07.20	d	-	-	-	-	
Frais d'études et frais de publication de ces études - Prestations de tiers	16.70	22.12.11	07.20	a	1.071	389	-	-	Studiekosten en publicatiekosten van deze studies - Prestaties van derden
Mandat C.I.R.B.	16.70	24.12.21	07.20	b	-	-	-	-	Mandaatsovereenkomst C.I.B.G.
Mandat C.I.R.B.	16.70	24.12.21	07.20	c	-	-	-	-	Mandaatsovereenkomst C.I.B.G.
Totaux programme 7				a	1.071	389	1.222	300	Totaal programma 7
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
8 Politique de revitalisation des quartiers									8 Herwaardering van de wijken
Frais d'étude, d'expertise et de gestion de dossiers effectués par des tiers	16.81	21.12.11	07.20	a	166	77	149	149	Kosten voor studies en expertisen en het beheer van dossiers uitgevoerd door derden
Subventions à des organismes et des associations privés	16.81	22.33.00	07.20	a	278	203	389	389	Toelagen aan instellingen en privé verenigingen
Dotation au service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés - rénovation urbaine	16.81	23.63.21	07.20	a	-	-	-	-	Dotatie aan de dienst voor afzonderlijk beheer voor de herwaardering van de kwetsbare wijken - stadsrenovatie
	16.81	23.63.21	07.20	b	-	4.958	4.710	869	
	16.81	23.63.21	07.20	c	6.197	-	7.287	-	
Dotation au service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés - contrats de quartiers	16.81	24.63.21	07.20	b	-	4.331	13.218	13.218	Dotatie aan de dienst voor afzonderlijk beheer voor de herwaardering van de kwetsbare wijken - wijkcontracten
	16.81	24.63.21	07.20	c	24.988	-	25.000	25.000	
Fonctionnement du secrétariat Régional pour le développement urbain	16.81	25.33.00	07.20	a	535	421	535	800	Regionaal secretariaat voor stedelijke ontwikkeling

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A	AB NN CE	CF	SC	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002	Initial 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
	----- A P A	----- BA NN EC	----- FC	----- KS	Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.	----- Initieel	----- Initieel	
Subside au Secrétariat Régional pour le Développement Urbain pour la promotion de la revitalisation des quartiers	16.81	26.33.00	07.20	a	-	-	-	1.100	Subsidie aan Regionaal Secretariaat voor Stedelijke Ontwikkeling om de herwaardering van de wijken te stimuleren
Politique de soutien à la mise en œuvre des Contrats de quartiers	16.81	27.43.22	07.20	a	-	-	-	500	Ondersteuningsbeleid voor de wijkcontracten
Totaux programme 8				a	979	702	1.073	2.938	Totaal programma 8
				b	-	9.289	17.928	14.087	
				c	31.185	-	32.287	25.000	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
TOTAUX DIVISION 16				a	11.891	7.543	14.077	15.402	TOTAAL AFDELING 16
				b	-	21.946	35.182	31.205	
				c	42.276	-	47.700	40.437	
				d	42	2	-	428	
				e	-	1.123	3.535	2.400	
				f	-	-	2.011	2.000	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
DIVISION 17 <i>Monuments et Sites</i>					AFDELING 17 <i>Monumenten en Landschappen</i>				
1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites									1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen
Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques, y compris des moyens audiovisuels. Frais d'études en ce compris les expérimentations et leur publication. Autres dépenses de même nature	17.10	21.12.11	08.10	a	1.815	518	1.204	1.204	Kosten wegens deelname aan en voor het houden van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Opmaak en verspreiding van wetenschappelijke documenten met inbegrip van audiovisuele middelen. Studiekosten, proefnemingen en hun publicatie inbegrepen. Andere uitgaven van dezelfde aard
Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et sites	17.10	22.33.00	08.10	a	645	171	645	645	Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van de monumenten en landschappen
Frais d'avocat	17.10	23.12.11	08.10	a	17	12	38	-	Advocatenkosten
Mandat CIRB - monuments et sites	17.10	24.41.40	08.10	a	12	-	13	-	Mandaatovereenkomst CIBG - monumenten en landschappen
Totaux programme 1				a b c d e f	2.489 - - - - -	702 - - - - -	1.900 - - - - -	1.849 - - - - -	Totaal programma 1
4 Projets de protection des monuments et sites									4 Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen
Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine	17.40	21.52.10	08.10	b	-	59	174	406	Steun voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed
	17.40	21.52.10	08.10	c	112	-	179	400	
Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites	17.40	22.53.10	08.10	b	-	4.710	7.700	7.700	Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
	17.40	22.53.10	08.10	c	5.669	-	9.792	9.850	
Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites	17.40	24.63.21	08.10	b	-	5.751	5.051	4.505	Toelagen aan openbare besturen tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
	17.40	24.63.21	08.10	c	7.149	-	4.586	4.579	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.			
Frais d'acquisition ou d'expropriation de biens classés	17.40	26.71.32	08.10	b	-	-	-	-	Kosten inzake aankoop of onteigening van geklasseerde goederen
	17.40	26.71.32	08.10	c	-	-	248	-	
Crédits destinés à la réalisation d'office de travaux non exécutés par les propriétaires de biens classés	17.40	27.53.00	08.10	b	-	124	72	-	Kredieten bestemd voor het ambtshalve verwezenlijken van de door de eigenaars van geklasseerde goederen niet uitgevoerde werken
	17.40	27.53.00	08.10	c	17	-	72	-	
Dépenses liées à la réalisation de travaux exécutés, par le Service des Monuments et des Sites, à des biens protégés	17.40	28.12.11	08.10	b	-	-	248	350	Uitgaven verbonden aan de uitvoering van werken aan beschermde goederen door de dienst Monumenten en Landschappen
	17.40	28.12.11	08.10	c	-	-	372	870	
Totaux programme 4				a	-	-	-	-	Totaal programma 4
				b	-	10.645	13.245	12.961	
				c	12.947	-	15.249	15.699	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
5 Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)									5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)
CRMS - Dépenses de fonctionnement	17.50	21.12.11	08.10	a	59	59	60	108	KCML - Werkingsuitgaven
CRMS - Dépenses d'investissement	17.50	22.74.22	08.10	a	7	7	7	13	KCML - Investeringsuitgaven
Totaux programme 5				a	67	67	67	121	Totaal programma 5
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
TOTAUX DIVISION 17				a	2.556	768	1.967	1.970	TOTAAL AFDELING 17
				b	-	10.645	13.245	12.961	
				c	12.947	-	15.249	15.699	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	

## Division 18 - Afdeling 18

### Fonds pour la protection de l'environnement

### Fonds voor de bescherming van het milieu

		in vastleggingstermen en terme d'engagements	in ordonnancementstermen en terme d'ordonnancements
		Initial - Initieel 2003	Initial - Initieel 2003
Solde au 31 décembre 2002			
Saldo op 31 decembre 2002	(1)	4.061	4.576
Recettes prévues pour 2003			
Geraamde ontvangsten voor 2003	(2)	673	673
Total des recettes			
Totaal ontvangsten	(3)=(1)+(2)	4.734	5.249
Prévisions de dépenses 2003			
Uitgavenraming voor 2003	(4)	1.200	1.200
Prévision du solde au 31 décembre 2003			
Geraamd saldo op 31 decembre 2003	(5)=(3)-(4)	3.534	4.049



### Division 18 - Afdeling 18

**Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels ainsi qu'au reempoisonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune**

**Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het nieuwe bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna**

		in vastleggingstermen en terme d'engagements	in ordonnanceringsstermen en terme d'ordonnancements
		Initial - Initieel 2003	Initial - Initieel 2003
Solde au 31 décembre 2002			
Saldo op 31 decembre 2002	(1)	-303	1.906
Recettes prévues pour 2003			
Geraamde ontvangsten voor 2003	(2)	3.498	3.498
Total des recettes			
Totaal ontvangsten	(3)=(1)+(2)	3.195	5.404
Prévisions de dépenses 2003			
Uitgavenraming voor 2003	(4)	2.826	2.826
Prévision du solde au 31 décembre 2003			
Geraamd saldo op 31 decembre 2003	(5)=(3)-(4)	369	2.578

## Division 18 - Afdeling 18

### Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales

### Fonds voor het beheer van afval- en regenwater

		in vastleggingstermen en terme d'engagements	in ordonnancementstermen en terme d'ordonnancements
		Initial - Initieel 2003	Initial - Initieel 2003
Solde au 31 décembre 2002			
Saldo op 31 decembre 2002	(1)	0	0
Recettes prévues pour 2003			
Geraamde ontvangsten voor 2003	(2)	27.021	27.021
Total des recettes			
Totaal ontvangsten	(3)=(1)+(2)	27.021	27.021
Prévisions de dépenses 2003			
Uitgavenraming voor 2003	(4)	18.343	21.737
Prévision du solde au 31 décembre 2003			
Geraamd saldo op 31 decembre 2003	(5)=(3)-(4)	8.678	5.284

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.			
DIVISION 18					AFDELING 18				
<i>Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</i>					<i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging</i>				
1 Support de la politique générale									1 Ondersteuning van het algemeen beleid
Activité 1 : Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (IBGE)									Activiteit 1 : Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)
Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (IBGE)	18.11	21.41.40	07.30	a	32.477	32.477	35.056	40.682	Werkingsstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"	18.11	22.41.40	07.30	e	-	2.595	2.975	2.826	Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna"
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds pour la protection de l'Environnement"	18.11	22.41.40	07.30	f	2.595	-	2.975	2.826	Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds voor de bescherming van het milieu"
	18.11	23.41.40	07.30	e	-	382	363	1.200	
	18.11	23.41.40	07.30	f	382	-	878	1.200	
Activité 2 : Agence régionale pour la Propreté (ARP)									Activiteit 2 : Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN)
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté	18.12	21.41.40	07.34	a	62.606	62.606	65.420	74.986	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Totaux programme 1				a	95.082	95.082	100.476	115.668	Totaal programma 1
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	2.977	3.338	4.026	
				f	2.977	-	3.853	4.026	

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
4 Eaux de surface, souterraines et de distribution									4 Oppervlakte-, grond- en leidingwater
Activité 1 : Etudes et entretien									Activiteit 1 : Studies en onderhoud
Dépenses généralement quelconques relatives aux études hydrauliques, à l'entretien et au contrôle des eaux de surface	18.41	21.12.11	07.33	a	84	35	372	372	Allerhande uitgaven betreffende de studie van de hydrologie, het onderhoud en de controle van oppervlaktewater
	18.41	21.12.11	07.33	d	176	139	-	-	
Activité 2 : Travaux									Activiteit 2 : Werken
Subsides à l' Intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) destinés à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau	18.42	21.51.11	07.40	b	-	337	141	89	Toelagen aan de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) bestemd voor het verbeteren, het wijzigen en het uitbreiden van het waterdistributienet
	18.42	21.51.11	07.40	c	37	-	25	25	
Activité 3 : Travaux et études y liées									Activiteit 3 : Werken en studies dienaangaande
Travaux liés à la production et à la distribution d'eau et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, en ce compris les études et expertises	18.43	21.73.41	07.40	b	-	7	161	161	Werken inzake waterproductie en -distributie, en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van studies en expertises
	18.43	21.73.41	07.40	c	-	-	161	161	
Totaux programme 4				a	84	35	372	372	Totaal programma 4
				b	-	345	302	250	
				c	37	-	186	186	
				d	176	139	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
5 Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées									5 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van
Activité 1 : Support de la politique en matière de lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées									Activiteit 1 : Ondersteuning van het beleid inzake de bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
Dépenses de toute nature, études, publications, colloques et expositions	18.51	21.12.11	07.33	a	42	37	186	186	Allerhande uitgaven, studies, publicaties, colloquia en tentoonstellingen
Rétribution de l'IBDE	18.51	22.12.11	07.33	a	759	392	744	-	Vergoeding van de BIWD
	18.51	22.12.11	07.33	e	-	-	-	570	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Rétribution de l'IBDE	18.51	22.12.11	07.33	f	-	-	-	759	Vergoeding van de BIWD
Subvention pour la participation aux Commissions Escaut-Meuse	18.51	24.35.20	07.33	a	55	55	57	60	Toelage voor de deelname aan de Scheldec commissie en de Maascommissie
Dépenses et frais juridiques en matière de la politique de l'eau	18.51	25.12.11	07.33	a	315	87	149	149	Uitgaven en juridische kosten inzake het waterbeleid
Subsides à des associations œuvrant à la mise en valeur de la qualité de l'eau	18.51	25.12.11	07.33	d	7	-	-	-	Toelagen voor verenigingen tot verbetering van de waterkwaliteit
Subvention à la SCRL Intercommunale bruxelloise d'Assainissement	18.51	26.33.00	07.33	a	74	67	124	124	Toelage aan de CVBA Brusselse Intercommunale voor Sanering
Activité 2 : Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage	18.51	27.51.11	07.33	a	-	-	-	-	Activiteit 2 : Waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens
Prestations de tiers, études, publications, achats de biens et de services, ...	18.52	21.12.11	07.40	e	-	-	706	706	Prestaties van derden, studies, publicaties, aankoop van goederen en diensten, ...
Dépenses d'exploitation	18.52	21.12.11	07.40	f	238	-	141	141	Exploitatie-uitgaven
Subsides aux concessionnaires	18.52	22.12.11	07.40	a	1.626	84	6.039	6.039	
Achat de terrains et de bâtiments	18.52	22.12.11	07.40	d	-	-	-	-	
Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage, et études y afférentes	18.52	23.51.11	07.40	b	-	7	744	624	Toelagen aan concessiehouders
Litiges en investissements pour stations d'épurations, bassins d'orages,...	18.52	23.51.11	07.40	c	429	-	248	248	
Participation de la Région de Bruxelles-Capitale aux travaux de la Région flamande	18.52	24.71.32	07.40	e	-	-	-	-	Aankoop van terreinen en gebouwen
Plan pour égouttage communal	18.52	24.71.32	07.40	f	-	-	-	-	
Avances récupérables pour les inondations à Drogenbos	18.52	24.71.32	07.40	f	-	-	-	-	
Subsides aux intercommunales dans le cadre des plans d'égouttage communal	18.52	25.73.41	07.40	b	-	7.117	17.600	17.008	Werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee
	18.52	25.73.41	07.40	c	4.241	-	22.310	22.310	
	18.52	25.73.41	07.40	e	-	20.625	10.191	2.150	
	18.52	25.73.41	07.40	f	19.690	-	10.000	-	
	18.52	26.73.21	07.40	a	-	-	169	169	Geschillen inzake investeringen voor zuiveringsstations, stormbekkens,...
	18.52	27.65.23	07.40	e	-	-	-	-	Deelname van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de werken van het Vlaams Gewest
	18.52	27.65.23	07.40	f	-	-	-	-	
	18.52	28.73.41	07.40	e	-	-	-	-	Gemeentelijk rioleringsplan
	18.52	28.73.41	07.40	f	-	-	-	-	
	18.52	29.83.00	07.40	a	12	10	-	-	Terugbetaalbare voorschotten voor de overstromingen te Drogenbos
	18.52	30.51.11	07.40	e	-	121	868	868	Toelagen aan intercommunales in het kader van gemeentelijke rioleringsplannen
	18.52	30.51.11	07.40	f	-	-	-	-	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.			
Subvention dans le cadre de la rénovation des installations des piscines	18.52	31.12.11	07.40	b	-	-	248	372	Toelagen in het kader van de renovatie van de zwembaden
	18.52	31.12.11	07.40	c	-	-	372	372	
Dotation au Fonds pour le financement de la politique de l'eau	18.52	32.61.31	07.40	e	-	-	-	17.443	Dotatie aan het Fonds voor de financiering van het waterbeleid
	18.52	32.61.31	07.40	f	-	-	-	17.443	
Subvention à l'Intercommunale chargée de la politique de l'eau	18.52	33.51.11	07.40	a	-	-	-	-	Toelage aan de betrokken intercommunale bevoegd met het waterbeleid
Totaux programme 5				a	2.883	731	7.468	6.727	Totaal programma 5
				b	-	7.124	18.592	18.004	
				c	4.670	-	22.930	22.930	
				d	7	-	-	-	
				e	-	20.746	11.765	21.737	
				f	19.928	-	10.141	18.343	
6 Dette									6 Schuld
Activité 0 : Dette									Activiteit 0 : Schuld
Part de la Région dans les charges d'intérêts et frais des emprunts de l'IBDE	18.60	21.31.11	07.40	a	2	2	2	1	Aandeel van het Gewest in de rentelasten en kosten van de leningen van de BIWD
Part de la Région dans les charges d'amortissement des emprunts de l'IBDE	18.60	22.51.11	07.40	a	25	25	27	28	Aandeel van het Gewest in de aflossingslasten van de leningen van de BIWD
	18.60	22.51.11	07.40	d	-	-	-	-	
Totaux programme 6				a	27	27	29	29	Totaal programma 6
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
TOTAUX DIVISION 18				a	98.077	95.875	108.345	122.796	TOTAAL AFDELING 18
				b	-	7.469	18.894	18.254	
				c	4.708	-	23.116	23.116	
				d	183	139	-	-	
				e	-	23.723	15.103	25.763	
				f	22.905	-	13.994	22.369	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem .----- Ordonnancer.			
DIVISION 21 <i>Politique de l'Energie</i>					AFDELING 21 <i>Energiebeleid</i>				
1 Support de la politique de l'énergie									1 Ondersteuning van het energiebeleid
Activité 1 : Information, promotion, sensibilisation									Activiteit 1 : Voorlichting, promotie, sensibilisering
Frais d'études, d'expérimentations, d'expertises, de publications, de campagnes et communication de sensibilisation et frais divers en matière d'énergie	21.11	22.12.11	09.20	a	617	176	627	581	Onkosten voor studies, experimenten, expertises, publicaties, sensibiliseringscampagnes en -communicatie, en diverse kosten met betrekking tot energie
	21.11	22.12.11	09.20	d	7	7	-	-	
Subsides relatifs à la promotion de l'URE, des énergies renouvelables et des améliorations technologiques (rendement, substitution)	21.11	24.33.00	09.20	a	263	146	273	350	Toelagen ter bevordering van het REG, hernieuwbare energieën en technologische verbeteringen (rendement, vervanging)
Soutien à des tiers associés à des projets financés par l'Union européenne dans le cadre de programmes touchant à l'énergie	21.11	25.12.11	09.20	a	-	-	-	-	Steun aan derden betrokken bij projecten gefinancierd door de Europese Unie in het kader van de programma's die de energieproblematiek omvatten
Activité 4 : Gestion administrative									Activiteit 4 : Administratief beheer
Subside pour l'exercice des compétences administratives de la politique de l'énergie au sein de l'IBGE	21.14	22.41.40	09.20	a	446	446	812	870	Toelage voor de uitoefening van de administratieve bevoegdheden in het raam van het energiebeleid van het BIM
Totaux programme 1				a	1.326	768	1.712	1.801	Totaal programma 1
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	7	7	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.			
2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie									2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen
Activité 1 : Investissements en matière d'économie d'énergie									Activiteit 1 : Energiebesparende investeringen
Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie	21.21	21.51.12	09.20	a	10	10	13	3	Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen
Activité 2 : Projets de démonstration									Activiteit 2 : Demonstratie-projecten
Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation	21.22	22.51.12	09.20	a	-	-	3	150	Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratie-projecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor hun commercialisering
Subsides aux entreprises faisant appel au "tiers-investisseur"	21.22	23.51.12	09.20	a	-	-	-	-	Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de "derde-investeerder"
Primes destinées à encourager des investissements pour l'énergie solaire	21.22	24.51.12	09.20	a	62	7	-	-	Premies bestemd voor de aanmoediging van investeringen inzake zonne-energie
Subsides aux pouvoirs publics faisant appel au "tiers-investisseur"	21.22	25.63.21	09.20	a	-	-	-	-	Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de "derde-investeerder"
Primes destinées à encourager des investissements économiseurs d'énergie dans le logement	21.22	26.51.12	09.20	a	-	-	149	150	Premies bestemd om energiebesparende investeringen aan te moedigen in de huisvesting
Prêts destinés à encourager des investissements économiseurs d'énergie dans le logement	21.22	27.81.11	09.20	a	-	-	-	-	Leningen bestemd om energiebesparende investeringen aan te moedigen in de huisvesting
Totaux programme 2				a b c d e f	72 - - - - -	17 - - - - -	165 - - - - -	303 - - - - -	Totaal programma 2



	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
3 Ouverture et régularisation du marché de l'énergie									3 Ouverture en regulering van de energiemarkt
Frais d'études et de recherches	21.30	21.12.11	09.20	a	-	-	199	80	Kosten voor studies en onderzoek
Frais de fonctionnement du Conseil des Usagers de l'électricité et du gaz	21.31	21.12.11	09.20	a	-	-	8	-	Werkingskosten voor de Raad van de verbruikers van elektriciteit en gas
Totaux programme 3				a b c d e f	- - - - - -	- - - - - -	207 - - - - -	80 - - - - -	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 21				a b c d e f	1.398 - - 7 - -	786 - - 7 - -	2.084 - - - - -	2.184 - - - - -	TOTAAL AFDELING 21

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
DIVISION 22					AFDELING 22				
<i>Coordination de la Politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes</i>					<i>Coördinatie van het Beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven</i>				
1 Promotion de l'Image Nationale et Internationale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Présidence									1 Bevordering van het Nationaal en Internationaal Imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van het Voorzitterschap
Activité 1 : Promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale									Activiteit 1 : Bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Crédits pour la politique pour le Ministre-Président en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale (conventions)	22.11	21.12.11	01.40	a	213	97	446	346	Kredieten voor het beleid van de Minister-Voorzitter ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (overeenkomsten)
Frais de voyage du Ministre-Président et des membres de son cabinet, et frais de réception de visiteurs étrangers	22.11	22.12.11	01.40	a	47	47	48	48	Reiskosten van de Minister-Voorzitter en van de leden van zijn kabinet, en kosten in verband met de ontvangst van buitenlandse bezoekers
Crédits pour la politique du Ministre-Président en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale (subventions)	22.11	23.33.00	01.40	a	1.418	773	1.358	1.358	Kredieten voor het beleid van de Minister-Voorzitter ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (toelagen)
Subvention de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Bureau de liaison Bruxelles-Europe"	22.11	24.33.00	01.40	a	773	526	781	797	Werkingsstoelage aan de v.z.w. "Verbindingsbureau Brussel-Europa"
Crédits en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale (subventions) pour le Ministre autre que le Ministre-Président, exerçant cette compétence	22.11	25.33.00	01.40	a	1.371	766	1.237	1.237	Kredieten ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (toelagen) voor de andere Minister dan de Minister-Voorzitter, die deze bevoegdheid uitoefent
Crédits en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale (conventions) pour le Ministre autre que le Ministre-Président, exerçant cette compétence	22.11	26.12.11	01.40	a	42	17	240	240	Kredieten ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (overeenkomsten) voor de andere Minister dan de Minister- Voorzitter, die deze bevoegdheid uitoefent
Frais de voyage, dans le cadre de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale, du Ministre autre que le Ministre-Président, exerçant cette compétence, et des membres de son cabinet, y compris les frais de représentation, de réception et de cérémonie	22.11	27.12.11	01.40	a	10	10	25	25	Reiskosten, in het kader van de promotie van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van de andere Minister dan de Minister-Voorzitter, die deze bevoegdheid uitoefent, en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie, -ontvangst - en ceremoniekosten

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.			
Subsides pour la politique du Ministre chargé des Relations Extérieures dans le cadre de la promotion de l'image internationale de la Région de Bruxelles-Capitale (subventions)	22.11	28.33.00	01.40	a	40	30	377	304	Toelagen voor het beleid van de Minister bevoegd voor Externe Betrekkingen ter bevordering van het internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (toelagen)
Activité 2 : Présidence									Activiteit 2 : Voorzitterschap
Prestations de tiers dans le cadre de la Présidence du Gouvernement	22.12	21.12.11	01.40	a	-	-	24	24	Prestaties van derden in het kader van het Voorzitterschap van de Regering
Totaux programme 1				a b c d e f	3.914 - - - - -	2.266 - - - - -	4.536 - - - - -	4.379 - - - - -	Totaal programma 1
2 Relations extérieures									2 Externe betrekkingen
Activité 1 : Relations internationales de la Région de Bruxelles-Capitale									Activiteit 1 : Internationale betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Dépenses de toute nature en matière de relations extérieures de la Région et son image internationale	22.21	21.12.11	01.40	a	218	181	496	332	Allerhande uitgaven in het kader van de buitenlandse betrekkingen van het Gewest en van zijn internationaal imago
Frais de voyage du Ministre chargé des relations extérieures et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonie	22.21	22.12.11	01.40	a	25	25	50	50	Reiskosten van de Minister belast met externe betrekkingen en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en
Subsides à des associations et organismes dans le cadre des relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale	22.21	23.33.00	01.40	a	1.031	649	1.085	960	Toelagen aan verenigingen en instellingen in het kader van de externe betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Actions et projets dans le cadre des accords bi- et multilatéraux et contributions aux organisations internationales	22.21	24.12.11	01.40	a	240	206	411	411	Acties en projecten in het kader van bilaterale en multilaterale akkoorden en bijdragen ten gunste van internationale instellingen
Délégation permanente auprès de l'Union européenne	22.21	25.12.12	01.40	a	57	57	62	62	Permanente vertegenwoordiging bij de Europese Unie
Bruxelles, Ville-Région saine	22.21	27.33.00	01.40	a	-	-	13	13	Brussel, Gezond Stadsgewest
Actions et projets pour la promotion de la présence du bureau de représentation et des associations internationales dans la Région Bruxelles-Capitale	22.21	28.35.50	01.40	a	-	-	99	99	Acties en projecten ter bevordering van de aanwezigheid van vertegenwoordigingskantoren en internationale organisaties in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Totaux programme 2				a b c d e f	1.572 - - - - -	1.118 - - - - -	2.216 - - - - -	1.927 - - - - -	Totaal programma 2

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem . ----- Ordonnancer.			
3 Initiatives communes des membres du Gouvernement									3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering
Subside à l'asbl "Quartiers d'initiatives pour Bruxelles"	22.30	21.33.00	01.40	a	-	-	-	-	Toelage aan de vzw "Initiatieven in de wijken voor Brussel"
Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000	22.30	23.12.11	01.40	a	620	322	-	-	Brussel - Culturele hoofdstad van Europa in 2000
Subside à l'asbl BITC (Bruxelles International Tourisme et Congrès)	22.30	24.33.00	01.40	a	129	97	177	181	Toelage aan de vzw BITC (Brussel Internationaal Toerisme en Congres)
Présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (subside au CIRB)	22.30	26.41.40	01.30	a	317	62	314	314	Aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (toelage aan het CIBG)
Crédit en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de Bruxelles	22.30	27.12.11	01.40	a	-	-	75	75	Krediet voor de promotie van het nationaal en internationaal imago van Brussel
Participation de Bruxelles dans la Présidence belge de l'Union européenne	22.30	28.12.11	01.40	a	585	530	-	-	Bijdrage van Brussel voor het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie
	22.30	29.33.00	01.40	a	74	47	-	-	
Activité 1 : Investissements dans le cadre de Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000									Activiteit 1 : Investerings in het kader van Brussel - Culturele Hoofdstad van Europa in 2000
Sentiers de l'Europe ou mise en lumière du tracé royal	22.31	25.73.41	01.40	b	-	25	71	-	Paden van Europa of belichting van de koninklijke reisweg
	22.31	25.73.41	01.40	c	-	-	-	-	
Totaux programme 3				a	1.725	1.059	566	570	Totaal programma 3
				b	-	25	71	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
TOTAUX DIVISION 22				a	7.211	4.442	7.318	6.876	TOTAAL AFDELING 22
				b	-	25	71	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ---- Initieel 2002	Initial 2003 ---- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ---- Vastleggingen	Ordonnancem . ---- Ordonnancer.			
DIVISION 23					AFDELING 23				
<i>Dette régionale</i>					<i>Gewestschuld</i>				
1 Dette									1 Schuld
Intérêts débiteurs	23.10	21.21.10	13.10	a	-	-	6.818	7.098	Debetinteresten
Intérêts sur décompte des moyens attribués	23.10	22.21.30	13.10	a	20	20	248	248	Interesten op de eindafrekening van de toegewezen middelen
Dépenses pour les intérêts sur la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10	23.21.10	13.10	a	870	870	878	865	Uitgaven voor de interesten op de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Intérêts sur la dette de l'ex-province du Brabant	23.10	24.21.10	13.10	a	1.812	1.812	1.875	1.610	Interesten op de schuld van de ex-province Brabant
Intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10	25.21.10	13.10	a	2.293	2.293	2.313	2.270	Tussenkomst in de interestlasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Intérêts sur la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10	26.21.10	13.10	a	1.344	1.344	1.334	1.334	Interesten op de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Intérêts sur la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10	27.21.10	13.10	a	1.230	1.230	1.220	1.219	Interesten op de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Crédits destinés au paiement des intérêts de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10	29.21.10	13.10	a	49.730	49.730	62.487	71.391	Kredieten voor het betalen van de interesten van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10	32.43.23	13.20	a	1.287	1.287	1.161	1.010	Toelagen aan de openbare besturen als tussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10	35.63.21	13.20	a	2.848	2.848	2.921	2.256	Toelagen aan openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Dépenses pour l'amortissement de la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10	36.91.10	14.10	a	2	2	3	-	Uitgaven voor de aflossing van de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Amortissement de la dette de l'ex-province du Brabant	23.10	37.91.10	14.10	a	1.262	1.262	1.399	1.528	Aflossing van de schuld van de ex-province Brabant

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
Intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10	38.91.10	14.10	a	74	74	70	85	Tussenkomst in de aflossingslasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangevane leningen voor de financiering van werken
Amortissement de la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10	39.91.10	14.10	a	-	-	-	19.985	Aflossing van de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Amortissement de la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10	40.91.10	14.10	a	-	-	-	18.266	Aflossing van de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Crédits destinés à l'amortissement de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10	42.91.10	14.10	a	97.422	97.422	105.903	89.265	Kredieten voor de aflossing van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989
Dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou des décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises	23.10	43.91.10	14.10	e	-	-	173.526	173.526	Uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheerverrichtingen met inbegrip van de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen
	23.10	43.91.10	14.10	f	-	-	173.526	173.526	
Totaux programme 1				a	160.194	160.194	188.630	218.430	Totaal programma 1
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	173.526	173.526	
				f	-	-	173.526	173.526	
3 Politique financière									3 Financieel beleid
Subventions au "Fonds de Réserve"	23.30	21.41.40	01.30	a	-	-	9.916	-	Toelagen aan het "Reservefonds"
Dotations à l'organe central de financement	23.30	22.41.40	01.02	a	62.320	-	75	-	Dotaties aan het Centraal Financieringsorgaan
Totaux programme 3				a	62.320	-	9.991	-	Totaal programma 3
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
TOTAUX DIVISION 23				a	222.514	160.194	198.621	218.430	TOTAAL AFDELING 23
				b	-	-	-	-	
				c	-	-	-	-	
				d	-	-	-	-	
				e	-	-	173.526	173.526	
				f	-	-	173.526	173.526	

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	2001 Réalisé - Verwezenlijkt		Initial 2002 ----- Initieel 2002	Initial 2003 ----- Initieel 2003	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
					Engagements ----- Vastleggingen	Ordonnancem ----- Ordonnancer.			
DIVISION 24									AFDELING 24
<i>Recherche non économique</i>									<i>Niet-economisch Onderzoek</i>
1 Recherche non économique									1 Niet-economisch onderzoek
Frais d'expertises, gestion et recherche par des tiers	24.10	21.12.11	13.401	a	27	2	62	62	Kosten expertises , beheer en onderzoek door derden
Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique non économique	24.10	22.12.11	13.401	a	840	431	781	781	Allerhande uitgaven inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
	24.10	22.12.11	13.401	d	27	27	-	-	
Subventions en matière de politique scientifique non économique	24.10	23.44.30	13.401	a	397	59	422	422	Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
	24.10	24.12.11	13.401	b	-	1.715	2.531	3.097	Universitair onderzoek op lange termijn
	24.10	24.12.11	13.401	c	2.281	-	2.826	2.826	
Totaux programme 1				a	1.264	493	1.265	1.265	Totaal programma 1
				b	-	1.715	2.531	3.097	
				c	2.281	-	2.826	2.826	
				d	27	27	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
TOTAUX DIVISION 24				a	1.264	493	1.265	1.265	TOTAAL AFDELING 24
				b	-	1.715	2.531	3.097	
				c	2.281	-	2.826	2.826	
				d	27	27	-	-	
				e	-	-	-	-	
				f	-	-	-	-	
<b>TOTAL GENERAL DES DEPENSES</b>				<b>a</b>	<b>1.481.786</b>	<b>1.332.452</b>	<b>1.656.599</b>	<b>1.683.136</b>	<b>ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN</b>
				<b>b</b>	<b>-</b>	<b>202.440</b>	<b>254.104</b>	<b>287.149</b>	
				<b>c</b>	<b>262.727</b>	<b>-</b>	<b>421.287</b>	<b>425.912</b>	
				<b>d</b>	<b>454</b>	<b>250</b>	<b>-</b>	<b>428</b>	
				<b>e</b>	<b>-</b>	<b>37.789</b>	<b>201.090</b>	<b>209.490</b>	
				<b>f</b>	<b>37.415</b>	<b>-</b>	<b>201.763</b>	<b>207.300</b>	





SECTION II

Centre d'Informatique pour  
la Région bruxelloise

Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la  
Région de Bruxelles-Capitale

Fonds régional bruxellois de Refinancement des  
Trésoreries communales

Institut bruxellois pour la Gestion de  
l'Environnement

Agence régionale pour la Propreté –  
Bruxelles Propreté

---

Budgets initiaux 2003

SECTIE II

Centrum voor Informatica voor  
het Brussels Gewest

Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor  
Brandweer en Dringende Medische Hulp

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van  
de Gemeentelijke Thesaurieën

Brussels Instituut voor  
Milieubeheer

Gewestelijk Agentschap voor Netheid –  
Net Brussel

---

Initiële begrotingen 2003

CENTRE D'INFORMATIQUE POUR LA REGION BRUXELLOISE		CENTRUM VOOR INFORMATICA VOOR HET BRUSSELSE GEWEST						
Art.	ECE	Libellés	2002 initial EUR	2002 Ajusté	2003 initial	Omschrijving	ECE	Art.
<b>4. RECETTES</b> <b>CHAPITRE 41</b> <b>Recettes fonctionnelles</b>								
411.01	16.20	Produit de ventes (cartographie ...)	45.000,00	45.000,00	45.000,00	Verkoopsopbrengst (cartografie ...)	16.20	411
02	26.10	Produits financiers	5.000,00	5.000,00	5.000,00	Financiële opbrengsten	26.10	02
03	12.11	Remboursement de prestations	0,00	0,00	0,00	Terugbetaling van prestaties	12.11	03
10	06.00	Produits exceptionnels divers	13.000,00	13.000,00	13.000,00	Buitengewone diverse opbrengsten	06.00	10
		<b>Totaux du chapitre 41</b>	<b>63.000,00</b>	<b>63.000,00</b>	<b>63.000,00</b>	<b>Totaux voor Hoofdstuk 41</b>		
<b>CHAPITRE 45</b> <b>Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale</b> (A.B.10.20.21.41.40.)								
450	46.10	Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale	3.481.000,00	3.706.000,00	4.002.000,00	Tussenkomen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	46.10	450
06	46.10	Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale personnel	2.281.000,00	2.281.000,00	2.041.000,00	Tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : personeel MBHG	46.10	06
07	46.10	MRBC (A.B.10.20.21.41.40.)	731.000,00	731.000,00	731.000,00	Project scholen (B.A. 10.40.22.61.40)	46.10	07
03	46.10	Rétribution du mandat conclu avec l'administration régionale	31.000,00	31.000,00	31.000,00	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst met de administratie	46.10	03
05	03.20	Utilisation de soldes des années antérieures				(B.A.10.02.26.12.21.)		
		<b>Totaux du chapitre 45</b>	<b>6.524.000,00</b>	<b>6.749.000,00</b>	<b>6.805.000,00</b>	<b>Totaux voor hoofdstuk 45</b>		
<b>CHAPITRE 49</b> <b>Recettes pour comptes de tiers</b>								
490	08.30	Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.	422.000,00	422.000,00	422.000,00	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H.	08.30	490
02	08.30	Conventions de mandat : cartographie digitale	620.000,00	620.000,00	620.000,00	Mandaatsovereenkomsten : digitale cartografie	08.30	02
03	08.30	Plan pluriannuel télématique au profit des administrations publiques (engagement)	1.828.000,00	1.828.000,00	1.268.000,00	Meerjarenprogramma telematica ten gunste van de openbare besturen (vastleggingen)	08.30	03
04	08.30	Plan pluriannuel télématique au profit des administrations publiques (ordonnancement)	723.000,00	723.000,00	1.000.000,00	Meerjarenprogramma telematica ten gunste van de openbare besturen (ordonnanceringen)	08.30	04
05	08.30	Projets télématiques	124.000,00	124.000,00	124.000,00	Telematica-projecten	08.30	05
08	08.30	Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxellois d'Internet (A.B.22.30.26.41.40)	314.000,00	314.000,00	314.000,00	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (B.A.22.30.26.41.40)	08.30	08
09	08.30	Mandats divers	1.066.000,00	1.413.000,00	0,00	Mandaatsovereenkomst voor de uitwerking van informaticaprojecten in het MBHG (B.A.10.02.33.41.40)	08.30	09
10	08.30	Mandat écoles : équipement (A.B.10.40.22.61.40)	821.000,00	1.029.000,00	1.456.000,00	Diverse mandaten	08.30	10
11	08.30	Mandat informatisation cabinets (A.B.09.00.23.41.40)	1.600.000,00	1.600.000,00	1.600.000,00	Mandaat scholen : uitrusting (B.A. 10.40.22.61.40)	08.30	11
13	08.30	Outil carto gestion chantiers (A.B.14.35.21.43.22)	358.000,00	358.000,00	308.000,00	Mandaat informatisering cabinets (B.A.09.00.23.41.10)	08.30	13
12	08.30	Mandat télécommunication (A.B. 11.31.26.41.40)	113.000,00	113.000,00	113.000,00	Cartografische tool voor coördinatie wegenwerken (B.A. 14.35.21.43.22)	08.30	12
		<b>Totaux du chapitre 49 (ordonnements)</b>	<b>6.632.000,00</b>	<b>7.237.000,00</b>	<b>6.428.000,00</b>	<b>Totaux voor hoofdstuk 49</b>		
		<b>Totaux des recettes (ordonnements)</b>	<b>13.219.000,00</b>	<b>14.049.000,00</b>	<b>13.296.000,00</b>	<b>Totaux van de ontvangsten</b>		

CENTRE D'INFORMATIQUE POUR LA REGION BRUXELLOISE		CENTRUM VOOR INFORMATICA VOOR HET BRUSSELSE GEWEST						
Art.	ECE	Libellés	2002 initial EUR	2002 Ajusté	2003 initial	Omschrijving	ECE	Art.
		<b>5. DEPENSES CHAPITRE 51 Personnel</b>				<b>5. UITGAVEN HOOFDSTUK 51 Personeel</b>		
511	11.11	Rémunérations du personnel	4.365.000,00	4.468.950,00	4.544.000,00	Bezoldigingen van het personeel	11.11	511
511.01	11.11.01	Charges de pension - Charges sociales dérivant de la législation sociale (Part patronale)	1.419.000,00	1.465.050,00	1.454.000,00	Pensioenlasten - Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (Werkgeversbijdrage)	11.11	511.01
03	11.20	Subvention à l'ASBL "Service social du CIRB"	24.000,00	24.000,00	24.000,00	Subsidie aan de VZW " Sociale dienst van het CIBG"	11.20	03
06	11.40	Honoraires - Frais de formation - Réparation des dommages causés par accidents de travail - indemnités	40.000,00	115.000,00	90.000,00	Honoraria - Kosten van vorming - Schadevergoedingen bij arbeidsongevallen - Vergoedingen	11.40	06
10	12.11	Rétributions autres que celles du personnel	5.000,00	5.000,00	5.000,00	Andere bezoldigingen dan die van het personeel	12.11	10
512	12.11	Organes de contrôle	30.000,00	30.000,00	30.000,00	Controleorganen	12.11	512
512.03	12.11.03	Frais de représentation et de déplacement	30.000,00	30.000,00	30.000,00	Representatie- en verplaatsingskosten	12.11	512.03
513	12.11	Déplacement - Intérim - Missions - Réceptions et frais de même nature	5.883.000,00	6.108.000,00	6.147.000,00	Dienstreizen - Waarnemingen - Optrachten - Recepties en gelijkaardige kosten	12.11	513
513.01	12.11.01	Totaux du chapitre 51	5.883.000,00	6.108.000,00	6.147.000,00	Totalen voor hoofdstuk 51	12.11	513.01
		<b>CHAPITRE 52</b>				<b>HOOFDSTUK 52</b>		
		<b>Locaux et matériel</b>				<b>Lokalen en materieel</b>		
521	12.12	Loyers des locaux et charges complémentaires - Location de matériel et de mobilier	345.000,00	345.000,00	362.000,00	Huur van gebouwen en aanvullende lasten - Huur van materieel en meubilair	12.12	521
521.01	12.12.01	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) - Dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux - Dépenses d'entretien et de réparation de matériel, de mobilier et de véhicules	73.000,00	73.000,00	73.000,00	Consumptieve bestedingen i.v.m het betrekken van lokalen (zonder energie-uitgaven) - Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen aan gebouwen en lokalen - Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen van materieel, meubilair en voertuigen	12.12	521.01
03	12.11	Assurances - Impôts - Taxes communales et provinciales	57.000,00	57.000,00	57.000,00	Verzekeringen - Belastingen - Gemeentelijke en provinciale heffingen	12.11	03
05	12.11	Dépenses de consommation énergétique - combustibles - énergie électrique - eau - gaz	24.000,00	24.000,00	24.000,00	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik : brandstof - elektriciteit - water - gas	12.11	05
07	12.11	Frais d'installation - Habilement du personnel	3.000,00	3.000,00	3.000,00	Kosten in verband met de inrichting - Dienstkleding van het personeel	12.11	07
08	12.11	Bureau	50.000,00	50.000,00	50.000,00	Kantoor	12.11	08
522	12.11	Frais de bureau généralement quelconques	50.000,00	50.000,00	50.000,00	Kantoorkosten allerhande	12.11	522
522.01	12.11.01	Dépense de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment banques de données, études, ...	20.000,00	20.000,00	20.000,00	Publicaties - Publiciteit	12.11	522.01
02	12.11	Frais de publication - Publicité - Expositions et manifestations diverses - Coisations pour association du Centre avec des organismes privés ou publics	6.000,00	6.000,00	6.000,00	Bijdragen voor de associatie van het Centrum met particuliere of openbare instellingen	12.11	02
523	12.11	Autres prestations et travaux par tiers	6.000,00	6.000,00	6.000,00	Andere prestaties en werken door derden	12.11	523
523.01	12.11.01	Frais de transport	628.000,00	628.000,00	645.000,00	Totalen voor hoofdstuk 52	12.11	523.01
526	12.11	Totaux du chapitre 52	628.000,00	628.000,00	645.000,00	Totalen voor hoofdstuk 52	12.11	526
526.01	12.11.01	Totaux du chapitre 52	628.000,00	628.000,00	645.000,00	Totalen voor hoofdstuk 52	12.11	526.01

CENTRE D'INFORMATIQUE POUR LA REGION BRUXELLOISE		CENTRUM VOOR INFORMATICA VOOR HET BRUSSELSE GEWEST						
Art.	ECE	Libellés	Omschrijving	2002 initial EUR	2002 Ajusté	2003 initial	ECE	Art.
532	12.30	<b>CHAPITRE 53</b> <b>Intervention à fonds perdus en faveur de tiers</b>	<b>HOOFDSTUK 53</b> <b>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</b>	0,00	0,00	0,00	12.30	532
532.01		Convention avec le Service communal de Belgique dans le cadre de la cartographie digitale	Overeenkomst met de Gemeentedienst van België in verband met de digitale cartografie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest	0,00	0,00	0,00		532.01
		<b>Totaux du chapitre 53</b>	<b>Totaal voor hoofdstuk 53</b>	0,00	0,00	0,00		
550		<b>CHAPITRE 55</b> <b>Acquisition de biens patrimoniaux</b>	<b>HOOFDSTUK 55</b> <b>Aankoop van patrimoniale goederen</b>					550
550.01	71.30	Immeubles	Gebouwen				71.30	550.01
02	74.22	Mobilier	Meubilair	21.000,00	21.000,00	21.000,00	74.22	02
03	74.22	Matériel de bureau	Kantoorbehoeften	5.000,00	5.000,00	5.000,00	74.22	03
04	74.10	Véhicules	Voertuigen	0,00	0,00	0,00	74.10	04
05	74.22	Equipements informatiques	Informatica-uitrusting	50.000,00	50.000,00	50.000,00	74.22	05
		<b>Totaux du chapitre 55</b>	<b>Totaal voor hoofdstuk 55</b>	76.000,00	76.000,00	76.000,00		
590		<b>Chapitre 59</b> <b>Dépenses pour comptes de tiers</b>	<b>HOOFDSTUK 59</b> <b>Uitgaven voor rekening van derden</b>					590
590.01	03.30	Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.	Mandaatsovereenkomst met de D.M.D.M.H.	422.000,00	422.000,00	422.000,00	03.30	590.01
02	03.30	Conventions de mandat : cartographie digitale	Mandaatsovereenkomsten : digitale cartografie	620.000,00	620.000,00	620.000,00	03.30	02
03	03.30	Plan pluriannuel télématique au profit des administrations publiques (engagements)	Meerjarenprogramma telematica ten gunste van de openbare besturen (vastleggingen)	1.828.000,00	1.828.000,00	1.268.000,00	03.30	03
		Plan pluriannuel télématique au profit des administrations publiques (ordonnancements)	Meerjarenprogramma telematica ten gunste van de openbare besturen (ordonnancements)	723.000,00	723.000,00	1.000.000,00		
04	03.30	Projets télématiques	Telematica-projecten	124.000,00	124.000,00	124.000,00	03.30	04
05	03.30	Convention de mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxellois d'Internet	Mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site	314.000,00	314.000,00	314.000,00	03.30	05
08	03.30	Mandat pour le développement de projets informatiques au MRBC	Mandaatsovereenkomst voor de uitwerking van informaticaprojecten in het MRBC	1.066.000,00	1.413.000,00	0,00	03.30	08
09	03.30	Mandats divers	Diverse mandaten	821.000,00	1.029.000,00	1.456.000,00	03.30	09
10	03.30	Mandat écoles : équipement	Mandaat scholen : uitrusting	1.600.000,00	1.600.000,00	1.600.000,00	03.30	10
11	03.30	Mandat informatisation cabinets	Mandaat informatisering kabinetten	358.000,00	358.000,00	308.000,00	03.30	11
13	08.30	Outil carto gestion chantiers	Cartografischtoel voor coördinatie wegenwerken (B.A. 14.3.5.21.43.22)	113.000,00	113.000,00	113.000,00	08.30	13
12	03.30	Mandat télécommunication	Mandaat télécommunicatie	471.000,00	521.000,00	471.000,00	03.30	12
		<b>Totaux du chapitre 59 (ordonnancements)</b>	<b>Totaal voor hoofdstuk 59 (ordonnancements)</b>	6.632.000,00	7.237.000,00	6.428.000,00		
		<b>Totaux des dépenses (ordonnancements)</b>	<b>Totaal van de uitgaven (ordonnancements)</b>	13.219.000,00	14.049.000,00	13.296.000,00		

0,00	0,00	0,00
------	------	------

ART.	Compte Général. Algem. Reken.	Libellés	2.001 Prévisions Voorzieningen	Budget Adapté Aangepaste Begroting	2.001 Execution Uitvoering	2.002 Prévisions Voorzieningen	2.002 Execution Estime 31/12/02 Uitvoering Geschat 31/12/02	2.003 Préfiguration Préfiguratie	2.004 Préfiguration Préfiguratie	Teksten	ECE	ART
		<b>UN EURO = BEF 40,3399</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EEN EURO = BEF 40,3399</b>	SEC95	12/03/98
		<b>S.I.A.M.U</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>B.D.M.H.</b>		
		<b>Recettes en franc</b>								<b>Ontvangsten in frank</b>		
		CHAPITRE 41								HOOFDSTUK 41		
		Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire								Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht		
		<b>RECETTES FONCTIONNELLES</b>								<b>FUNCTIONELE ONTVANGSTEN</b>		
411	01	01	701.000							Opbrengst van verkopen	411	01
411	03	01	700.000							Opbrengst van prestatie	411	07
411	03	02	700.200							a) Diverse ontvangsten	16.10	411 03 01
										Brandweer	16.10	411 03 02
										DGH	16.12	411 03 02
411	03	03	700.500							b) Terechting van te- leefingsprekken	16.12	411 03 03
411	07									Opbrengst van retributies en bijdragen	411	07
411	07	01	700.400							a) terugbetaling van bevoelingskosten	16.10	411 07 01
411	07	02	700.500							b) Administratieve prestaties Preventie	16.10	411 07 02
411	07	03	700.600							c) Dienst der ziekenwag. thuis	16.12	411 07 03
411	08									Ontvangsten van overdrachten	411	08
411	08	01	746.100							a) Door de verzek. maatschap vervoedingen	38.3	411 08 01
411	08	02	747.000							b) Premies voor de in dienst- neming van gesubsidieerde kontractuelen	46.4	411 08 02
411	08	03	700.700							c) Overeenkomsten met de gemeenten buiten Agglo	16.20	411 08 03
411	09	01	746.300							Tengvordering van adminis- tratief pr epte de tiers	12.11+	411 09 01

ART.	Compte Général. Algem. Reken.	Libellés	2.001		2.002		2.003		2.004		ECC	ART	
			Prévisions Voorzietingen	Budget Adapté Aangepaste Begroting	Execution Uitvoering	Prévisions Voorzietingen	Execution Estims 31/12/02 Uitvoering Geschat 31/12/02	Préfiguration Préfiguratie	Préfiguration Préfiguratie	Préfiguration Préfiguratie			Teksten
			EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO			
<b>UN EURO = BEF 40.3399</b>			62.779,04	62.779,04	112.862,85	49.579	31.429,88	50.322	51.077	<b>EEN EURO = BEF 40.3399</b>			
<b>S.I.A.M.U</b>			<b>B.D.M.H.H.</b>										
411	10 01 751100	Intérêts pour retard de paiements des redevances										26.11 411 10 01	
411	11 01 743000	Remboursements frais de personnes détachées	37.667,42	37.667,42		74.568	109.000,73	75.484	76.616			11.11 411 11 01	
414	04 01 754000	RECETTES EXCEPTIONNELLES	1.255,58	1.255,58	36,32		0,10	10		UITZONDERINGSONTVANGSTEN			
414	09 01 764000	Correction sur Change Euro			115.146,38	1.256	9.500,00	1.256	1.256	Wisselcorrecties			
414	09 01 764000	Recettes accidentelles								Toevallige ontvangsten			
TOTAL CHAPITRE 41			4.312.919,71	4.807.417,72	4.442.268	4.048.649	3.999.439	4.033.019	TOTAAL HOOFDSTUK 41				
CHAPITRE 42			HOOFDSTUK 42										
Recettes avec affectation spéciale			Ontvangsten met bijzondere aanwending										
420	01 01 ?	RECETTES TVA								BTW ONTVANGSTEN			
425	05 01 750000	INTERETS CREDITEUR (PM)	1.255,81	12.555,81	201.956,04	12.595	104.375,03	12.643	12.832	KREDIETINTRESTIEN (PM)			
TOTAL CHAPITRE 42			1.255,81	12.555,81	201.956	12.595	104.373	12.643	12.832	TOTAAL HOOFDSTUK 42			
CHAPITRE 43			HOOFDSTUK 43										
Produits de la vente d'objets patrimoniaux			Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen										
430	01 01 766000	Vente de terrain et bâtiment (P.M)								Verkoop van onroerende goederen (P.M.)			
430	05 01 765000	Véhicules			737,52		1.350,00			Autovoertuigen (P.M.)			
TOTAL CHAPITRE 43					737,52		1.350,00			TOTAAL HOOFDSTUK 43			
CHAPITRE 44			HOOFDSTUK 44										
PRODUITS D'EMPRUNTS			OPBRENGST VAN LENINGEN										
442	01 01 173000	Produits d'emprunts								Opbrengst van leningen			
442	01 02 174000	Reprise d'emprunts de l'Agglomération de Bruxelles								Overname van leningen van de Brusselse Agglomeratie			
TOTAL CHAPITRE 44			TOTAAL HOOFDSTUK 44										
												442	
												96.10 442 01 01	
												96.10 442 01 02	

ART.	Compte Général Algem. Reken.	Libellés	2.001 Prévisions Voorzieningen	2.001 Budget Adapté Aangepaste Begroting	2.001 Execution Uitvoering	2.002 Previsions Voorzieningen	2.002 Execution Estimé 31/12/02 Uitvoering Geschat 31/12/02	2.003 Préfiguration Préfiguration	2.004 Préfiguration Préfiguration	Teksten	ECE	ART
			EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EEEN EURO = BEF 40,3399	SEC05	
		<b>S.I.A.M.U</b>								<b>B.D.M.H.</b>		
		CHAPITRE 45								HOOFDSTUK 45		
		Intervention des Autorités								Tussenkost van de Overheden		
450		INTERVENTION DES AUTORITES								TUSSENKOMST VAN DE OVERHEIDEN	450	
		A FONDS PERDUS								NIET TERUG VORDERBAAR	49.43	450 01 01
450	01 01	a) Intervention de l'Etat Fédéral	1 092 355,21	1 092 355,21	991 574	4 275 862,00	1 006 448	1 006 448	1 006 448	a) Federale Staatssuskenkomsten	46.40	450 02 01
450	02 01	b) Région de Bxl-Capitale	61 529 921,49	51 985 751,03	56 207 000	56 207 000,00	56 610 000	56 610 000	63 247 532	b) B.H. Gewest	66.41	450 03 01
450	03 01	c) Dotation Pour Remboursem. Emprunts	125 558 07	125 558 07	123 947	125 558 07	125 806	125 806	127 693	c) Donatie voor terugbet. van de leningen	46.40	450 04 01
450	04 01	d) Subsidies Ecole du Feu	62 717 834,77	53 203 664,31	51 985 751	57 322 521	57 742 254	57 742 254	64 381 673	d) Subsidie Brandschool		
		TOTAL CHAPITRE 45								TOTAAL HOOFDSTUK 45		
		CHAPITRE 47								HOOFDSTUK 47		
470	01 01	Report du Boni	3 718 402,87	13 262 573,33	11 573 238	11 573 238	12 731 647	12 731 647	7 286 169	Overdracht boni	08.20	470 01 01
470	01 02	Soldes d'Empant	67 801,36	67 801,36	67 801	67 801	67 801	67 801	67 801	Saldi der leningen	08.30	470 01 02
		TOTAL CHAPITRE 47	<b>3 786 204,23</b>	<b>13 330 374,69</b>	<b>11 641 039</b>	<b>11 641 039</b>	<b>12 799 448</b>	<b>12 799 448</b>	<b>7 353 970</b>		940	
		TOTAL RECETTES PROPRES	<b>70 848 214,52</b>	<b>71 354 012,52</b>	<b>56 425 817</b>	<b>73 418 223</b>	<b>64 637 234</b>	<b>74 553 783</b>	<b>75 713 694</b>	ONTVANGEN	940	
		CHAPITRE 49								HOOFDSTUK 49		
490		RECETTES POUR ORDRE								ONTVANGSTEN VOOR ORDE	490	
490	01 01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec le Médi-100	2 511,16	2 511,16	71 880,25	13 124,69	50 000	50 000	50 000	Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van de Medi-100	08.00	490 01 01
490	01 02	Recettes pour compte de tiers	2 511,16	2 511,16	71 880	13 125	50 000	50 000	50 000	Ontvangsten voor rekening van derden	08.00	490 01 02
		TOTAL CHAPITRE 49	<b>2 511,16</b>	<b>2 511,16</b>	<b>71 880</b>	<b>13 125</b>	<b>50 000</b>	<b>50 000</b>	<b>50 000</b>	TOTAAL HOOFDSTUK 49		
		TOTAL GENERAL DES RECETTES	<b>70 850 725,68</b>	<b>71 356 523,68</b>	<b>56 497 697</b>	<b>73 418 223</b>	<b>64 650 359</b>	<b>74 603 783</b>	<b>75 763 694</b>	ALGEMEEN TOTAL DER ONTVANGSTEN		

ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	Libellés	2.001		2.002		2.003		2.004		EEN EURO = BEF 40,3399	ECE ART
			Prévisions	Budget Adapté	Execution	Prévisions	Execution	Préfiguration	Préfiguration	Préfiguration		
			EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO		
<b>UN EURO = BEF 40,3399</b>												
<b>S.I.A.M.U.</b>			<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>		
<b>Dépenses en francs</b>												
CHAPITRE 51												
Paiements aux personnes attachées à l'organisme												
PERSONNEL												
511 01 01	620010	Rémunération statutaire	48.761.888,35	48.563.605,76	44.523.185,45	50.234,497	51.354.767,35	51.988.015	53.027.775		11.11	511 01 01
511 01 02	620040	Rémunération non statutaire	3.192.248,87	3.192.248,87	1.807.595,06	3.288.655	2.093.869,00	2.837.985	2.894.745		11.11	511 01 02
511 01 03	617.101	Rémunération Personnel Détaché	314.105,89	462.842,00	395.340,20	323.592	319.955,96	355.555	362.666		11.11	511 02 01
511 02 01	620060	Rémunération personnel de complément	194.100,63	494.052,00	313.594,85	404.266	313.596,00	410.330	418.537		11.11	511 03 01
511 03 01	621200	Rémunérations Ecole Feu	130.243,26	80.664,55	134.177		136.189	138.913			11.20	511 04 01
511 04 01	621000	Charges sociales parts patronales	7.056.487,50	6.920.146,06	4.993.634,70	7.269.593	5.785.682,00	6.378.637	6.506.210		11.40	511 06 01
511 06 01	623290	Service sociale	247.893,52	421.419,00	411.839,00	247.894	247.894,00	247.894	247.894		12.11	511 07 01
511 07 01	623260	Formation professionnelle	114.031,02	114.031,32	45.395,53	86.763	62.498,36	88.064	89.826		12.11	511 07 02
511 07 02	623270	Pompiers	131.383,57	131.383,57	92.135,41	121.468	80.202,16	123.290	125.756		12.11	511 07 03
* 511 07 03	623.275	Ecole du feu	12.394,68	12.394,68		11.775		11.952	12.191		11.31	511 08 01
511 08 01	621340	Indemnités couvrant des charges réelles	3.767,98	40.952,01	38.846,23	8.800	8.048,98	8.976	9.156		11.40	511 08 02
511 08 02	623240	Frais de maladie professionnelle	113.002,26	187.370,32	145.278,06	245.229	145.220,67	245.229	245.229		11.40	511 09 01
511 09 01	623220	Abonnements sociaux	40.178,58	40.178,58	32.099,15	40.184	29.170,30	40.184	40.184		11.127	511 10 01
511 09 02		Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	35.156,26	35.156,26		33.044		33.044	33.044		12.11	511 11 01
511 10 01	?	Distribution boissons (Forfait)	161.130,79	161.130,79	160.027,56	153.074	166.000,00	170.000	173.400		11.31	511 11 02
511 11 01	621320	Boissons SIAMU	168.567,60	205.751,63	172.723,07	171.939	151.215,00	174.518	178.008			
511 11 02	621330	Honoraires forfétaires										
		Accidents de travail										
		Frais médicaux										
		Rentes										
512		RETIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL										
512 03 01	623.230	Organe de contrôle de l'organisme	61.973,38	19.831,48	17.240,23	37.184	170.136,00	37.184	37.184		12.11	512 03 01
512 04 01	623210	Médecine du travail	143.136,20	164.207,15	149.982,88	173.525	175.000	175.000	178.500		12.11	512 04 01
512 05 01	613200	Indemnités honoraires études	106.594,22	30.987,00	25.043,18	114.031	207.930,00	526.254	375.246		12.30	512 05 01
512 06 01	623.280	Subsides MEDI 100									12.11	512 06 01

**Utigaven  
in frank**

HOOFDSTUK 51

Betalingen aan de personen  
verbonden aan de instelling

Bezoldiging statutair  
Bezoldiging niet statutair

Bezoldiging aanvullend personeel  
Bezoldigingen Brandweer School

Sociale lasten patroon-aandeel  
Sociale dienst

Beroepsvorming  
Brandweer

DGH  
Brandweerschool

Vergoeding die wettelijke lasten dekken  
Beroepsrekte

Sociale abonnemmen  
Sociale lasten die geen werkelijke lasten dekken

Uitdeling dranken DBDMH  
Uitdeling dranken DBDMH

Forfaitaire erelonen  
Arbeidsongevallen

Medische kosten  
Rentes

ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN  
DEZE VAN HET PERSONEEL

Controle orgaan van de instelling  
Arbeidsgeeneskunde

Vergoedingen erelonen studies  
Toelage MEDI 100





ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	Libellés	2.001		2.001		2.002		2.002		2.003		2.004		Teksten	ECE ART
			Previsions	Budget Adapté	Execution	Previsions	Execution	Estimé 31/12/02	Prefiguration	Prefiguration	Prefiguration	Prefiguration	Prefiguration	Prefiguration		
UN EURO = BEF 40,3399			EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EEEN EURO = BEF 40,3399	12/03/98
<b>S.J.A.M.U</b>			<b>B.D.M.H.</b>													
Equipement du personnel			Kleding van het personeel													
521 09 01	601700	1. Achat														12.30 521 09 01
521 09 02	601800	Pompiers	867.027,34	847.795,85	683.095,88	743.681	839.000,00	793.259	793.259	61.973	61.973	61.973	61.973	793.259	1. Aankoop	12.30 521 09 02
		AMU	62.779,04	62.779,04	48.063,93	61.973	60.000,00	61.973	61.973					61.973	Brandweer	
521 09 03	623250	2. Entretien	37.667,42	20.066,98	18.215,89	22.310	22.250,00	22.310	22.310	4.958	4.958	4.958	4.958	22.310	2. Onderhoud	12.30 521 04 01
521 09 04	623350	Pompiers	12.555,81	12.555,81	763,89	4.958	4.500,00	4.958	4.958					4.958	Brandweer	12.30 521 04 02
		AMU													DGH	
521 09 05	623340	3. Donation													3. Donatie	12.30 521 09 05
521 10 01	612010	Frais de fonctionnement	2.511,16	2.511,16	2.468,32	2.380	2.300,00	2.380	2.380					2.380	Werkingskosten	12.30 521 04 02
521 10 02	612020	SSH	12.555,81	12.555,81	1.471,77	4.958	4.856,00	4.958	4.958					4.958	DGH	12.30 521 04 02
		Installation sportives													DGH	
521 11 01	612030	Matériel de cuisine	30.133,94	30.133,94	20.606,11	24.789	18.428,49	24.789	24.789					24.789	DGH	12.30 521 04 02
521 12 01	621040	Fonctionnement Ecole Feu	20.089,29	257,81	17.353	17.353		17.353	17.353					17.353	DGH	12.30 521 04 02
522		BUREAU													BUREAU	522
522 01 01	612400	Frais de bureau	339.006,79	351.401,47	316.554,39	334.656	360.400,00	360.000	360.000					360.000	Allerhande bureaustkosten	12.30 521 04 03
522 01 02	612500	Pompiers	100.446,46	100.446,46	87.163,07	86.763	85.000,00	86.763	86.763					86.763	Brandweer	12.30 521 04 04
522 01 03	612600	AMU	25.111,61	322,26	14.874	14.874		14.874	14.874					14.874	DGH	12.30 521 04 02
522 02 01	612410	Depenses relatives à l'exécution du programme informatique	313.895,18	326.289,85	235.166,94	173.525	240.000,00	200.525	200.525					200.525	DGH	12.30 521 04 02
522 02 02	615200	Publicité, information,	125.558,07	110.684,46	73.446,14	118.022	100.000,00	110.000	110.000					110.000	van het informaticoprogramma	12.30 521 04 02
524		CONTENTIEUX													GESCHILLEN	524
524 01 01	613000	Honoraires d'avocats d'experts	99.157,41	153.693,99	150.745,01	99.157	38.020,00	99.157	99.157					99.157	Eredonen advocaten deskundigen	12.30 524 01 01
		d'huissiers frais de justice													schade inreken boetes	
524 01 02	613100	Frais Recupérables	99.157,41	99.157,41	630.836,43	99.157	22.810,00	99.157	99.157					99.157	Terugvorderbare Kosten	12.11 524 01 02
525		CHARGES FINANCIERES													FINANCIELE LASTEN	525
525 01 01	650000	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts													Intresten en bijkomstige lasten op leningen	21.10 525 01 01
525 05 01	650100	Intérêts débiteurs Banques(PM)	1.255,58	1.255,58	465,50	1.239		1.239	1.239					Debitintresten Bank (PM)	21.10 525 05 01	
525 05 02	656000	Frais bancaires	1.255,58	1.255,58	0,08									BANKKOSTEN	12.30 525 05 02	
525 05 03	?	Perte sur change Euro													Verlies op omwisseling Euro	12.30 525 05 03



ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	Libellés	2.001		2.002		2.003		2.004		ECC	ART
			Prévisions Voorzietingen	Budget Adapté Aangepaste Begroting	Execution Uitvoering	Previsions Voorzietingen	Execution Estimé 31/12/02 Uitvoering Geschat 31/12/02	Préfiguration Prefiguratie	Préfiguration Prefiguratie	Préfiguration Prefiguratie		
		<b>UN EURO = BEF 40.3399</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>		SEC95 12/03/98
		<b>S.L.A.M.U</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>		
		CHAPITRE 55 Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux										
		IMMEUBLES										
550 01	01	Achats - Terrains (= nouv. Constr.-> 1998) (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	396.629,64 1.140.310,21	396.629,64 1.122.957,67	107.214,49 114.541,67	1.388.204 1.103.126	1.391.391,97 857.865,36	1.620.459 2.077.610	123.950 203.273			550 01 71.00 550 01 01
550 01	02	Renouvellement - Transforma- tions - Extensions (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)										72.10 550 01 02
550 01	03	Achat Bâtiments Existants (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)										71.30 550 01 03
550 01	04	Achat Bâtiments neufs (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)										72.10 550 01 04
550 02	01	Mobilier (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	61.973,38 61.973,38	61.973,38 79.325,93	59.212,55 76.260,73	61.973 61.973	77.577,00 77.577,00	63.212 63.212	63.212 63.212			74.22 550 02 01
550 03	01	Machines de bureau (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	4.957,87 4.957,87	4.957,87 4.957,87	3.496,98 3.490,14	10.412 10.412	23.000,00 23.000,00	4.958 4.958	4.958 4.958			74.22 550 03 01
550 04	01	Matériel Pompes (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	405.505,91 406.545,38	405.505,91 406.545,38	240.582,88 273.947,88	1.152.705 1.276.652	840.533,00 237.032,16	1.035.500 1.795.500	400.000 400.000			74.22 550 04 01
550 04	02	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	285.077,55 285.077,55	285.077,55 285.077,55	5.781,43 2.597,93	285.078 285.078	273.613,17 26.760,17	150.000 400.000	150.000 150.000			74.22 550 04 02

ART.	Compte Génér. Algem. Reken.	Libellés	2.001		2.001		2.002		2.002		2.003		2.003		2.004		Tekslen
			Prévisions	Budget Adapté	Execution	Previsions	Execution	Estimé 31/12/02	Uitvoering 31/12/02	Préfiguration	Préfiguration	Préfiguration	Préfiguration	Préfiguration	Préfiguration		
		UN EURO = BEF 40,3399	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	ECE ART
550 05 01	241000	Vehicules automobiles Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	1.499.755,82 1.195.169,05	1.499.755,82 1.195.169,05	857.056,28 340.530,99	762.520 1.168.298	322.442,97 748.540,92	7.811.500 640.072	2.646.000 4.014.687								74.10 550 05 01
550 05 02	241100	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	619.733,81 743.680,57	619.733,81 743.680,57	590.991,65 162.855,72	216.907 807.898	218.750,00 407.139,30	413.250 350.000	400.250 588.250								74.10 550 05 02
550 06 01	240200	Achat de matériel informatique (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	271.341,05 324.740,52	271.341,05 324.740,52	181.373,43 292.961,66	223.104 223.104	600.000,00 600.000,00	150.000 150.000	150.000 150.000								74.22 550 06 01
550 07 01	232200	Achat de radio (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	56.023,94 57.015,51	56.023,94 57.015,51	33.078,81 34.725,84	61.973 61.973	72.102,00 75.185,44	137.000 137.000	97.568 97.568								74.22 550 07 01
550 08 01	232300	Achat de matériel de cuisine (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	37.184,03 37.184,03	37.184,03 37.184,03	13.812,44 12.870,14	37.184 37.184	3.221,98 3.261,71	37.184 37.184	37.184 37.184								74.22 550 08 01
550 09 01	250000	Reprise d'obligations de l'Agglomération de Bruxelles (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)															74.22 550 09 01
550 10 01	?	Invest. ECOLE DU FEU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	61.973,38 61.973,38	61.973,38 61.973,38		61.973 61.973		61.973 61.973	61.973 61.973								74.22 550 10 01
550 11 1		Mât et Install Sportives (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	49.578,70 49.578,70	49.578,70 49.578,70		19.831 19.831	51.552,90 51.552,90	19.831 19.831	19.831 19.831								550 11 01
		TOTAL CHAPITRE 55 (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	3.699.956,38 4.368.206,15	3.699.956,40 4.368.206,17	2.092.580,94 1.314.782,70	4.281.864 5.117.503	3.874.185 3.107.915	11.504.867 5.737.340	4.154.926 5.790.936								
		CHAPITRE 56 Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital															

EEEN EURO = BEF  
40,3399

B.D.M.H.

Autovoertuigen Brandweer  
(vastleggingskrediet)  
(betalingskrediet)

DGH  
(vastleggingskrediet)  
(betalingskrediet)

Aankoop van informatica mater.  
(vastleggingskrediet)  
(betalingskrediet)

Aankoop radioposten  
(vastleggingskrediet)  
(betalingskrediet)

Aankoop van keukenmaterieel  
(vastleggingskrediet)  
(betalingskrediet)

Overname van verplichtingen van de Agglomeratie Brussel  
(vastleggingskrediet)  
(betalingskrediet)

Brandweerschool  
(vastleggingskrediet)  
(betalingskrediet)

Sportieve Mat en installaties  
(vastleggingskrediet)  
(betalingskrediet)

TOTAAL HOOFDSTUK 55  
(vastleggingskrediet)  
(betalingskrediet)

HOOFDSTUK 56  
Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalverrichtingen



**Fonds Régional Bruxellois de Refinancement  
des Trésoreries Communales**

**Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds  
van de Gemeentelijke Thesaurieën**

**4. RECETTES (en milliers d'euro)**

**4. Ontvangsten (in duizendtallen euro)**

Art.	Sec	Libellés	2002 Initial Initiaal	2003 Initial Initiaal	Art.	Sec	Omschrijving
<b>CHAPITRE 41</b>					<b>HOOFDSTUK 41</b>		
411.		Recettes fonctionnelles			411.		Functionele ontvangsten
411.03	16.20	recettes de prestations	0	0	411.03	16.20	ontvangsten voor prestaties
411.08	38.30	indemnités versées par les compagnies d'assurances	0	0	411.08	38.30	vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen
411.11	11.10	remboursement frais de personnel détaché	0	0	411.11	11.10	terugbetaling uitgaven voor detacheringen
411.15	06.00	recettes diverses	0	0	411.15	06.00	diverse ontvangsten
413.		Revenus financiers			413.		Financiele ontvangsten
413.01	26.10	intérêts sur placements	0	0	413.01	26.10	Interesten van beleggingen
413.02	26.20	intérêts sur prêts accordés par le fonds	5.241	10.516	413.02	26.20	interesten van leningen toegekend door het fonds
413.03	26.20	remboursement d'intérêts	0	0	413.03	26.20	terugbetaling van interesten
413.04	26.10	intérêts créditeurs	0	0	413.04	26.10	credietinteresten
413.05	26.20	intérêts de retards	0	0	413.05	26.20	verwijlinteresten
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 41</b>			<b>5.241</b>	<b>10.516</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41</b>		
<b>CHAPITRE 44</b>					<b>HOOFDSTUK 44</b>		
442.01	96.10	produit d'emprunts	138.908	164.517	442.01	96.10	opbrengst van leningen
443.03	89.32	remboursement d'avances de trésorerie	0	0	443.03	89.32	terugbetaling van thesaurievoorschotten
443.09	89.32	remboursement d'emprunts	5.490	5.426	443.09	89.32	terugbetaling van leningen
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 44</b>			<b>144.398</b>	<b>169.943</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44</b>		
<b>CHAPITRE 45</b>					<b>HOOFDSTUK 45</b>		
450.01	46.10	intervention de la région			450.01	46.10	tussenkost van het Gewest
a)		dotation de fonctionnement (14.25.41.03)	160	60	a)		dotatie voor de werking
b)		dotation de financement des missions du fonds (14.25.61.01)	10.127	10.127	b)		dotatie voor de financiering van de opdrachten van het fonds
450.03	48.22	dotations des communes	0	0	450.03	48.22	dotaties van de gemeenten
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 45</b>			<b>10.287</b>	<b>10.187</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45</b>		
<b>CHAPITRE 48</b>					<b>HOOFDSTUK 48</b>		
Nouvelles missions du FRBRTC					Nieuwe opdrachten van het fonds		
		intérêts sur placements	0	0			Interesten van beleggingen
		intérêts sur prêts	0	12.500			interesten van leningen toegekend
		intérêts créditeurs	0	0			credietinteresten
		intérêts de retards	0	0			verwijlinteresten
		revenus relatifs aux opérations de gestion de la dette	0	0			inkomsten in het kader van schulbeheeroperaties
		produit d'emprunts	0	250.000			opbrengst van leningen
		remboursement de prêts	0	0			terugbetaling van leningen
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 48</b>			<b>0</b>	<b>262.500</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 48</b>		
<b>CHAPITRE 49</b>					<b>HOOFDSTUK 49</b>		
490.01	08.30	recettes pour compte de tiers	0	0	490.01	08.30	Ontvangsten voor rekening van derden
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 49</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 49</b>		
<b>TOTAUX DES RECETTES</b>			<b>159.926</b>	<b>453.146</b>	<b>TOTALEN VAN DE ONTVANGSTEN</b>		

**Fonds Régional Bruxellois de Refinancement  
des Trésoreries Communales**

**5. Dépenses (en milliers d'euro)**

**Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds  
van de Gemeentelijke Thesaurieën**

**5. Uitgaven (in duizendtallen euro)**

Art.	Sec	Libellés	2002 Initial Initiaal	2003 Initial Initiaal	Art.	Sec	Omschrijving	
<b>CHAPITRE 51</b>					<b>HOOFDSTUK 51</b>			
511.		<b>Personnel</b>			511.		<b>Personeel</b>	
511.01	11.10	rémunération personnel	0	0	511.01	11.10	bezoldiging van het personeel	
511.04	11.20	charges sociales part patronale	0	0	511.04	11.20	Patronalelasten	
511.06	11.40	service social	0	0	511.06	11.40	Sociale dienst	
511.07	12.11	formation professionnelle	10	10	511.07	12.11	beroepsopleiding	
512		<b>Rétributions autres que celles du personnel</b>			512		<b>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</b>	
512.03	12.11	Organe de contrôle	6	6	512.03	12.11	controle organisme	
512.05	12.11	indemnités, honoraires, études	105	5	512.05	12.11	erelonen, vergoedingen, studies	
513		<b>Frais de représentation et de déplacement</b>			513		<b>Representatie en verplaatsingskosten</b>	
513.01	12.11	déplacements missions interims	1	1	513.01	12.11	verplaatsingen interims opdrachten	
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 51</b>			<b>122</b>	<b>22</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51</b>			
<b>CHAPITRE 52</b>					<b>HOOFDSTUK 52</b>			
521.		<b>Locaux et matériel</b>			521.		<b>Lokalen en materiaal</b>	
521.01	12.12	loyers locaux	0	0	521.01	12.12	huur van lokalen	
521.02	12.12	loyer de matériel et de mobilier	0	0	521.02	12.12	huren van materiaal en meubelen	
521.03	12.11	entretien et réparation de locaux	0	0	521.03	12.11	onderhoud en herstellingen van lokalen	
521.04	12.11	entretien et réparation de matériel et mobilier	1	1	521.04	12.11	onderhoud en herstellingen van materiaal en meubelen	
521.05	12.11	assurances	1	1	521.05	12.11	verzekeringen	
522.		<b>Bureau</b>			522.		<b>Kantoor</b>	
522.01	12.11	frais de bureau généralement quelconques	1	1	522.01	12.11	allerhande kantooruitgaven	
522.02	12.11	dépenses relatives au matériel informatique	16	17	522.02	12.11	uitgaven voor informatica materiaal	
523.		<b>Publication, Propagande, Publicité</b>			523.		<b>Publicaties, propaganda, publiciteit</b>	
523.01	12.11	frais de publication	2	1	523.01	12.11	uitgaven voor publicaties	
523.02	12.30	bibliothèque	4	4	523.02	12.30	bibliotheek	
525.		<b>Charges Financières</b>			525.		<b>Financiële lasten</b>	
525.01	21.10	intérêts sur emprunts, en ce compris les charges relatives aux opérations de gestion de la dette (crédit non limitatif)	5.789	4.704	525.01	21.10	Interesten van leningen, met in de grip van de lasten m.b.t. schuldbeheeroperaties (niet beperkend krediet)	
525.05	21.10	intérêts débiteurs	0	0	525.05	21.10	debetinterest	
525.09	12.11	frais bancaires	0	0	525.09	12.11	bankkosten	
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 52</b>			<b>5.814</b>	<b>4.729</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52</b>			



Art.	Sec	Libellés	2002 Initial Initiaal	2003 Initial Initiaal	Art.	Sec	Omschrijving
534. 534.01	63.22	<b>CHAPITRE 53</b> Remboursement et non valeurs amortissement de créances irrécouvrables <b>TOTAUX DU CHAPITRE 53</b>	10.732 <b>10.732</b>	15.942 <b>15.942</b>	534. 534.01	63.22	<b>HOOFDSTUK 53</b> Terugbetaling en kwade-posten afschrijvingen van oninbare schuldvorderingen <b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53</b>
550. 550.02 550.03 550.05	74.22 74.22 74.22	<b>CHAPITRE 55</b> Biens Meubles mobilier matériel de bureau équipement informatique <b>TOTAUX DU CHAPITRE 55</b>	0 0 11 <b>11</b>	0 0 11 <b>11</b>	550. 550.02 550.03 550.05	74.22 74.22 74.22	<b>HOOFDSTUK 55</b> Roerende goederen meubelen materieel van bureau informatica uitrusting <b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55</b>
560.01 560.03 560.09	91.10 85.32 85.32	<b>CHAPITRE 56</b> amortissements d'emprunts (crédit non limitatif) avances de trésoreries accordées aux communes prêts accordés aux communes <b>TOTAUX DU CHAPITRE 56</b>	114.651 0 29.747 <b>144.398</b>	139.942 0 30.000 <b>169.942</b>	560.01 560.03 560.09	91.10 85.32 85.32	<b>HOOFDSTUK 56</b> amortisatie van leningen (niet beperkend krediet) thesaurievorschotten toegekend aan de gemeenten leningen toegekend aan de gemeenten <b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56</b>
		<b>CHAPITRE 58</b> Nouvelles missions du FRBRTC intérêts sur emprunts (crédit non limitatif) dépenses relatives aux opérations de gestion de la dette (crédit non limitatif) intérêts débiteurs (crédit non limitatif) frais bancaires (crédit non limitatif)	0 0 0 0	12.500 0 0 0			<b>HOOFDSTUK 58</b> Nieuwe opdrachten van het fonds Interesten van leningen (niet beperkend krediet) uitgaven in het kader van schulbeheeroperaties (niet beperkend krediet) debetinterest (niet beperkend krediet) bankkosten (niet beperkend krediet)
		amortissements d'emprunts (crédit non limitatif) prêts accordés (crédit non limitatif) <b>TOTAUX DU CHAPITRE 58</b>	0 0 <b>0</b>	0 250.000 <b>262.500</b>			opbrengst van leningen (niet beperkend krediet) leningen toegekend (niet beperkend krediet) <b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 58</b>
590.01	03.30	<b>CHAPITRE 59</b> dépenses pour compte de tiers <b>TOTAUX DU CHAPITRE 59</b>	0 <b>0</b>	0 <b>0</b>	590.01	03.30	<b>HOOFDSTUK 59</b> uitgaven voor rekening van derden <b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59</b>
		<b>TOTAUX DES DEPENSES</b>	<b>161.077</b>	<b>453.146</b>			<b>TOTALEN VAN DE UITGAVEN</b>

## IBGE – BIM

**RECETTES RECETTES**  
en milliers d'euros

**ONTVANGSTEN**  
in duizend euros

Art.	ECE	Libellé	2001 réalisé généralisé	2001 réalisé généralisé	2002 initial	2002 reports	2002 transferts	2002 2eme aj	2002 ajusté	2003 projet	ECE	Art
<b>CHAPITRE 45</b>		<b>Recettes</b>									<b>HOOFDSTUK 45</b>	
450.01	46.40	Dotation régionale	1.384.500	34.321	35.056				35.056	40.682	46.40	450.01
450.01.e	46.40	Dotation régionale cellule énergie	20.750	514	812			-250	562	870	46.40	450.01.e
450.11	12.11	Recettes extraordinaires	6.949	172	174				174	274	12.11	450.11
450.03	11.00	Personnel détaché	9.729	241	547				547	547	11.00	450.03
450.04	39.10	Autres subsides	3.354	83	248			13	261	1.461	39.10	450.04
450.05	11.40	Quote-part chèques repas	4.376	108	116				116	116	11.40	450.05
450.06	16.12	Vente de publications	43	1	35				35	135	16.12	450.06
450.07	16.12	Recettes manifestations	1.711	42	37				37	137	16.12	450.07
450.08	16.11	Rémunération de services	8.636	214	12				12	312	16.11	450.08
450.09	16.11	Recettes ordinaires/ventes diverses	2.249	56	40				40	140	16.11	450.09
450.10	16.11	Produits financiers	7.957	197	112				112	220	16.11	450.10
450.12	46.40	Primes emplois ACS	5.826	144	112				112	112	46.40	450.12
450.13	11.40	Remboursement abonnements	13	0	1				1	1	11.40	450.13
450.14	11.40	Retenue sur pécule de vacances	0	0	59				59	60	11.40	450.13
		<b>TOTAL CHAPITRE 45</b>	<b>1.456.093</b>	<b>36.096</b>	<b>37.361</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-237</b>	<b>37.124</b>	<b>45.067</b>	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 45</b>	
<b>CHAPITRE 49</b>		<b>RECETTES POUR COMPTE DE TIERS</b>									<b>HOOFDSTUK 49</b>	
490.01	08.30	Fonds protection environnement	26.610	660	834			0	834	1.200	08.30	490.01
490.02	08.30	Fonds destiné à l'entretien et l'aménagement d'espaces verts, de forêts, et de sites naturels ainsi qu'au réempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune.	128.200	3.178	2.826			0	2.826	2.826	08.30	490.02
490.03	08.30	Coordination Med Urbs		0								490.03
490.04	08.30	Subvention pour travaux d'investissements relatifs au Cinquentaenaire et études afférentes		0	1.363				0			490.04
		<b>TOTAL CHAPITRE 49</b>	<b>154.810</b>	<b>3.838</b>	<b>5.023</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1.363</b>	<b>3.660</b>	<b>4.026</b>	<b>TOTAAL VAN HOOFDSTUK 49</b>	
		<b>TOTAL DES RECETTES</b>	<b>1.610.903</b>	<b>39.933</b>	<b>42.384</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1.600</b>	<b>40.784</b>	<b>49.093</b>	<b>TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN</b>	

Art.	ECE	Libellé	2001 réaliséBEF généralisé	2001 réaliséEURO généralisé	2002 initial	2002 reports	2002 transferts	2002 2eme aj	2002 ajusté	2003 projet	Omschrijving	ECE	Art
<b>CHAPITRE 51</b>		<b>FRAIS DE PERSONNEL</b>											
511.01	11.11	Rémunération personnel statutaire	268.683	6.660	6.953		14	342	7.309	8.878	PERSONNELSKOSTEN	11.11	511.01
511.01.D	11.11	Personnel détaché Cabinets RBC	12.545	311	326		17	2	345	382	Vergoeding statutair personeel Gedetacheerd statutair personeel Kabinetten BHG	11.11	511.01.D
511.01.2	11.11	Personnel statutaire taxation eau	1.414	35	38			31	69	87	Statutair personeel waterheffing	11.11	511.01.2
511.01.E	11.11	Personnel statutaire cellule énergie	1.141	28	36			24	60	75	Statutair personeel energiecel	11.11	511.01.e
511.02	11.11	Rémunération personnel contractuel	293.696	7.281	7.391		253	487	8.131	7.933	Vergoeding contractueel personeel	11.11	511.02
511.02.D	11.11	Personnel détaché cabinets RBC	3.726	92	100		22	1	123	152	Gedetacheerd contractueel personeel Kabinetten BHG	11.11	511.02.D
511.02.2	11.11	Rémunération personnel contractuel taxation eau	5.936	0	197		-6		0	194	Vergoeding contractueel personeel waterheffing	11.11	511.02.2
511.02.e	11.11	Personnel contractuel cellule énergie	7.093	176	164			56	220	270	Contractueel personeel energiecel	11.21	511.02.e
511.03	11.21	Charges de pension	57.007	1.413	1.452		1	92	1.545	1.924	Pensioenlasten	11.21	511.03
511.03.2	11.21	Charges pensions taxation eau	285	7	9			6	15	18	Pensioenlasten energiecel	11.21	511.03.e
511.03.e	11.21	Charges pension cellule énergie	314	8	10			7	17	19	Sociale lasten	11.21	511.04
511.04	11.21	Charges sociales	104.255	2.584	2.665		62	239	2.966	3.084	Sociale lasten	11.21	511.04
511.04.2	11.31	Charges sociales taxation eau	2.033	50	63				63	65	Sociale lasten waterheffing	11.31	511.04.2
511.04.e	11.31	Charges soc.cellule énergie	2.243	56	50			24	74	85	Sociale lasten energiecel	11.31	511.04.e
511.05	11.31	Allocations familiales	7.443	185	192				192	272	Kinderbijslag	11.31	511.05
511.05.e	11.31	Alloc. Famil. Cellule énergie	76	2	7			-1	6	10	Kinderbijslag energiecel	11.31	511.05.e
511.06	11.40	Subvention à l'ASBL Service Social	4.833	120	120				120	120	Toelage aan de Sociale Dienst van het BIM	11.40	511.06
511.07	12.11	Formations professionnelles	3.649	90	101				92	235	Professionele vormingen	12.11	511.07
511.07.e	12.11	Formations cellule énergie	90	2	8			7	15	50	Vormingen energiecel	12.11	511.07.e
511.08	12.11	Indemnités charges réelles	3.877	96	69		6		75	75	Reële kosten vergoeding	12.11	511.08
511.09	12.11	Assurances personnel	7.208	179	243		-1		242	300	Personnel verzekering	12.11	511.09
511.13	11.31	Cheques repas	21.305	528	541		-16		525	627	Maaltijdcheques	11.31	511.13
511.13.2	11.31	Cheques repas taxation eau	321	8	9		1		10	10	Maaltijdcheques waterheffing	11.31	511.13.2
511.13.e	11.31	Cheques repas cellule énergie	271	7	7			3	10	14	Maaltijdcheques energiecel	11.31	511.13.e
511.14	11.31	Abonnements STIB	6.814	169	156		2	22	180	182	MIVB abonnements	11.31	511.14
511.14.2	11.31	Abonnements STIB taxation eau	56	1	2		1		3	3	MIVB abonnements waterheffing	11.31	511.14.2
511.14.e	11.31	Abonnements STIB cellule énergie	42	1	3			0	3	3	MIVB abonnements energiecel	11.31	511.14.e
513.01	12.11	Frais de représentation	511	13	14				14	14	Représentatiekosten	12.11	513.01
513.02	12.11	Frais de déplacement / mission	2.403	60	67		-5		62	67	Verplaatsingen / opdrachten	12.11	513.02
513.02.2	12.11	Frais déplacement taxe eau	2	0	3			0	0	3	Verplaatsingen / opdrachten waterheffing	12.11	513.02.2
513.02.e	12.11	Frais déplacement cellule énergie	29	1	5			0	5	5	Verplaatsingskosten energiecel	12.11	513.02.e
513.02.R	12.11	Frais déplacement remboursés	80	2	26		-1		25	25	Verplaatsingskosten	12.11	513.02.R
<b>TOTAL CHAPITRE 51</b>			<b>819.381</b>	<b>20.312</b>	<b>21.027</b>	<b>0</b>	<b>338</b>	<b>1.342</b>	<b>22.707</b>	<b>25.181</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 51</b>		

Art.	ECE	Libellé	2001 réalisé/EF gerealiseerd	2001 réalisé/EURO gerealiseerd	2002 initial	2002 reports	2002 transferts	2002 2eme sif	2002 ajusté	2003 projet	Omschrijving	ECE	Art
<b>CHAPITRE 52</b>													
<b>FRAIS DE GESTION</b>													
521.01	12.12	Frais de location	32.892	815	804			67	871	841	Huarkosten	12.12	521.01
521.02	12.12	Entretiens, réparations, fournitures bâtiments							0		Onderhoud, herstellingen gebouwen	12.12	521.02
521.03	12.12	Charges locatives	32.699	811	855			47	902	868	Huurlasten	12.12	521.03
521.04	12.30	Entretien matériel informatique	3.489	86	90				85	85	Onderhoud van het informaticamateriaal	12.30	521.04
521.04.2	12.30	Entretien mat. informatique taxe eau	50	1	2			0	0	2	Onderhoud informaticamateriaal waterheffing		521.04.2
521.13	12.30	Entretien matériel/mobilier bureau	258	6	8			0	3	8	Onderhoud materiaal / bureaumeubelen	12.30	521.13
521.12	12.30	Entretien matériel roulant	152	4	7			0	4	6	Onderhoud van het rollend materiaal	12.30	521.12
521.11	12.11	Assurances relatives à l'administration	257	6	13			0	8	8	Verzekering betreffende de administratie	12.11	521.11
521.06	12.50	Précompte immobilier	6.062	150	102			25	127	96	Onroerende voorheffing	12.50	521.06
521.08	12.30	Frais de carburant (administratif)	185	5	9			0	7	7	Brandstof onkosten (administratief)	12.30	521.08
521.09	12.30	Vêtements de travail (administratif)	178	4	8			0	6	8	Werkkledij (administratief)	12.30	521.09
521.10	12.11	Frais d'expertise et honoraires	1.370	34	60			15	75	75	Kosten voor expertise en honoraria	12.11	521.10
522.03	12.11	Frais d'expédition et téléphone	13.101	325	347			0	347	350	Verzendings- en telefoonkosten	12.11	522.03
522.03.2	12.11	Frais expéd. & tel taxation eau	100	2	3			0	0	3	Verzendings en telefoonkosten waterheffing	12.11	522.03.2
522.03.e	12.11	Frais d'expédition cellule énergie	186	5	5			0	1	3	Verzendingskosten energiecel	12.11	522.03.e
522.04	12.11	Frais informatique	2.265	56	62			0	54	74	Informatie onkosten	12.11	522.04
522.01	12.11	Frais de bureau quelconques	10.486	260	235			0	260	285	Allerlei bureau onkosten	12.11	522.01
522.01.2	12.11	Frais bureau quele. taxation eau	96	2	3			0	3	3	Allerlei bureau onkosten waterheffing	12.11	522.01.2
522.01.e	12.11	Frais bureau cellule énergie	484	12	12			0	5	5	Allerlei bureau onkosten energiecel	12.11	522.01.e
523.05	12.11	Frais liés à la demande d'informations par l'Institut et aux droits d'inscription à des séminaires et colloques	3.820	95	124			0	119	124	Onkosten verbonden aan de informatieaanvraag door het Instituut en aan het inschrijvingsrecht voor seminars en colloquia	12.11	523.05
523.05.2	12.11	Frais liés à la demande d'informations par l'Institut et aux droits d'inscription à des séminaires et colloques eau	0	0	4			0	0	4	Onkosten verbonden aan de informatieaanvraag door het Instituut en aan het inschrijvingsrecht voor seminars en colloquia waterheffing	12.11	523.05.2
523.05.e	12.11	Colloques séminaires cellule énergie	35	1	7			0	6	14	Coloquia, seminars energiecel	12.11	523.05.e
524.02	12.11	Contentieux	0	0	3			0	2	2	Geschillen	12.11	524.02
<b>TOTAL CHAPITRE 52</b>			<b>108.165</b>	<b>2.681</b>	<b>2.763</b>	<b>0</b>	<b>-5</b>	<b>127</b>	<b>2.885</b>	<b>2.871</b>	<b>TOTAL HOOFDSTUK 52</b>		

Art.	ECE	Libellé	2001 réalisé généralisé	2001 réalisé généralisé	2002 initial	2002 reports	2002 transferts	2002 2ème aj	2002 ajusté	2003 projet	Omschrijving	ECE	Art								
<b>CHAPITRE 53</b>																					
<b>FRAIS LIÉS A L'ACTIVITE STATUTAIRE</b>																					
531.00	12.32	Plan air	8.989	223	456	51	-151		356	1.198	Luchtplan	12.32	531.00								
531.01	12.32	Conventions relatives au Plan Déchets	63.943	1.585	1.383	505	-130	-200	1.558	1.390	Overeenkomsten afvalverwerkingsplan	12.32	531.01								
531.02	12.32	Conventions d'étude crédits de paiement crédits d'engagement	41.142 *52882	1.020 *1311	1.096 *1096	587 *71	*-79	-156	1.527 *1088	1.246 *1246	Studieovereenkomsten betaling kredieten vastleggingskredieten	12.32	531.02								
531.02.2	12.32	Conv. d'étude taxation eau	3.604	89	53	8	-17		44	53	Studieovereenkomst waterheffing	12.32	531.02.2								
531.03	12.32	Conventions de service crédits de paiement crédits d'engagement	24.015 *29183	595 *723	930 *1005	680 *177	-221 *-408	-219	1.170 *774	779 *779	Dienstenovereenkomsten betaling kredieten vastleggingskredieten	12.32	531.03								
531.04	12.32	Plan Bruit	12.130	301	1.090	571	-596	-200	865	921	Onderhoud materiaal/meubilair exploitatie	12.32	531.04								
531.13	12.32	Entretien matériel/mobilier exploitation	1.053	26	28		-7		21	28	Onderhoudsovereenkomsten	12.32	531.13								
531.05	12.32	Conventions d'entretien crédits de paiement crédits d'engagement	78.939 *99365	1.957 *2463	2.533 *2526	384	-280	-280	2.637 *2526	3.012 *3012	betaling kredieten vastleggingskredieten	12.32	531.05								
531.14	12.30	Vêtements de travail (terrain)	3.841	95	106		35		141	145	werkkledij (terrain)	12.30	531.14								
531.06.2	12.30	Vêtements de travail (terrain) taxe eau	0	0	1		-1	0	0	1	werkkledij (terrain) waterheffing	12.30	531.06.2								
531.07	12.30	Entretien matériel roulant terrain	1.998	50	68		6		74	70	Onderhoud rolland materieel terrein	12.30	531.07								
531.08	12.30	Entretien matériel scientifique	9.167	227	399		-2	0	399	431	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08								
531.08.2	12.30	Entretien matériel scientifique taxe eau	85	2	2		-2	0	0	2	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08.2								
531.09	12.34	Frais de laboratoire	3.166	78	95		0	0	95	102	Laboratoriumkosten	12.34	531.09								
531.10	12.32	Entretien bâtiments non administratifs	11.787	292	329		20		349	355	Onderhoud niet-administratieve gebouwen	12.32	531.10								
531.11	12.32	Entretien sites non bâtis	13.573	336	436			-30	406	433	Onderhoud onbebouwde sites	12.32	531.11								
531.12	12.30	Frais de carburant	2.827	70	70		0	0	70	72	Motorbrandstof onkosten	12.30	531.12								
531.15.2	12.32	Fournitures scientifiques eau	9	0	1		-1	0	0	1	Wetenschappelijke benodigdheden waterheffing	12.30	531.15.2								
531.16.2	12.32	Fournitures informatiques eau	98	2	3		-3	0	0	3	Informatie benodigdheden waterheffing	12.30	531.16.2								
531.17.2	12.32	Entretien véhicules eau	58	1	2		0	0	2	2	Onderhoud voertuigen waterheffing	12.30	531.17.2								
532.05	12.01	Commissions conseils	1.623	40	75		283	0	75	75	Commissies raden	12.01	532.05								
532.08	33.00	Subventions aux associations	52.045	1.290	1.212				1.495	1.407	Toelagen aan verenigingen	33.00	532.08								
532.08.1	45.30	Subventions à l'IHE	3.354	83	89		27		116	89	Toelage aan het IHE	45.30	532.08.1								
532.08.3	45.30	Subvention au CDE	0	0						741	Toelage aan het CDE	45.30	532.08.3								
532.10	12.31	Subventions aux communes crédits de paiement crédits d'engagement	0 *0	0 *0	79 *223		-79 *-223	0	0 *0	25 *223	Toelagen gemeenten ordonnancingskredieten vastleggingskredieten	12.31	532.10								
533.01	12.11	Assurances	4.686	116	119		0		119	120	Verzekeringen	12.11	533.01								
533.01.2	12.11	Assurances taxation eau	63	2	3		0	0	3	2	Verzekering waterheffing	12.11	533.01.2								
533.02	12.11	Frais d'expertise et honoraires	8.525	211	392		-151	-61	406	342	Expertisekosten en honoraria	12.11	533.02								
533.02.e	12.11	Expertises cellule énergie	2.311	57	139		165	-47	257	276	Expertises energiecel	12.11	533.02.e								
534.01	12.50	Charges fiscales d'exploitation	367	9	8		-1	0	7	7	Fiscale kosten uitbating	12.50	534.01								
535.02	12.11	Frais d'information, communication	32.979	818	811		63	0	874	662	Fiscale kosten informatie, communicatie	12.11	535.02								
535.02.2	12.11	Frais d'info, communication taxe eau	233	6	6		-6	0	0	6	kosten info, communicatie waterheffing	12.11	535.02.2								
<b>TOTAL CHAPITRE 53</b>											<b>14.003</b>	<b>13.066</b>	<b>-1.193</b>	<b>-932</b>	<b>3.177</b>	<b>12.014</b>	<b>9.584</b>	<b>386.610</b>	<b>3.177</b>	<b>14.003</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 53</b>

Art.	ECE	Libellé	2001 réaliséBEF généralisé	2001 réaliséEURO généralisé	2002 initial	2002 reports	2002 transferts	2002 2eme aj	2002 ajusté	2003 projet	Omschrijving	ECE	Art
<b>CHAPITRE 55</b>													
550.02	74.22	Mobilier	2.281	57	50		1		51	0	Meubilaire	74.22	550.02
550.02.2	74.22	Mobilier taxation eau	12	0	2			0	2	4	Meubilaire waterheffing	74.22	550.02.2
550.02.e	74.22	Mobilier cellule énergie	49	1	1			15	16	0	Meubilaire energiecel	74.22	550.02.e
550.03	74.22	Matériel de bureau	1.517	38	74		-25		49	0	Kantoomateriaal	74.22	550.03
550.03.2	74.22	Matériel de bureau taxation eau	0	0	2		-2		0	2	Kantoomateriaal waterheffing	74.22	550.03.2
550.03.e	74.22	Matériel de bureau cellule énergie	0	0	2				2	0	Kantoomateriaal energiecel	74.22	550.03.e
550.10	74.22	Matériel et engins de chantier	4.092	101	108		-58		50	58	Terreinmateriaal en toestellen	74.22	550.10
550.04	74.01	Matériel roulant	9.182	228	186		21		207	0	Rollend materiaal	74.01	550.04
550.04.2	74.01	Matériel roulant taxation eau	0	0					0	0	Rollend materiaal waterheffing	74.01	550.04.2
550.05	74.22	Matériel informatique	20.101	498	329		12		341	279	Informatiemateriaal	74.22	550.05
550.05.2	74.22	Matériel informatique taxation eau	189	5	6		-6		0	6	Informatiemateriaal waterheffing	74.22	550.05.2
550.05.e	74.22	Mat. Informatique cellule énergie	45	1	1			29	30	41			
550.06	74.22	Matériel scientifique	21.136	524	253		18		291	192	Wetenschappelijke apparatuur	74.22	550.06
550.06.2	74.22	Matériel scientifique taxation eau	0	0	2		-2		0	2	Wetenschappelijke apparatuur waterheffing	74.22	550.06.2
550.08	74.22	Acquisitions	0	0					0	0	Aankopen	74.22	550.08
550.09	74.22	Conventions d'aménagement	0	0					0	0	Inrichtingsovereenkomsten	74.22	550.09
		crédits de paiement	116.871	2.897	2.665		582	-144	4.844	2.428	betalingsskredieten	74.22	
		crédits d'engagement	*195758	*4853	*2573		*-626		*2569	*6191	vastleggingskredieten	74.22	
<b>TOTAUX CHAPITRE 55</b>			<b>175.475</b>	<b>4.350</b>	<b>3.681</b>	<b>1.761</b>	<b>599</b>	<b>-158</b>	<b>5.883</b>	<b>3.012</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 55</b>		
Chapitre 57	12.31	Contribution à l'équilibre budgétaire régional	0	0							Bijdrage aan het regionaal budgetair evenwicht	12.31	Hoofdstuk 57
570.01													570.01
<b>CHAPITRE 59</b>													
590.02	12.21	Subv. Communes(permis env,PAC)	13.212	328	363				363	749	Toelage milieuvergunning	12.21	590.02
590.02.1	12.21	idem années antérieures	1.748	43					0				
590.04	16.11	Coordination med urbs	0	0					0		Coördinate Med Urbs	16.11	590.04
590.10	74.22	Conventions d'aménagement	14.318	355	2.209				2.209	1.772	Inrichtingsovereenkomsten	74.22	590.10
590.10.1	74.22	idem années antérieures	67.343	1.669					0				
590.11	12.30	Conventions d'entretien	29.312	727	1.088				1.088	1.505	Onderhoudsovereenkomsten	12.30	590.11
590.11.1	12.30	idem années antérieures	19.139	474					0				
590.20	74.22	Etudes et travaux d'aménagement du parc du Cinquentenaire	1.453	36	1.363			-1.363	0	0	Studies en inrichtingswerken van het Jubelpark	74.22	590.20
590.20.1	74.22	idem années antérieures	46.760	1.159					0	0			
<b>TOTAUX CHAPITRE 59</b>			<b>193.285</b>	<b>4.791</b>	<b>5.023</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1.363</b>	<b>3.660</b>	<b>4.026</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 59</b>		
<b>TOTAL GENERAL DES DEPENSES</b>			<b>1.682.916</b>	<b>41.718</b>	<b>44.508</b>	<b>4.938</b>	<b>0</b>	<b>-1.245</b>	<b>48.201</b>	<b>49.093</b>	<b>ALGEMEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN</b>		

AGENCE REGIONALE POUR LA PROPRIETE - BRUXELLES PROPRETE  
 GEWESTELIJK AGENTSCHAP VOOR NUTHEID - NUT-BRUSSEL

BEGROTING 2003  
 BUDGET 2003

UITGAVEN (in duizenden euro's)

		DEPENSES (en milliers d' euro's)			ART
ECE	OMSCHRIJVING	2002 EURO Initieel EURO Initial	2003 EURO Initieel EURO Initial	LIBELLE	ART
	HOOFDSTUK 51			CHAPITRE 51	
	BETALINGEN AAN DE PERSONEN VERBONDEN AAN DE INSTELLING			PAIEMENTS AUX PERSONNES ATTACHEES A L'ORGANISME	
511	Personnel			Personnel	511
01	a) Bezoldiging statutair personeel	19.371,0	18.694,0	a) Rémunération personnel statutaire	01
11.1	b) bezoldiging niet-statutair personeel	29.438,0	33.267,0	b) Rémunération du personnel contractuel	
11.1	c) Bezoldiging statutair personeel ter beschik- king gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	2480	0,0	c) Rémunération personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	
02	Bezoldiging aanvullend personeel	2480	2480	Rémunération du personnel de complément	02
03	Pensioenlasten	0,0	0,0	Charges des pensions	03

ART	ECE	OMSCHRIJVING	2002 EURO Initieel ----- EURO Initiaal	2003 EURO Initieel ----- EURO Initiaal	LIBELLE	ART
04	11.2	Sociale lasten - patroonsaandeel	11.766,0	12741,0	Charges sociales - part patronale	04
06	11.4	Sociale dienst	509,0	509,0	Service social	06
07	12.11	Beroepsvorming	174,0	174,0	Formation professionnelle	07
08		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken			Indemnités couvrant des charges réelles	08
	11.31	a) beroepsziekte	13,0	13,0		
	11.40	b) sociale abonnementen	50,0	50,0		
09		Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken			Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	09
	11.12	a) produktiviteitspremie	4.971,0	5154,6		
	11.40	b) uitdeling van koffie en van warme dranken aan het personeel	149,0	149,0		
		c) abonnementen MIVB	422,0	447,0		
11		Arbeidsongevallen			Accidents du travail	11
	11.31	a) medische kosten	13,0	13,0		
	11.31	b) renten	174,0	174,0		
512		Andere bezoldigingen dan deze van het personeel			Rétributions autres que celles du personnel	512
03	12.11	Controle-orgaan van de instelling	43,0	43,0	Organe de contrôle de l'organisme	03
04	12.11	Arbeidsgeneskunde	273,0	298,0	Médecine du travail	04
05	12.11	Vergoedingen, erelonen, studies	13,0	13,0	Indemnités, honoraires, études	05
513		Representatie- en verplaatsingskosten			Frais de représentation et de déplacement	513
01	12.11	Representatie en receptie	25,0	25,0	Représentation et réception	01
02	12.11	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen, opdrachten	62,0	50,0	Déplacements, intérim et missions	02
03	12.11	Bijdragen aan diverse organismen	137,0	137,0	Coutisations à d'organismes divers	03
		TOTAAL HOOFDSTUK 51	68099	72199,6	TOTAL CHAPITRE 51	



ART	ECE	OMSCHRIJVING	2002 EURO Initieel ----- EURO Initiaal	2003 EURO Initieel ----- EURO Initiaal	LIBELLE	ART
521		HOOFDSTUK 52			CHAPITRE 52	
		Lokalen en materieel			Lieux et matériel	521
01	12.12	a)Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten	955,0	1190,0	a)Loyers locaux, terrains et charges complémentaires	01
	12.22	b)Huur verbrandingsfabriek	11.882,0	11.882,0	b)Location usine d'incinération	
02	12.11	a)Huur van materieel en meubilair	0,0	0,0	a)Loyer de matériel et de mobilier	02
	12.11	b)Huur van auto's	5,0	5,0	b)Location de voitures	
03	12.11	Onderhoud en herstel van lokalen	397,0	420,0	Entretien et réparation de locaux	03
04	12.11	Onderhoud-, herstel- en gebruikskosten voor materiaal	3.892,0	3.892,0	Frais d'entretien, de réparation et d'utilisation du matériel	04
05	12.11	Verzekeringen	992,0	1.092,0	Assurances	05
06	12.5	Belastingen	496,0	496,0	Taxes	06
	12.5	a) B.T.W.	496,0	496,0	a) T.V.A.	
	12.5	b) Andere regionale belasting voor vuilstorten, ...)	496,0	280,0	b) Autres (taxe régionale de déversement,...)	
07	12.11	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen: stookolie, gas, elektriciteit,...	422,0	422,0	Dépenses de consommation énergétique pour les bâtiments: mazout, gaz, électricité,...	07
09	12.11	Kleding van het personeel			Equipement du personnel	09
	12.11	a) Aankoop	397,0	397,0	a) Achat	
	12.11	b) Huur	0,0	0,0	b) Location	
	12.11	c) Onderhoud	75,0	75,0	c) Entretien	
522		Bureau			Bureau	522
01	12.11	Allerhande bureaukosten	794,0	794,0	Frais de bureau	01
02	12.11	Kosten voor het informatiemateriaal	248,0	797,0	Dépenses relatives au matériel informatique	02
01	12.11	Allerhande kosten van publicite- tes en publiciteit	992,0	1.092,0	Frais généralement quelconques de publication et publicité	01

ART	ECE	OMSCHRIJVING	2002 EURO Initieel ----- EURO Initiaal	2003 EURO Initieel ----- EURO Initiaal	LIBELLE	ART
524		Geschillen			324	
01	12.11	Ereclonen advocaten, deskundigen, deurwaarders gerechtskosten, schade en interesten, boetes...	199,0	199,0	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice, dommages et intérêts, amendes...	01
525		Financiële lasten			525	
01	21.10	Interesten en bijkomende lasten op leningen	0,0	0,0	Intérêts et charges complémentaires sur emprunt	01
02		Financiële kosten-gewestelijke verbrandingsfabriek	0,0	0,0	Frais financier-incinérateur régional	02
05	21.10	Debetinteresten - Bank (P.M.)	0,0	0,0	Intérêts débiteurs-Banques(PM)	05
526		Andere prestaties en werken door derden			526	
03	12.30	a) Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten door derden	22.841,0	25.919,6	a) Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers	03
	12.30	b) Uitgaven met betrekking tot de rookwasbehandeling	8.454,0	6.530,0	b) Dépenses par rapport au traitement des fumées	

ART	ECE	OMSCHRIJVING	2002 EURO Initieel EURO Initiaal	2003 EURO Initieel EURO Initiaal	LIBELLE	ART
04	12.30	Buitengewone kosten voor het storten	0,0	0,0	Frais exceptionnels de mise en décharge	04
527	12.5	Belasting op het inkomen(omroerende, roerende,...)niet limitatief krediet	422,0	422,0	Impôts sur les revenus(immobilier, mobilier,...)crédits non limitatifs	01
		TOTAAL HOOFDSTUK 52	53959	55904,6	TOTAL CHAPITRE 52	
		HOOFDSTUK 53			CHAPITRE 53	
		SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT			SOMMES DUES A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE	
533.01	12.11	Aankoop van vuilniszakken, vuilbakken, kleine containers,...	224,0	680,0	achat de sacs de poubelles, petits conteneurs et autres	01
534		Terugbetalingen en kwade posten			Remboursements et non-valeurs	534
01	16,11	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	25,0	25,0	Remboursements des sommes perçues indûment et non-valeurs	01
02		Waanbetaling, failing en boetes	0,0	0,0	Non-paiement,faillites,amendes	02
		TOTAAL HOOFDSTUK 53	249	705,0	TOTAL CHAPITRE 53	
		TOTAAL GEWONE UITGAVEN	122307	128809,2	TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	

ART	ECE	OMSCHRIJVING	2002 EURO Initieel --- EURO Initial	2003 EURO Initieel --- EURO Initial	LIBELLE	ART
350	01	HOOFDSTUK 55 BETALINGEN AAN DERDEN VOOR AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN			CHAPITRE 55	
		Onroerende goederen			Immeubles	350
	72,10	a) verbouwing steplaatsen en garage	6.406,0	4000,0	a) aménagement dépôts et garages	01
	72,10	b) Verbandsinsinstallatie en containerparken	372,0	600,0	b) Usine d'incinération et déchetteries	
	71,10	c) aankoop van terrein/gebouwen	0,0	0,0	c) acquisition de terrains/batiments	
02	71,30	meubilair	124,0	200,0	Mobilier	02
04	74,22	Materieel	50,0	50,0	Matériel de garage	04
05	74,10	a) Autovoertuigen	5.144,0	2500,0	a) Véhicules automobiles	05
	74,22	b) Automatisering, containers	496,0	500,0	b) Mécanisation, conteneurs	
	74,10	c) transport per boot	0,0	0,0	c) transport par barge	
06	74,22	aankoop van informaticamateriaal	868,0	868,0	Achat de matériel informatique	06
07	74,22	Buroftka en verkeer	372,0	372,0	Bureautique et communications	07
		TOTAAL HOOFDSTUK 55	13832	9090,0	TOTAL CHAPITRE 55	

ART	ECE	OMSCHRIJVING	2002 EURO Initieel EURO Initial	2003 EURO Initieel EURO Initial	LIBELLE	ART
		HOOFDSTUK 56			CHAPITRE 56	
		BETALINGEN AAN DERDEN VOORVLORPEND UIT FINANCIËLE KAPITAALSVERRICHTINGEN			SOMMES PAYEES A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINANCIERES EN CAPITAL	
560	01	Aflossingen der leningen	0,0	0,0	Amortissements d'emprunts	560
	02	a) Kapitaalsdeelnams in maatschappijen	3.719,0	0,0	b) Prise de capital dans des sociétés	02
		b) Het nemen van een aandeel in maatschappijen voor gewestelijke verbanding	0,0	0,0	b) Prise de participation dans des sociétés d'incineration régionale	
		TOTAAL HOOFDSTUK 56	3719	0,0	TOTAL CHAPITRE 56	
		HOOFDSTUK 57			CHAPITRE 57	
570	01	Bijdrage tot het budgetair evenwicht van het Gewest	0,0	0,0	Contribution à l'équilibre budgétaire de la Région	01
		TOTAAL HOOFDSTUK 57	0	0,0	TOTAL CHAPITRE 57	
		HOOFDSTUK 59			CHAPITRE 59	
590	01	Uitgaven voor rekening van derden met betrekking tot zijn activiteit	248,0	500,0	Depenses pour compte de tiers en rapport avec son activité	01
	02	Kredieten beheerd voor rekening van de Brusselse gemeenten	3.496,0	3496,0	Crédits gérés pour compte des communes de la Région de Bruxelles Capitale	02
		TOTAAL HOOFDSTUK 59	3744	3996,0	TOTAL CHAPITRE 59	
		TOTAAL UITGAVEN	143602	141895,2	TOTAL DEPENSES	

ART	ECE	OMSCHRIJVING	2002 EURO Initieel --- EURO Initiaal	2003 EURO Initieel --- EURO Initiaal	LIBELLE	ART
		HOOFDSTUK 41			CHAPITRE 41	
		OPBRENGSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE UIT- OFFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT*			PRODUIT RESULTANT DE L'EXER- CICE DE LA MISSION STATUTAIRE	
411		Functionele ontvangsten			Recettes fonctionnelles	411
01	06.00	Diverse ontvangsten	75,0	75,0	Recettes diverses	01
02	16.11	Verkoop van diverse opgehaalde producten	1.240,0	1.250,0	Vente de divers produits récoltés	02
03		Opbrengst van prestaties			Produit de prestations	03
	16.2	a) sluikstortingen en reinigingscampagnes	124,0	200,0	a) versages clandestins, campagnes de propreté	
	16.11	b) verhuur van materieel	50,0	200,0	b) location de matériel	
	16.2	c) Reinigingsakties gemeentelijke wegen	248,0	248,0	c) nettoyage voirie communale	
07		Opbrengst van retributies en bijdragen			Produit des redevances et des cotisations	07
	16.11	a) ophalen van niet-huishoudelijk en industrieel afval via contract of overeenkomst	14.552,0	22.770,2	a) enlèvements d'ordures non-ménagères et industrielles sur abonnements et conventions	
	16.12	b) speciale opaling van niet-huishoudelijk afval en ter beschikkingstelling van grote containers	372,0	380,0	b) enlèvement ponctuel d'immondices et mise à disposition de grands conteneurs	
	16.11	c) verkoop van de door de verbrandingsinstallaties geproduceerde stoom	7.809,0	9.000,0	c) vente de vapeur produite par l'usine d'incinération	
	16.2	d) storing in de verbrandingsinstallatie door de gemeenten	1.654,0	2.000,0	d) dérèglement à l'usine d'incinération par les communes	
	16.11	e) storing in de verbrandingsinstallaties door particulieren	9.420,0	10.800,0	e) dérèglement à l'usine d'incinération par les particuliers	
	16.11	f) ontvangsten met betrekking tot ijzerslakken en stof	744,0	540,0	f) recettes par rapport aux mâchefers et fines	
	16.11	g) selectieve opaling - tussenkomst van de verpakkingsector	5.578,0	5.578,0	g) collecte sélective - Intervention du secteur des emballages	

ART	ECE	OMSCHRIJVING	2002 EURO Initieel ----- EURO Initiaal	2003 EURO Initieel ----- EURO Initiaal	LIBELLE	ART
08		Ontvangsten van overdrachten			Recettes de transferts	08
	38.30	a) door de verzekeringsmaatschappijen uitgekeerde vergoedingen	323,0	323,0	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	
	46.40	b) premies voor de in dienstneming van gesubsidieerde contractuelen	2.120,0	2.120,0	b) primes pour l'engagement des contractuels subsidiés	
09	12.11	terugvordering van administratieve kosten	50,0	50,0	Récupération de frais administratif	09
10	26.10	a) Interesten van verschillende aard	744,0	400,0	a) Intérêts divers	10
	26.10	b) Opbrengst belegging in maatschappij	2.207,0	2.008,0	b) produit des placements dans société	
11	11.20	Terugbetaling personeelskosten	1.401,0	1.401,0	Remboursement frais de personnel	11
		TOTAAL HOOFDSTUK 41	48711	59343,2	TOTAL CHAPITRE 41	
		HOOFDSTUK 42			CHAPITRE 42	
		ONTVANGSTEN MET BIJZONDERE AANWENDING			RECETTES AVEC AFFECTATION SPECIALE	
420	12.50	B.T.W. ontvangsten	1.401,0	1.401,0	Recettes T.V.A.	01
		TOTAAL HOOFDSTUK 42	1401	1401,0	TOTAL CHAPITRE 42	420

ART	ECE	OMSCHRIJVING	2002 EURO Initieel EURO Initial	2003 EURO Initieel EURO Initial	LIBELLE	ART
		HOOFDSTUK 43			CHAPITRE 43	
		OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN			PRODUITS DE LA VENTE D'OBJETS PATRIMONIAUX	
430	01	Verkoop van onroerende goederen	0,0	0,0	Vente de terrains et des batiments	430
430	05	Autovertuigen	0,0	0,0	Véhicules	430
		TOTAAL HOOFDSTUK 43	0	0,0	TOTAL CHAPITRE 43	
		HOOFDSTUK 44			CHAPITRE 44	
		OPBRENGST VAN LENINGEN			PRODUITS D'EMPRUNTS	
442	01	Opbrengst van leningen-kapitaal	6.198,0	5453,0	Produits d'emprunts-capital	442
		TOTAAL HOOFDSTUK 44	6198	5453,0	TOTAL CHAPITRE 44	



ART	ECE	OMSCHRIJVING	2002 EURO Initieel EURO Initiaal	2003 EURO Initieel EURO Initiaal	LIBELLE	ART
450	01	HOOFDSTUK 45			CHAPITRE 45	450
		TUSSENKOMST VAN HET GEWEST			INTERVENTION DE LA REGION	
		Tussenkomst van het Gewest- ten titel van deelname			Intervention de la Région - à titre de participation	
		a)Tussenkomst van de federale Over- heid ten voordele van het arbeidsplan voor de beroepsvergangperiode	546,0	0,0	a)Intervention de l'Etat fédéral en faveur des plans de travail de transition professionnelle	
		b)Tussenkomst in het tewerkstellingsplan voor personen die in initiatiefwijk wonen	603,0	212,0	b)Intervention dans le programme d'emploi des personnes habitant dans quartiers d'initiatives	
		c) Tussenkomst Gewest in het kader van het net maken van regionale plaatsen	0,0	0,0	c) Intervention de la Région dans le cadre du nettoisement des lieux régionaux	
		d)Brusselse Hoofdstedelijk Gewest - werkingstoelage	65.420,0	74986,0	d)Région de Bruxelles capitale dotation de fonctionnement	
		TOTAAL HOOFDSTUK 45	66569	75 198,0	TOTAL CHAPITRE 45	
		HOOFDSTUK 49			CHAPITRE 49	
		490	01	Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van zijn activiteit	248,0	
02		ontvangsten beheerd voor rekening van de Brusselse gemeenten	0,0	0,0	Recettes gérées pour compte des communes de la Région de Bruxelles - Capitale	02
		TOTAAL HOOFDSTUK 49	248	500,0	TOTAL CHAPITRE 49	
ALGEMEEN TOTAAL			123127	141895,2	TOTAL GENERAL	



SECTION III

Régie Foncière

Service Régional pour la Revitalisation  
des Quartiers fragilisés

Service Régional de Financement  
des Investissements Communaux

Centre bruxellois d'Expertise Alimentaire

---

Budgets initiaux 2003

SECTIE III

Grondregie

Gewestelijke Dienst voor de Herwaardering van  
de Kwetsbare Wijken

Gewestelijke Dienst voor de Financiering van  
de Gemeentelijke Investerings

Brussels Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise

---

Initiële begrotingen 2003

## Budget initial de la Régie foncière pour l'année 2003 / Initiële begroting van de Grondregie voor het jaar 2003

artikel article	ECE	LIBELLES	initiale begroting 2003	TEKSTEN
			budget initial 2003 EUR	
		A. RECETTES		A. ONTVANGSTEN
701.1	76.32	Produits de la vente d'immeubles patrimoniaux	430.000	Opbrengst van de verkoop van patrimoniale onroerende goederen
701.2	76.32	Produits de la vente exceptionnelle d'immeubles patrimoniaux	p.m.	Opbrengst van de uitzonderlijke verkoop van patrimoniale onroerende goederen
740	46.20	Subside de l'AEE pour financer les frais dans le cadre du domaine de Latour de Freins	1.216.000	Toelage van het BEW voor het decken van de uitgaven in het kader van het domein Latour de Freins
741	46.20	Subside de l'AATL pour couvrir les actions de réaménagement des sites d'activité économique désaffectés	189.000	Betoelaging van het BROH voor het decken van de acties van rehabilitatie van afgedankte bedrijfsruimten
759	26.10	Produits financiers	0	Financiële opbrengsten
766	06.11	Produits divers	53.099	Allerhande opbrengsten
747	16.10	Produits de la mise en location de biens immeubles de la Régie et autres	644.523	Huuropbrengst van de onroerende goederen van de Regie en anderen
767	16.11	Contributions locatives et de frais de gestion et de maintenance dans le cadre de la copropriété CCN	530.988	Bijdragen voor huur-, beheer- en onderhoudskosten in het kader van de gemeenschappelijke eigendom van het CCN
794.1	46.10	Intervention de la RBC	17.057.553	Tussenkomst van het BHG
794.2	46.10	Dotation spéciale d'investissement	0	Speciale investeringsdotatie
794.3	46.10	Dotation spéciale d'acquisition	p.m.	Speciale verwervingsdotatie
		<i>Total pour les recettes</i>	<b>20.121.163</b>	<i>Totaal van de ontvangsten</i>
		B. DEPENSES		B. UITGAVEN
600.1	71.32	Acquisitions de biens immeubles	513.288	Verwerving van onroerende goederen
600.2	74.22	Dépenses patrimoniales de la Régie foncière	234.697	Patrimoniale uitgaven van de Grondregie
600.3	71.32	Acquisitions de biens immeubles dans le cadre du maillage vert (eng.)	2.875.565	Verwerving van onroerende goederen in het kader van het groene netwerk (vastl.)
600.3	71.32	Acquisitions de biens immeubles dans le cadre du maillage vert (ord.)	2.875.565	Verwerving van onroerende goederen in het kader van het groene netwerk (ord)
600.4	71.32	Acquisition exceptionnelle de biens immeubles	p.m.	Uitzonderlijke verwerving van onroerende goederen
600.5	70.00	Actions en matière de politique foncière	p.m.	Acties inzake grondbeleid
610.1	01.00	Crédit provisionnel non-dissocié	1.135.352	Niet-gesplitst provisioneel krediet
610.2	01.00	Crédit provisionnel d'engagement	495.787	Provisioneel vastleggingskrediet
610.2	01.00	Crédit provisionnel d'ordonnancement	495.787	Provisioneel ordonnanceringskrediet
611	12.11	Frais généraux de fonctionnement	211.485	Algemene werkingskosten
612	12.11	Frais dans le cadre des missions de la Régie	6.814.042	Kosten in het kader van de opdrachten van de Regie
613	12.12	Loyers et charges locatives	7.103.020	Huren en huurlasten
614.1	72.00	Constructions de bâtiments (eng.)	4.400.000	Oprichting van gebouwen (vastl.)
614.1	72.00	Constructions de bâtiments (ord)	3.050.000	Oprichting van gebouwen (ord.)
614.2	72.00	Construction exceptionnelle de bâtiments (eng.)	10.000.000	Uitzonderlijke oprichting van gebouwen (vastl.)
614.2	72.00	Construction exceptionnelle de bâtiments (ord)	2.500.000	Uitzonderlijke oprichting van gebouwen (ord.)
615	12.11	Frais dans le cadre du domaine Latour de Freins	1.216.000	Kosten in het kader van het domein Latour de Freins
616	12.11	Frais de consultations et expertises diverses	50.000	Kosten van consultaties en allerhande expertises
617	12.10	Actions de réaménagement des sites d'activité économique désaffectés	144.382	Acties inzake herinrichting van afgedankte bedrijfsruimten
618	12.11	Frais généraux de fonctionnement de la cellule "sites économiques désaffectés"	21.148	Algemene werkingskosten van de cel "afgedankte bedrijfsruimten"
619	74.22	Dépenses patrimoniales de la cellule "sites économiques désaffectés"	23.470	Patrimoniale uitgaven van de cel "afgedankte bedrijfsruimten"
640	12.21	Charges fiscales d'exploitation	773.260	Fiscale exploitatiekosten
		<i>Total pour les dépenses (crédits non dissociés)</i>	<b>18.240.144</b>	<i>Totaal van de uitgaven (niet-gesplitse kredieten)</i>
		<i>Total pour les dépenses (crédits d'engagement dissociés)</i>	<b>17.771.352</b>	<i>Totaal van de uitgaven (gesplitse vastleggingskredieten)</i>
		<i>Total pour les dépenses (crédits d'ordonnancement dissociés)</i>	<b>8.921.352</b>	<i>Totaal van de uitgaven (gesplitse ordonnanceringskredieten)</i>

**Service Régional pour la Revitalisation des Quartiers Fragilisés**  
**Begroting van de Gewestelijke Dienst voor de Herwaardering van de Kwetsbare Wijken**

A. Recettes		A. Ontvangsten		
Art.	CE	SC	Initial 2002 - € (en Milliers)	Initial 2003 - € (en Milliers)
411	08.20		3.822	0
421	46.10		6.358	1.249
422	46.10		4.710	869
423	46.10		13.218	13.218
431	49.43		1.239	1.239
432	49.43			
441	49.43		1.005	3.600
442	49.43		496	100
450	49.43		0	700
			<b>30.848</b>	<b>20.975</b>
				<b>Totaal van de ontvangsten</b>

## B. Dépenses

## B. Uitgaven

B.1. OBJECTIF 2 - Axe 1		B.1. DOESTELLING 2 - As 1		
Art.	CE	SC	Initial 2002 - € (en Milliers)	Initial 2003 - € (en Milliers)
511	31.32	b	612	959
		c	585	2.101
512	51.12	b	1.386	959
		c	1.463	2.565
611	31.32	b	672	903
		c	649	1.940
612	51.12	b	1.510	903
		c	1.600	2.301
		b	4.180	3.723
		c	4.297	8.907
				<b>total mesure 1,1</b>
513	31.32	b	296	855
		c	846	2.934
613	31.32	b	329	520
		c	846	2.634
		b	625	1.375
		c	1.692	5.568
				<b>total mesure 1,2</b>
515	31.32	b	1.198	45
		c	1.426	448
516	51.12	b	359	0
		c	163	1.241
615	31.32	b	714	153
		c	817	547
616	51.12	b	1.013	0
		c	963	0
		b	3.284	1.98
		c	3.569	2.236
				<b>total mesure 1,3</b>
517	51.12	b	405	48
		c	445	250
518	31.32	b	283	146
		c	261	783
617	51.12	b	406	48
		c	444	250
618	31.32	b	321	146
		c	305	783
		b	1.415	388
		c	1.455	2.066
				<b>total mesure 1,4</b>
		b	9.504	5.683
		c	10.813	18.771
				<b>TOTAL AS 1</b>

## B.1. DOESTELLING 2 - As 2

## B.1. OBJECTIF 2 - Axe 2

Art.	CE	SC	Initial 2002-€ (en Milliers)	Initial 2003 - € (en Milliers)	
521	43.22	b c	0 0	0 0	0 Werkingstoelagen aan overheidsinstellingen die operaties uitvoeren inzake stadsvernieuwing in het raam van de programma's die gefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen - openbare ruimten - GEWEST
522	63.21	b c	326 334	595	0 Investeringsstoelagen aan overheidsinstellingen die operaties uitvoeren inzake stadsvernieuwing in het raam van de programma's die gefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen - openbare ruimten - GEWEST
621	43.22	b c	0 0	0	0 Werkingstoelagen aan overheidsinstellingen die operaties uitvoeren inzake stadsvernieuwing in het raam van de programma's die gefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen - openbare ruimten - EFRO
622	63.21	b c	339 349	408	0 Investeringsstoelagen aan overheidsinstellingen die operaties uitvoeren inzake stadsvernieuwing in het raam van de programma's die gefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen - openbare ruimten - EFRO
		b c	665 683	1.093	<b>total mesure 2.1</b>
523	31.32	b c	141 112	152 31	0 Werkingstoelagen aan instellingen die operaties uitvoeren inzake stadsvernieuwing in het raam van de programma's die gefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen - collectieve uitrustingen - GEWEST
524	51.12	b c	1.280 1.344	476 3.650	0 Investeringsstoelagen aan instellingen die operaties uitvoeren inzake stadsvernieuwing in het raam van de programma's die gefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen - collectieve uitrustingen - GEWEST
623	31.32	b c	176 136	0 16	0 Werkingstoelagen aan instellingen die operaties uitvoeren inzake stadsvernieuwing in het raam van de programma's die gefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen - collectieve uitrustingen - EFRO
624	51.12	b c	1.734 1.832	0 1.782	0 Investeringsstoelagen aan instellingen die operaties uitvoeren inzake stadsvernieuwing in het raam van de programma's die gefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen - collectieve uitrustingen - EFRO
		b c	3.331 3.424	628 5.479	<b>total mesure 2.2</b>
		b c	3.996 4.107	628 6.482	<b>TOTAL AXE 2</b>
		b c	13.500 14.920	6.311 25.259	<b>TOTAL OBJECTIF 2</b>

## B.2. URBAN 2 - As 1

Art.	CE	SC	Initial 2002 - € (en Milliers)	Initial 2003 - € (en Milliers)
541	00.00	b c	1.243 805	15 100
				URBAN - Operaties in het kader van de stadsvernieuwing - GEWEST
641	00.00	b c	1.243 805	527 3.510
				URBAN - Operaties in het kader van de stadsvernieuwing - EFRO
		b	2.486	542
		c	1.610	3.610
				<b>TOTAAL AS 1</b>

## B.2. URBAN 2 - As 2

542	00.00	b c	746 473	61 406
				URBAN - Ontwikkeling van de sociale verbondenheid in de wijken REGION
642	00.00	b c	746 473	143 951
				URBAN - Ontwikkeling van de sociale verbondenheid in de wijken FEDER
		b	1.492	204
		c	946	1.357
		b	3.978	746
		c	2.556	4.967
				<b>TOTAAL URBAN 2</b>

## B.3. INTERREG

535	00.00	b c	149 620	0 0
				Interreg
		b	149	0
		c	620	0
				<b>TOTAAL INTERREG</b>

## B.4. WIJKCONTRACTEN

Art.	CE	SC	Initial 2002 - € (en Milliers)	Initial 2003 - € (en Milliers)
531	63.21	b c	13.218 25.000	13.218 25.000
				Subventions octroyées dans le cadre de l'ordonnance du 7 octobre 1994 organique de la revitalisation des quartiers
		b	13.218	13.218
		c	25.000	25.000
				<b>TOTAAL CONTRATS DE QUARTIERS</b>
510	63.21	b c	0 0	700 700
				Quartiers d'initiatives prolongés
		b	30.845	20.975
		c	43.096	55.926
				<b>Totaal van de Uitgaven</b>



SERVICE REGIONAL DE FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS COMMUNAUX  
GEWESTELIJKE DIENST VOOR DE FINANCIERING VAN DE GEMEENTELIJKE INVESTERINGEN

DEPENSES - UITGAVEN 2003			
ECE	ART.	LIBELLE-TEKSTEN	voorzichten 2003
			prévisions 2003 (eur)
43.22	68449-1	subsidies aux communes - dotation triennale d'investissement - solde à reporter 1998-2000 (crédits d'ordonnancement)	8.128.814
43.22	68449-2	subsidies aux communes - dotation triennale de développement - solde à reporter 1998-2000 (crédits d'ordonnancement)	3.293.750
43.22	68449-3	subsidies aux communes - dotation triennale d'investissement 2001-2003	17.062.636
43.22	68449-41	subsidies aux communes - dotation triennale de développement 2001-2003	7.349.317
43.22	68449-42	subsidies aux communes - dotation triennale de développement 2001-2003-soldes disponibles non utilisés reportés de la dotation triennale d'investissement 1998-2000	3.500.000
		total-totaal	39.334.517

(\*) dont 11.336.296 eur d'utilisation du solde reporté de 2002  
 waarvan 11.336.296 eur uit het overgedrag saldo van 2002

(\*\*) dont 4.895.172 eur d'utilisation du solde reporté de 2002  
 waarvan 4.895.172 eur uit het overgedrag saldo van 2002

SERVICE REGIONAL DE FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS COMMUNAUX  
GEWESTELIJKE DIENST VOOR DE FINANCIERING VAN DE GEMEENTELIJKE INVESTERINGEN

RECETTES - ONTVANGSTEN 2003				
ECE	ART.	LIBELLE-TEKSTEN	prévisions 2003	
			vooruitzichten 2003	(eur)
43.22	78900-11	solde disponible encore à liquider - dotation triennale d'investissement 1998-2000 nog te betalen beschikbaar saldo - driejarige investeringsdotatie 1998-2000		8.128.814
43.22	78900-12	solde disponible non utilisé - dotation triennale d'investissement 1998-2000 niet-gebruikte beschikbaar saldo- driejarige investeringsdotatie 1998-2000		3.500.000
43.22	78900-2	solde disponible encore à liquider - dotation triennale de développement 1998-2000 nog te betalen beschikbaar saldo - driejarige ontwikkelingsdotatie 1998-2000		3.293.750
43.22	78900-3	solde disponible encore à liquider - dotation triennale d'investissement 2001-2003 nog te betalen beschikbaar saldo - driejarige investeringsdotatie 2001-2003		11.336.296
43.22	78900-4	solde disponible encore à liquider - dotation triennale de développement 2001-2003 nog te betalen beschikbaar saldo - driejarige ontwikkelingsdotatie 2001-2003		4.895.171
43.22	78900-5	dotation triennale d'investissement 2001-2003 driejarige investeringsdotatie 2001-2003		5.726.340 (*)
43.22	78900-6	dotation triennale de développement 2001-2003 driejarige ontwikkelingsdotatie 2001-2003		2.454.146 (*)
		total-totaal		39.334.517

(\*) Ces montants correspondent à la troisième tranche des dotations triennales respectivement d'investissement (693 millions bef = 17.179.021 eur = 70 % de la dotation totale de 990 millions bef = 24.541.459 eur) et de développement (297 millions bef = 7.362.438 eur = 30 % de la dotation totale), engagées au budget régional au bénéfice du Service, à l'AB 14.41.30.61.31 du Budget général des dépenses relatif à l'année 2001.

(\*) Deze bedragen stemmen overeen met de derde schijf van de driejarige dotaties, respectievelijk voor investeringen (693 miljoen bef = 17.179.021 eur = 70 % van de globale dotatie van 990 miljoen bef = 24.541.459 eur) en voor ontwikkeling (297 miljoen bef = 7.362.438 eur = 30 % van de globale dotatie), vastgelegd op de gewestbegroting voor de Dienst, onder B.A. 14.41.30.61.31 van de Algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2001.

**Budget 2003 du « Centre bruxellois d'Expertise Alimentaire »**

ECE article artikel	Libellés	Budget 2003 Begroting 2003 milliers € duizenden €	Teksten
	A. RECETTES		A. ONTVANGSTEN
441.08.20	Solde disponible au 31/12/02	150	Beschikbaar saldo op 31/12/02
441.16.10	Recettes d'exploitation	200	Exploitatieontvangsten
	<i><b>Total pour les recettes</b></i>	<i><b>350</b></i>	<i><b>Totaal van de ontvangsten</b></i>
	B. DEPENSES		B. UITGAVEN
511.12.11	Dépenses de fonctionnement	120	Werkingsuitgaven
512.74.22	Dépenses d'investissement	225	Investeringsuitgaven
	<i><b>Total pour les dépenses</b></i>	<i><b>345</b></i>	<i><b>Totaal van de uitgaven</b></i>









